

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

(2006/C 297 E/03)

PROTOKOLS

SĒDES NORISE

SĒDI VADA: Josep BORRELL FONTELLES

Priekšsēdētājs

1. Sēdes atklāšana

Sēde tika atklāta plkst. 09.05.

2. Priekšsēdētāja paziņojums

Sakarā ar Starptautisko dienu cīņai pret homofobiju sēdes vadītājs norādīja, ka LIBE komiteja šovakar organizē semināru "Lai darītu galu naidam", un mudināja deputātus to aktīvi apmeklēt.

*
* *

Uztājās: Agnes Schierhuber, kas paziņoja, ka kopš vakardienas viņu vajā nezināmas televīzijas filmēšanas grupa, kura, pēc viņas teiktā, pavada Hans-Peter Martin (sēdes vadītājs viņai atbildēja, ka par to tiks informēts Parlamenta Drošības dienests, lai tas varētu veikt attiecīgus pasākumus), Reinhard Rack par šo uzstāšanos, Hans-Peter Martin, lai sniegtu personisku paziņojumu saistībā ar Agnes Schierhuber uzstāšanos un Agnes Schierhuber par viņa uzstāšanos.

Uztājās Javier Moreno Sánchez, kas iebilda pret apgalvojumiem par Spānijas valdības ministru, kuri izskanēja pirmsdienas vienas minūtes runu laikā.

3. Iestāžu nolīgums par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību — Iestāžu nolīguma slēgšana par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (debates)

Ziņojums par Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību [2004/2099(ACI)] — Budžeta komiteja

Referents: Reimer Böge (A6-0150/2006).

Ziņojums par Iestāžu nolīguma slēgšanu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību [2006/2028(ACI)] — Konstitucionālo jautājumu komiteja

Referents: Sérgio Sousa Pinto (A6-0144/2006).

Reimer Böge iepazīstināja ar ziņojumu (A6-0150/2006).

Sérgio Sousa Pinto iepazīstināja ar ziņojumu (A6-0144/2006).

Uztājās: Karl-Heinz Grasser (Padomes pašreizējais priekšsēdētājs) un Dalia Grybauskaitė (Komisijas locekle).

Uztājās: Glenys Kinnock (DEVE komitejas atzinuma sagatavotāja), Karl von Wogau (AFET komitejas atzinuma sagatavotājs), Jan Mulder (CONT komitejas atzinuma sagatavotājs), Constanze Angela Krehl (REGI komitejas atzinuma sagatavotāja), Bernadette Bourzai (AGRI komitejas atzinuma sagatavotāja), Rosa Miguélez Ramos (PECH komitejas atzinuma sagatavotāja), Ruth Hieronymi (CULT komitejas atzinuma sagatavotāja), Gérard Deprez (LIBE komitejas atzinuma sagatavotājs), Jean-Luc Dehaene PPE-DE grupas vārdā, Ralf Walter PSE grupas vārdā, un Anne E. Jensen ALDE grupas vārdā.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

SĒDI VADA: Ingo FRIEDRICH

Priekšsēdētāja vietnieks

Uzstājās: Helga Trüpel Verts/ALE grupas vārdā, Esko Seppänen GUE/NGL grupas vārdā, Wojciech Roszkowski UEN grupas vārdā, Jana Bobošíková, pie grupām nepiederoša deputāte, Janusz Lewandowski, Bárbara Dührkop Dührkop, Kyösti Virrankoski, Johannes Voggenghuber, Pedro Guerreiro, Witold Tomczak, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Hans-Peter Martin, Salvador Garriga Polledo, Richard Corbett, Margarita Starkevičiūtė, Alyn Smith, Kyriacos Triantaphyllides, Jeffrey Titford, Sergej Kozlík, Ville Itälä, Szabolcs Fazakas, Jean Marie Beaupuy, Jens-Peter Bonde, Philip Claeys, Alain Lamassoure, Jo Leinen, Nathalie Griesbeck, Valdis Dombrovskis, Herbert Bösch, Markus Ferber, Neena Gill, Françoise Grossetête, Genowefa Grabowska, Mario Mauro, Yannick Vaugrenard, Othmar Karas, Marilisa Xenogiannakopoulou, Antonis Samaras, Giovanni Pittella, Wiesław Stefan Kuc, Karl-Heinz Grasser un Dalia Grybauskaitė.

Debates tika slēgtas.

Balsojums: 2006. gada 17. maija protokola 4.5. punkts un 2006. gada 17. maija protokola 4.4. punkts.

(Sēde tika pārtraukta plkst. 11.25 pirms balsošanas laika un atsākta plkst. 11.35.)

SĒDI VADA: Josep BORRELL FONTELLES

Priekšsēdētājs

4. Balsošanas laiks

Balsošanas rezultātu sīks izklāsts (grozījumi, atsevišķa balsošana, balsošana pa daļām u.c.) pieejams protokola pielikumā "Balsošanas rezultāti".

4.1. Eiropas Centrālās bankas Valdes locekļa iecelšana (Reglamenta 131. pants) (balsošana)

Ziņojums par Padomes ieteikumu par Eiropas Centrālās bankas Valdes locekļa iecelšanu [C6-0071/2006 — 2006/0801(CNS)] — Ekonomikas un monetārā komiteja
Referente: Pervenche Berès (A6-0136/2006).

(Vajadzīgs vienkāršs vairākums)

(Aizklāts balsojums saskaņā ar Reglamenta 162. panta 1. punktu)

(Balsošanas izklāsts: pielikuma "Balsošanas rezultāti" 1. punkts)

LĒMUMA PRIEKŠLIKUMS

Pieņemts ar vienu balsojumu (P6_TA(2006)0207).

4.2. Pievienošanās Ženēvas aktam par [rūpniecisko] dizainparaugu starptautisko reģistrāciju * (Reglamenta 131. pants) (balsošana)

Ziņojums par priekšlikumu Padomes lēmumam, ar ko apstiprina Eiropas Kopiena pievienošanos Hāgas vienošanās par [rūpniecisko] dizainparaugu starptautisko reģistrāciju Ženēvas aktam, kurš pieņemts 1999. gada 2. jūlijā [COM(2005)0687 — C6-0061/2006 — 2005/0273(CNS)] — Juridiskā komiteja
Referents: Michel Rocard (A6-0166/2006).

(Vajadzīgs vienkāršs vairākums)

(Balsošanas izklāsts: pielikuma "Balsošanas rezultāti" 2. punkts)

NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

Pieņemts ar vienu balsojumu (P6_TA(2006)0208).

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

4.3. Pasākumi, lai stātos spēkā pievienošanās Ženēvas aktam par [rūpniecisko] dizainparaugu starptautisko reģistrāciju * (Reglamenta 131. pants) (balsošana)

Ziņojums par priekšlikumu Padomes regulai, ar ko groza Regulas (EK) Nr. 6/2002 un (EK) Nr. 40/94, lai nodrošinātu, ka stājas spēkā Eiropas Kopienas pievienošanās Hāgas vienošanās par [rūpniecisko] dizainparaugu starptautisko reģistrāciju Ženēvas aktam [COM(2005)0689 — C6-0058/2006 — 2005/0274(CNS)] — Juridiskā komiteja
Referents: Michel Rocard (A6-0167/2006).

(Vajadzīgs vienkāršs vairākums)

(Balsošanas izklāsts: pielikuma "Balsošanas rezultāti" 3. punkts)

NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

Pieņemts ar vienu balsojumu (P6_TA(2006)0209).

4.4. Iestāžu nolīguma slēgšana par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (balsošana)

Ziņojums par Iestāžu nolīguma slēgšanu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību [2006/2028(ACI)] — Konstitucionālo jautājumu komiteja
Referents: Sérgio Sousa Pinto (A6-0144/2006).

(Vajadzīgs vienkāršs vairākums)

(Balsošanas izklāsts: pielikuma "Balsošanas rezultāti" 4. punkts)

LĒMUMA PRIEKŠLIKUMS

Pieņemts (P6_TA(2006)0210).

4.5. Iestāžu nolīgums par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (balsošana)

Ziņojums par Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību [2004/2099(ACI)] — Budžeta komiteja
Referents: Reimer Böge (A6-0150/2006).

(Vajadzīgs vienkāršs vairākums)

(Balsošanas izklāsts: pielikuma "Balsošanas rezultāti" 5. punkts)

LĒMUMA PRIEKŠLIKUMS

Pieņemts (P6_TA(2006)0210).

*
* *

Uzstājās: Wolfgang Schüssel (Padomes pašreizējais priekšsēdētājs) un Josep Borrell Fontelles (Parlamenta priekšsēdētājs), lai sniegtu īsus paziņojumus.

Parlamenta priekšsēdētājs Josep Borrell Fontelles, Padomes pašreizējais priekšsēdētājs Wolfgang Schüssel un komisāre Dalia Grybauskaitė — kuriem pievienojās BUDG komitejas priekšsēdētājs priekšsēdētājs Janusz Lewandowski, AFCO komitejas priekšsēdētājs Jo Leinen un sarunu vadītāji Reimer Böge un Sérgio Sousa Pinto (referenti) — parakstīja Iestāžu nolīgumu.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

5. Svinīga sēde — Grieķija

No plkst. 12.00 līdz plkst. 12.35 notika Parlamenta svinīgā sēde saistībā ar Grieķijas Republikas prezidenta Karolos Papoulias vizīti.

SĒDI VADA: Alejo VIDAL-QUADRAS

Priekšsēdētāja vietnieks

6. Balsošanas laiks (turpinājums)

6.1. Kravu autopārvadājumu sistēmas ekoloģisko īpašību uzlabošana ("Marco Polo II") ***I (balsošana)

Ziņojums par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido otro "Marco Polo" programmu Kopienas finansiālās palīdzības piešķiršanai, lai uzlabotu kravu autopārvadājumu sistēmas ekoloģiskās īpašības ("Marco Polo II") [COM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD)] — Transporta un tūrisma komiteja

Referents: Reinhard Rack (A6-0408/2005).

(Vajadzīgs vienkāršs vairākums)

(Balsošanas izklāsts: pielikuma "Balsošanas rezultāti" 6. punkts)

KOMISIJAS PRIEKŠLIKUMS

Apstiprināts ar grozījumiem (P6_TA(2006)0211).

NORMATĪVAS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

Pieņemts (P6_TA(2006)0211).

6.2. Konkrētu pārnēsājamu sūkļveida encefalopātu profilakses, kontroles un izskaušanas noteikumi ***I (balsošana)

Ziņojums par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 999/2001, kas nosaka noteikumus par konkrētu pārnēsājamu, sūkļveidīgu encefalopātu profilaksi, kontroli un izskaušanu [COM(2004)0775 — C6-0223/2004 — 2004/0270B(COD)] — Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komiteja.

Referente: Dagmar Roth-Behrendt (A6-0161/2006)

(Vajadzīgs vienkāršs vairākums)

(Balsošanas izklāsts: pielikuma "Balsošanas rezultāti" 7. punkts)

KOMISIJAS PRIEKŠLIKUMS

Apstiprināts ar grozījumiem (P6_TA(2006)0212).

NORMATĪVAS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

Pieņemts (P6_TA(2006)0212).

6.3. Eiropas standartizācijas finansējums ***I (balsošana)

Ziņojums par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam par Eiropas standartizācijas finansējumu [COM(2005)0377 — C6-0252/2005 — 2005/0157(COD)] — Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja

Referente: Zita Pleštinská (A6-0107/2006).

(Vajadzīgs vienkāršs vairākums)

(Balsošanas izklāsts: pielikuma "Balsošanas rezultāti" 8. punkts)

KOMISIJAS PRIEKŠLIKUMS

Apstiprināts ar grozījumiem (P6_TA(2006)0213).

NORMATĪVAS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

Pieņemts (P6_TA(2006)0213).

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

6.4. Valsts finanses Ekonomikas un monetārajā savienībā (balsošana)

Ziņojums par valsts finansēm Ekonomikas un monetārajā savienībā (EMS) [2005/2166(INI)] — Ekonomikas un monetārā komiteja

Referents: Dariusz Rosati (A6-0162/2006).

(Vajadzīgs vienkāršs vairākums)

(Balsošanas izklāsts: pielikuma "Balsošanas rezultāti" 9. punkts)

REZOLŪCIJAS PRIEKŠLIKUMS

Pieņemts (P6_TA(2006)0214).

Par balsojumu uzstājās:

Dariusz Rosati (referents) ierosināja mutisku grozījumu grozījumam Nr. 10, un to iekļāva (grozījumu Nr. 10 pēc tam noraidīja).

7. Balsojumu skaidrojumi

Rakstiski balsojumu skaidrojumi

Balsojumu skaidrojumi, kas saskaņā ar Reglamenta 163. panta 3. punktu ir iesniegti rakstiski, ir iekļauti šīs sēdes stenogrammā.

Mutiski balsojumu skaidrojumi

Reimer Böge ziņojums — A6-0150/2006

— Hubert Pirker

Reinhard Rack ziņojums — A6-0408/2005

— Andreas Mölzer

8. Balsojumu labojumi un nodomi balsot

Balsojumu labojumi

Balsojumu labojumi ir pieejami vietnē *Sittings Live, Results of votes (roll-call votes)*, kā arī protokola pielikuma "Rezultāti balsošanai pēc saraksta" drukātajā versijā.

Elektronisko versiju Parlamenta vietnē *Europarl* regulāri atjauninās ne ilgāk kā divas nedēļas pēc balsošanas dienas.

Pēc tam sagatavos balsojumu labojumu saraksta galīgo variantu, lai to varētu iztulkot un publicēt "Oficiālajā Vēstnesī".

Nodomi balsot

Tika paziņots par šādiem nodomiem balsot (attiecībā uz nenodotajām balsīm):

Sérgio Sousa Pinto ziņojums — A6-0144/2006

— grozījums Nr. 1

pret: Richard Corbett, Lívia Járóka

— galīgais balsojums

par: Martin Schulz

Reimer Böge ziņojums — A6-0150/2006

— 5. punkts

par: Emilio Menéndez del Valle

pret: Holger Krahmer, Brigitte Douay

— grozījums Nr. 2

pret: Holger Krahmer, Emilio Menéndez del Valle

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

- grozījums Nr. 3
atturas: Holger Krahmer
- 10. punkts
atturas: Holger Krahmer
- grozījums Nr. 11
par: Holger Krahmer
- lēmums (kopumā)
atturas: Holger Krahmer

Zita Pleštinská ziņojums — A6-0107/2006

- normatīvā rezolūcija
par: Othmar Karas

Hannu Takkula paziņoja, ka viņš nevarēja nobalsot par grozījumu Nr. 1 Sousa Pinto ziņojumā, jo viņa balsošanas iekārta nedarbojās.

(Sēde tika pārtraukta plkst. 12.50 un atsākta plkst. 15.00.)

SĒDI VADA: Luigi COCILOVO

Priekšsēdētāja vietnieks

9. Iepriekšējās sēdes protokola apstiprināšana

Jules Maaten, Jean-Louis Boulanges un Den Dover informēja, ka viņi bija klāt, bet viņu vārdu apmeklējumu reģistrā nav.

Iepriekšējās sēdes protokols tika apstiprināts.

10. Cilvēktiesības pasaulē 2005. gadā, ES politika (debates)

Ziņojums par ikgadējo ziņojumu par cilvēktiesībām pasaulē 2005. gadā un ES politiku šajā jomā [2005/2203(INI)] — Ārlietu komiteja
Referents: Richard Howitt (A6-0158/2006).

Richard Howitt iepazīstināja ar ziņojumu.

Uzstājās: Hans Winkler (Padomes pašreizējais priekšsēdētājs) un Benita Ferrero-Waldner (Komisijas locekle).

Uzstājās: Raül Romeva i Rueda (FEMM komitejas atzinuma sagatavotājs), Simon Coveney PPE-DE grupas vārdā, Elena Valenciano Martínez-Orozco PSE grupas vārdā, Johan Van Hecke ALDE grupas vārdā, Hélène Flautre Verts/ALE grupas vārdā, Vittorio Agnoletto GUE/NGL grupas vārdā, Georgios Karatzaferis IND/DEM grupas vārdā, Inese Vaidere UEN grupas vārdā, Luca Romagnoli, pie grupām nepiederošs deputāts, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, József Pinió, Elizabeth Lynne, Feleknaš Uca, James Hugh Allister, Laima Liucija Andrikienė, Alojzas Sakalas, Sajjad Karim, Marek Aleksander Czarnecki, Maria da Assunção Esteves, John Attard-Montalto un Anneli Jäätteenmäki.

SĒDI VADA: Janusz ONYSZKIEWICZ

Priekšsēdētāja vietnieks

Interviennent Bogusław Sonik, Zita Gurmai, Benita Ferrero-Waldner et Hans Winkler.

Debates tika slēgtas.

Balsojums: 2006. gada 18. maija protokola 5.6. punkts.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

11. Attīstības un ekonomiskās sadarbības finansēšanas instruments *I — Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instruments ***I — Stabilitātes instruments ***I — Pirmspievienošanās atbalsta instruments (IPA) * (debates)**

Otrais ziņojums par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par attīstības un ekonomiskās sadarbības finansēšanas instrumenta izveidi [COM(2004)0629 — C6-0128/2004 — 2004/0220(COD)] — Attīstības komiteja
Referents: Gay Mitchell (A6-0109/2006).

Ziņojums par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko nosaka vispārējos noteikumus, izveidojot Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumentu [COM(2004)0628 — C6-0129/2004 — 2004/0219(COD)] — Ārlietu komiteja
Referents: Konrad Szymański (A6-0164/2006).

Ziņojums par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido Stabilitātes instrumentu [COM(2004)0630 — C6-0251/2004 — 2004/0223(COD)] — Ārlietu komiteja
Referente: Angelika Beer (A6-0157/2006).

Ziņojums par priekšlikumu Padomes regulai, ar ko izveido Pirmspievienošanās atbalsta instrumentu (IPA) [COM(2004)0627 — C6-0047/2005 — 2004/0222(CNS)] — Ārlietu komiteja
Referents: István Szent-Iványi (A6-0155/2006).

Uzstājās: Benita Ferrero-Waldner (Komisijas locekle) un Hans Winkler (Padomes pašreizējais priekšsēdētājs).

Gay Mitchell iepazīstināja ar ziņojumu (A6-0109/2006).

Konrad Szymański iepazīstināja ar ziņojumu (A6-0164/2006).

Angelika Beer iepazīstināja ar ziņojumu (A6-0157/2006).

István Szent-Iványi iepazīstināja ar ziņojumu (A6-0155/2006).

Uzstājās: Irena Belohorská (AFET komitejas atzinuma sagatavotāja) (A6-0109/2006), Mauro Zani (DEVE komitejas atzinuma sagatavotājs) (A6-0164/2006), Ignasi Guardans Cambó (CULT komitejas atzinuma sagatavotājs) (A6-0164/2006), Elisabeth Schroedter (EMPL komitejas atzinuma sagatavotāja) (A6-0164/2006), László Surján (BUDG komitejas atzinuma sagatavotājs) (A6-0164/2006), Andres Tarand (ITRE komitejas atzinuma sagatavotājs) (A6-0164/2006), Barbara Kudrycka (LIBE komitejas atzinuma sagatavotāja) (A6-0164/2006), Tokia Saïfi (INTA komitejas atzinuma sagatavotāja) (A6-0164/2006), Lambert van Nistelrooij (REGI komitejas atzinuma sagatavotājs) (A6-0164/2006), Zbigniew Zaleski (INTA komitejas atzinuma sagatavotājs) (A6-0155/2006), Gábor Harangozó (REGI komitejas atzinuma sagatavotājs) (A6-0155/2006), Pierre Schapira (DEVE komitejas atzinuma sagatavotājs) (A6-0157/2006), Antonis Samaras (BUDG komitejas atzinuma sagatavotājs) (A6-0157/2006), David Martin (INTA komitejas atzinuma sagatavotājs) ((A6-0109/2006) (A6-0157/2006)), Charles Tannock PPE-DE grupas vārdā, Miguel Angel Martínez Martínez PSE grupas vārdā, Frithjof Schmidt Verts/ALE grupas vārdā, Luisa Morgantini GUE/NGL grupas vārdā, un Paul Marie Coûteaux IND/DEM grupas vārdā.

SĒDI VADA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Priekšsēdētāja vietniece

Uzstājās: Eoin Ryan UEN grupas vārdā, Tunne Kelam, Margrietus van den Berg, Marie Anne Isler Béguin, Tobias Pflüger, Derek Roland Clark, Mieczysław Edmund Janowski, Giorgos Dimitrakopoulos, Ana Maria Gomes, Gisela Kallenbach, Nirj Deva, Marianne Mikko, Elmar Brok, Justas Vincas Paleckis, Hubert Pirker, Alexandra Dobolyi, Panagiotis Beglitis, Libor Rouček, Riitta Myller, Hans Winkler un Benita Ferrero-Waldner.

Debates tika slēgtas.

Balsojums: A6-0109/2006: 18.05.2006.; A6-0164/2006, A6-0157/2006 un A6-0155/2006: jūnija sesijā.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

12. Jautājumu laiks (jautājumi Padomei)

Parlaments izskatīja vairākus jautājumus Padomei (B6-0207/2006).

Pirmā daļa

Jautājums Nr. 1 (Bernd Posselt): Horvātijas pievienošanās.

Hans Winkler (Padomes pašreizējais priekšsēdētājs) atbildēja uz šo jautājumu, kā arī uz papildjautājumiem, ko uzdeva Bernd Posselt, Richard Corbett un Reinhard Rack.

Jautājums Nr. 2 (Paulo Casaca): Eiropiešu ģimeņu izraidīšana no Kanādas.

Hans Winkler atbildēja uz šo jautājumu, kā arī uz papildjautājumu, ko uzdeva Paulo Casaca.

Jautājums Nr. 3 (Elena Valenciano Martínez-Orozco): Sieviešu un bērnu apcietināšana Irānā.

Hans Winkler atbildēja uz šo jautājumu, kā arī uz papildjautājumiem, ko uzdeva Elena Valenciano Martínez-Orozco, Philip Bushill-Matthews un Hubert Pirker.

Jautājums Nr. 4 (Laima Liucija Andriekienė): Efektīvi saskaņotas kopējas ES enerģētikas politikas nepieciešamība.

Hans Winkler atbildēja uz šo jautājumu, kā arī uz papildjautājumiem, ko uzdeva Paul Rübig un Richard Seeber.

Otrā daļa

Jautājums Nr. 5 (Mairead McGuinness): Tiešie nodokļi.

Alfred Finz (Padomes pašreizējais priekšsēdētājs) atbildēja uz šo jautājumu, kā arī uz papildjautājumiem, ko uzdeva Gay Mitchell (aizstājot autoru) un Andreas Mölzer.

Jautājums Nr. 6 (Katerina Batzeli): Nodokļu noteikumu lielāka saskaņotība.

Jautājums Nr. 10 (Othmar Karas): Uzņēmumu peļņas nodokļa vienotā bāze.

Alfred Finz (Padomes pašreizējais priekšsēdētājs) atbildēja uz šiem jautājumiem, kā arī uz papildjautājumiem, ko uzdeva Stavros Arnautakis (aizstājot autoru) un Othmar Karas.

Jautājums Nr. 7 (Eoin Ryan): Nodokļu saskaņošana.

Alfred Finz atbildēja uz šo jautājumu, kā arī uz papildjautājumiem, ko uzdeva Eoin Ryan un Eugenijus Gentvilas.

Jautājums Nr. 8 (Robert Evans): Nodokļu oāzes.

Alfred Finz atbildēja uz šo jautājumu, kā arī uz papildjautājumiem, ko uzdeva Robert Evans un Hubert Pirker.

Jautājums Nr. 9 (Gay Mitchell): Ekonomikas un fiskālais pamats.

Alfred Finz atbildēja uz šo jautājumu, kā arī uz papildjautājumiem, ko uzdeva Gay Mitchell un Andreas Mölzer.

Uz jautājumiem, uz kuriem netika atbildēts laika trūkuma dēļ, sniegs rakstiskas atbildes (*sk. sēdes stenogrammas pielikumu*).

Padomei atvēlētais jautājumu laiks ir beidzies.

(Sēde tika pārtraukta plkst. 19.30 un atsākta plkst. 21.00.)

SĒDI VADA: Alejo VIDAL-QUADRAS

Priekšsēdētāja vietnieks

13. Enerģētikas kopienas līguma noslēgšana * — Dienvidaustrumeiropas Enerģētikas kopienas līgums** (debates)

Ieteikums par priekšlikumu Padomes lēmumam, lai Eiropas Kopiena noslēgtu Enerģētikas kopienas līgumu [13886/1/2005 — C6-0435/2005 — 2005/0178(AVC)] — Rūpniecības, pētniecības un enerģētikas komiteja

Referents: Giles Chichester (A6-0134/2006).

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Mutisks jautājums (O-0024/2006), ko uzdeva Giles Chichester ITRE komitejas vārdā Padomei: Dienvidaustrumeiropas Enerģētikas kopienas līgums (B6-0020/2006).

Mutisks jautājums (O-0025/2006), ko uzdeva Giles Chichester ITRE komitejas vārdā Komisijai: Dienvidaustrumeiropas Enerģētikas kopienas līgums (B6-0206/2006).

Giles Chichester iepazīstināja ar ieteikumu un izvērta mutiskos jautājumus.

Hans Winkler (Padomes pašreizējais priekšsēdētājs) un Andris Piebalgs (Komisijas loceklis) atbildēja uz mutiskajiem jautājumiem.

Uztājās: Jerzy Buzek PPE-DE grupas vārdā, Reino Paasilinna PSE grupas vārdā, Fiona Hall ALDE grupas vārdā, Rebecca Harms Verts/ALE grupas vārdā, Vladimír Remek GUE/NGL grupas vārdā, Nils Lundgren IND/DEM grupas vārdā, András Gyürk, Britta Thomsen, Derek Roland Clark, Paul Rübig, Hans Winkler un Andris Piebalgs.

Rezolūcijas priekšlikums, kas saskaņā ar Reglamenta 108. panta 5. punktu ir iesniegts debašu noslēgumā:

— Giles Chichester ITRE komitejas vārdā par Eiropas Kopienas līguma noslēgšanu, ar kuru izveido Enerģētikas kopieni (B6-0279/2006).

Debates tika slēgtas.

Balsojums: 2006. gada 18. maija protokola 5.5. punkts un 2006. gada 18. maija protokola 5.11. punkts.

14. Komisijas gada politikas stratēģija (2007. gada budžets) (debates)

Ziņojums par 2007. gada budžetu — Komisijas gada politikas stratēģijas ziņojums [2006/2020(BUD)] — Budžeta komiteja

Referents: James Elles (A6-0154/2006).

James Elles iepazīstināja ar ziņojumu.

Uztājās Dalia Grybauskaitė (Komisijas locekle).

Uztājās: Jürgen Schröder (DEVE komitejas atzinuma sagatavotājs), David Martin (INTA komitejas atzinuma sagatavotājs), Janusz Lewandowski PPE-DE grupas vārdā, Catherine Guy-Quint PSE grupas vārdā, Kyösti Virrankoski ALDE grupas vārdā, Gérard Onesta Verts/ALE grupas vārdā, Esko Seppänen GUE/NGL grupas vārdā, Nils Lundgren IND/DEM grupas vārdā, Sergej Kozlík, pie grupām nepiederošs deputāts, Salvador Garriga Polledo, Neena Gill, Anne E. Jensen, Ingeborg Gräßle, Paulo Casaca, Gérard Deprez, László Surján, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Agnes Schierhuber, Brigitte Douay, Antonis Samaras un Albert Jan Maat.

Debates tika slēgtas.

Balsojums: 2006. gada 18. maija protokola 5.7. punkts.

15. Kohēzijas politika izaugsmes un darbavietu atbalsta jomā — Kopienas stratēģijas pamatnostādnes no 2007. līdz 2013. gadam (debates)

Ziņojums par sagatavošanu piekrišanas procedūrai par Kopienas stratēģijas pamatnostādnēm no 2007. līdz 2013. gadam (Kohēzijas politika izaugsmes un darbavietu atbalsta jomā) [2006/2086(INI)] — Reģionālās attīstības komiteja

Referente: Constanze Angela Krehl (A6-0175/2006).

Constanze Angela Krehl iepazīstināja ar ziņojumu.

Uztājās Andris Piebalgs (Komisijas loceklis).

Uztājās: Zsolt László Becsey (TRAN komitejas atzinuma sagatavotājs), Jan Olbrycht PPE-DE grupas vārdā, Riitta Myller PSE grupas vārdā, Jean Marie Beaupuy ALDE grupas vārdā, Elisabeth Schroedter Verts/ALE grupas vārdā, Bairbre de Brún GUE/NGL grupas vārdā, Rolf Berend, Ewa Hedkvist Petersen, Jan Březina, Inés Ayala Sender, Ambroise Guellec, Gábor Harangozó, Sérgio Marques un Andris Piebalgs.

Debates tika slēgtas.

Balsojums: 2006. gada 18. maija protokola 5.2. punkts.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

16. Nākamās sēdes darba kārtība

Tika noteikta nākamās dienas sēdes darba kārtība (dokuments "Darba kārtība" PE 373.210/OJJE).

17. Sēdes slēgšana

Sēde tika slēgta plkst. 23.55.

Julian Priestley
Ģenerālsekretārs

Miroslav Ouzký
Priekšsēdētāja vietnieks

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

APMEKLĒJUMU REĢISTRS

Parakstīja:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikenė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräble, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ibrisagic, Ilves, in't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzafelis, Karim, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mańka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pírker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Stroj, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock,

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Valenciano Martínez-Orozco, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Žile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Novērotāji:

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel, Dumitrescu Cristian, Gașț Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglîka, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Muscă Monica Octavia, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

I PIELIKUMS

BALSOJUMU REZULTĀTI

Saīsinājumu un simbolu saraksts

+	pieņemts
-	noraidīts
↓	zaudējis spēku
A	atsaukts
PS (... , ... , ...)	balsošana pēc saraksta (par, pret, atturas)
EB (... , ... , ...)	elektroniskā balsošana (par, pret, atturas)
bd	balsošana pa daļām
ats.	atsevišķa balsošana
groz.	grozījums
KG	kompromisa grozījums
AD	attiecīgā daļa
S	svītrojošs grozījums
=	identiski grozījumi
§	punkts
pants	pants
apsv.	apsvērums
RP	rezolūcijas priekšlikums
KRP	kopīgs rezolūcijas priekšlikums
AIZKL	aizklāta balsošana

1. Eiropas Centrālās bankas Valdes locekļa iecelšana

Ziņojums: *Pervenche BERÈS* (A6-0136/2006)

Priekšmets	PS utt.	Balsojums	PS/EB — piezīmes
Viens balsojums		+	359, 110, 35

Notika aizklāta balsošana (Reglamenta 162. panta 1. punkts).

2. Pievienošanās Ženēvas aktam par rūpniecisko dizainparaugu starptautisko reģistrāciju *

Ziņojums: *Michel ROCARD* (A6-0166/2006)

Priekšmets	PS utt.	Balsojums	PS/EB — piezīmes
Viens balsojums		+	

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

3. Pasākumi nolūkā īstenot pievienošanas Ženēvas aktam par rūpniecisko dizainparaugu starptautisko reģistrāciju *

Ziņojums: Michel ROCARD (A6-0167/2006)

Priekšmets	PS utt.	Balsojums	PS/EB — piezīmes
Viens balsojums		+	

4. Iestāžu nolīguma slēgšana par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu vadību

Ziņojums: Sérgio SOUSA PINTO (A6-0144/2006)

Priekšmets	Groz. Nr.	Autors	PS utt.	Balsojums	PS/EB — piezīmes
§ 1	1	GUE/NGL	PS	-	122, 451, 14
	§	sākotnējais teksts	PS	+	453, 119, 35
Aiz § 1	2	Verts/ALE		-	
	3	Verts/ALE		-	
	4	Verts/ALE		-	
Balsojums: lēmums (kopumā)			PS	+	418, 187, 15

Grozījumi Nr. 2, 3 un 4 ir kļūdaini attiecināti uz R. Bøge ziņojumu (A6-0150/2006).

Pieprasījumi balsot pēc saraksta

PPE-DE: § 1

GUE/NGL: groz. Nr. 1 un galīgais balsojums

5. Iestāžu nolīgums par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu vadību

Ziņojums: Reimer BÖGE (A6-0150/2006)

Priekšmets	Groz. Nr.	Autors	PS utt.	Balsojums	PS/EB — piezīmes
§ 5	§	sākotnējais teksts	PS	+	445, 167, 15
§ 6	1	Verts/ALE		-	
§ 7	2	Verts/ALE	PS	-	115, 502, 13
§ 10	3	Verts/ALE	PS	-	158, 458, 13
	§	sākotnējais teksts	PS	+	455, 173, 10
§ 11	§	sākotnējais teksts	PS	+	478, 142, 15
D apsv.	§	sākotnējais teksts	ats.	+	
Balsojums: lēmums (kopumā)			PS	+	440, 190, 14

Grozījumi Nr. 4, 5 un 6 ir kļūdaini attiecināti uz R. Bøge ziņojumu. Tie attiecas uz Sousa Pinto ziņojumu (A6-0144/2006).

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Pieprasījumi balsot pēc saraksta

PSE: § 5, 10 un 11, kā arī galīgais balsojums

GUE/NGL: galīgais balsojums

IND/DEM: galīgais balsojums

Verts/ALE: groz. Nr. 2 un 3, kā arī galīgais balsojums

PPE-DE: § 10

Pieprasījumi balsot atsevišķi

Verts/ALE: D apsverums, § 5, 11

6. Kravu autopārvadājumu sistēmas ekoloģisko īpašību uzlabošana ("Marco Polo II") ***I

Ziņojums: Reinhard RACK (A6-0408/2005)

Prīkšmets	Groz. Nr.	Autors	PS utt.	Balsojums	PS/EB — piezīmes
1. bloks: kompromisa grozījumi	38-61 63-66 68-69 71 74-80	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN		+	
1. bloks: kompromisa grozījumi atsevišķi balsojumi	62	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	ats.	+	
	67	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	ats.	+	
	70	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	ats.	+	
	72	PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + UEN	ats.	+	
2. bloks: atbildīgās komitejas iesniegtie grozījumi — atsevišķi balsojumi	1-14 16-24 26-27 29-30 32-33 35-37	komiteja		↓	
2. bloks: atbildīgās komitejas iesniegtie grozījumi — atsevišķi balsojumi	15	komiteja	ats.	↓	
	25	komiteja	ats.	↓	
	28	komiteja	ats.	↓	
	31	komiteja	ats.	↓	
	34	komiteja	ats.	↓	
Balsojums: grozītais priekšlikums				+	
Balsojums: normatīvā rezolūcija				+	

Grozījumu Nr. 80 atcēla un aizstāja ar grozījumu Nr. 73.

Pieprasījumi balsot atsevišķi

GUE/NGL: groz. Nr. 15, 25, 28, 31, 34, 62, 67, 70, 72

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

7. Noteikumi par konkrētu pārnēsājamu, sūkļveidīgu encefalopātu profilaksi, kontroli un izskaušanu ***I

Ziņojums: Dagmar ROTH-BEHRENDT (A6-0161/2006)

Priekšmets	Groz. Nr.	Autors	PS utt.	Balsojums	PS/EB — piezīmes
1. bloks: kompromisa grozījumi	1-3 9-11 13 16-19 22-23 26-29 31-33 35 42-47 49 51-56	komiteja PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE + GUE/NGL		+	
	41	PSE, PPE-DE, ALDE + Verts/ALE	ats.	+	
	48	PSE, PPE-DE, ALDE + Verts/ALE	ats.	+	
2. bloks	5 12 14-15 20-21 24 30 34 38-39	komiteja		↓	
3. bloks	4 6-8 36 37 40	komiteja		-	
1. pants, aiz 5. punkta	57	PPE-DE	EB	-	215, 346, 6
	50	PSE, PPE-DE, ALDE, Verts/ALE + GUE/NGL		+	
	25	komiteja		↓	
Balsojums: grozītais priekšlikums				+	
Balsojums: normatīvā rezolūcija				+	

Dažādi

GUE/NGL grupa neparakstīja grozījumus Nr. 41 un 48.

Pieprasījumi balsot atsevišķi

GUE/NGL: groz. Nr. 41 un 48

8. Eiropas standartizācijas finansējums ***I

Ziņojums: Zita PLĚSTINSKÁ (A6-0107/2006)

Priekšmets	Groz. Nr.	Autors	PS utt.	Balsojums	PS/EB — piezīmes
Atbildīgās komitejas grozījumi — balsojums kopumā	2-3 5-18 20-21 23-26	komiteja		+	
3. pants, § 2	27	PPE-DE, PSE + ALDE		+	

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Priekšmets	Groz. Nr.	Autors	PS utt.	Balsojums	PS/EB — piezīmes
5. pants, § 1	28	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	19	komiteja		↓	
5. pants, aiz § 3	29	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
5. apsv.	30	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	4	komiteja		↓	
Aiz 7. apsv.	31	PPE-DE, PSE + ALDE		+	
Balsojums: grozītais priekšlikums				+	
Balsojums: normatīvā rezolūcija			PS	+	535, 25, 14

Grozījumi Nr. 1 un 22 neattiecas uz visām valodām, un tāpēc par tiem nebalsoja (Reglamenta 151. panta 1. punkta d) apakšpunkts).

Pieprasījumi balsot pēc saraksta

IND/DEM: galīgais balsojums

9. Valsts finanses Ekonomikas un monetārajā savienībā

Ziņojums: Dariusz ROSATI (A6-0162/2006)

Priekšmets	Groz. Nr.	Autors	PS utt.	Balsojums	PS/EB — piezīmes
§ 3	4	PSE		-	
§ 6	5	PSE		+	
	1	Verts/ALE		-	
Aiz § 6	6	PSE		-	
§ 7	13	GUE/NGL		-	
§ 8	7	PSE	bd		
			1/EB	-	264, 267, 15
			2	+	
Aiz § 8	14	GUE/NGL		-	
	15	GUE/NGL	bd		
			1	-	
			2	↓	
§ 10	2	Verts/ALE		-	
	8	PSE	EB	+	266, 245, 37
	16	GUE/NGL		-	
Aiz § 10	9	PSE		-	
	10	PSE	EB	-	263, 273, 8

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Priekšmets	Groz. Nr.	Autors	PS utt.	Balsojums	PS/EB — piezīmes
§ 11	§	sākotnējais teksts	bd		
			1	+	
			2	+	
§ 13	3	Verts/ALE		-	
	17	GUE/NGL		-	
§ 19	11	PSE		+	
Aiz § 22	12	PSE		-	
Aiz § 24	18	GUE/NGL		-	
Balsojums: rezolūcija (kopumā)				+	

Pieprasījumi balsot pa daļām

Verts/ALE

§ 11

1. daļa: “uzsver, ka ES ... valstu finanšu tendencēm,”
2. daļa: “atzīmējot, ka dalībvalstu ... izaugsmes prognozēm Eiropā,”

Nr. 15

1. daļa: “prasa, lai ES un dalībvalstīs ... cenu stabilitātes mērķi;”
2. daļa: “un ii) Stabilitātes un izaugsmes pakta atcelšanu.”

PPE-DE

Nr. 7

1. daļa: viss teksts, izņemot otro “(svītrojums)”
2. daļa: otrais “(svītrojums)”

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

II PIELIKUMS

REZULTĀTI BALSOJUMIEM PĒC SARAĶSTA

1. P. Berès ziņojums A6-0136/2006

Aizklāta balsošana

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Belder, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin, Zapalowski

NI: Allister, Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassouere, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Tannock, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

2. S. Sousa Pinto ziņojums A6-0144/2006

Grozījums Nr. 1

Par: 122

ALDE: Ek, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Stroz, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Allister, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini

PSE: Barón Crespo, Berès, Berger, Bösch, Bourzai, Carlotti, Carnero González, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Krehl, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Medina Ortega, Morgan, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Pret: 451

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Krupa, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Correia, Cottigny, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill, Voggenhuber

Atturas: 14

GUE/NGL: Adamou, Liotard, Meijer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren

NI: Baco, Borghezio, Helmer, Kozlík, Rivera

PSE: Hutchinson, Moscovici

Verts/ALE: van Buitenen

Balsojuma labojumi

Par

Johannes Voggenhuber

Pret

Carlos Carnero González, Constanze Angela Krehl

Atturas

Jonas Sjöstedt, Eva-Britt Svensson

3. S. Sousa Pinto ziņojums A6-0144/2006

Grozījums Nr. 1

Par: 453

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

GUE/NGL: Manolakou, Toussas, Uca**IND/DEM:** Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski**NI:** Baco, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Šťastný, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill, Hammerstein Mintz, Voggenhuber**Pret: 119****ALDE:** Manders

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Iturgaiz Angulo, Quisthoudt-Rowohl

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

PSE: Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Ettl, Falbr, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Sakalas, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Ždanoka

Atturas: 35

GUE/NGL: Adamou, Liotard

IND/DEM: Lundgren

NI: Borghezio, Helmer, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden, Veneto

PSE: Busquin, Hutchinson, Tarabella

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Balsojuma labojumi

Par

Godelieve Quisthoudt-Rowohl

Pret

Johannes Voggenhuber, Feleknas Uca, Diamanto Manolakou, Georgios Toussas, Brigitte Douay

4. S. Sousa Pinto ziņojums A6-0144/2006

Lēmums

Par: 418

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patricello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštiná, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Evans Jill

Pret: 187

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Manolakou, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzafaris, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Veneto, Vidal-Quadras Roca

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Lavarra, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Atturas: 15

GUE/NGL: Adamou, Liotard, Meijer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Cottigny, Hutchinson, Le Foll, Occhetto, Poignant

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Balsojuma labojumi

Pret

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra

5. R. Bøge ziņojums A6-0150/2006

5. punkts

Par: 445

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Bøge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hase Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra,

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Pret: 167

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Hannan, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mathieu, Nicholson, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Veneto

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Ettl, Falbr, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Obiols i Germà, Pahor, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Atturas: 15

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Hutchinson

UEN: Berlato, Camre

Verts/ALE: van Buitenen

6. R. Bōge ziņojums A6-0150/2006**Grozījums Nr. 2****Par: 115**

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Brepoels, Liese

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Occhetto, Patrie, Pinior, Poignant, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

UEN: Kuźmiuk

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Pret: 502

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavadà, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van der Velle, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Atturas: 13

GUE/NGL: Manolakou, Toussas

NI: Allister, Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Busquin, Hutchinson, Tarabella

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Balsojuma labojumi**Atturas**

Eva-Britt Svensson, Jonas Sjöstedt

7. R. Bōge ziņojums A6-0150/2006**Grozījums Nr. 3****Par: 158**

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin

NI: Allister, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ayuso González, del Castillo Vera, Díaz de Mera García Consuegra, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca

PSE: Arif, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Castex, Cottigny, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Navarro, Occhetto, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Pret: 458

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulranges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren

NI: Bobošíková, Claeys, Giertych, Helmer, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seiber, Seiber, Seiber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jill, Rühle

Atturas: 13

IND/DEM: Krupa, Pęk

NI: Baco, Belohorská, Kozlák, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Hutchinson, Moscovici, Tarabella

Verts/ALE: van Buitenen

Balsojuma labojumi

Pret

Michael Cashman

Atturas

Eva-Britt Svensson, Jonas Sjöstedt

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

8. R. Bōge ziņojums A6-0150/2006

10. punkts

Par: 455

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Gabriele, Morgantini

IND/DEM: Blokland

NI: Bobošíková, De Michelis, Giertych, Helmer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bōge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brežina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handžlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Piks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Evans Jill, de Groen-Kouwenhoven, Kusstatscher

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Pret: 173

ALDE: Duff

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ayuso González, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Liese, López-Istúriz White, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Pomés Ruiz, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Arif, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Moraes, Moscovici, Navarro, Occhetto, Patrie, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Foltyn-Kubicka, Krasts, Pirilli, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Atturas: 10

NI: Baco, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Hutchinson

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Balsojuma labojumi

Par

Jo Leinen, Andrew Duff

9. R. Bōge ziņojums A6-0150/2006

11. punkts

Par: 478

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Helmer, Piskorski, Rivera, Rutowicz

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Pret: 142

ALDE: Neyts-Uyttebroeck

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlčiek, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski

NI: Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Deva, Duchoň, Škottová, Vlasák, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, Douay, Ettl, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Atturas: 15

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Sinnott

NI: Allister, Baco, Borghezio, Kozlík, Mote, Speroni

PPE-DE: Brepoels

PSE: Busquin, Hutchinson

Verts/ALE: van Buitenen

10. R. Bōge ziņojums A6-0150/2006

Lēmums

Par: 440

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Kozlík, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fjellner, Florenz, Fontaine, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella,

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Evans Jill

Pret: 190

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Gabriele, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapłowski

NI: Allister, Borghesio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Ayuso González, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dover, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Kamall, Kirkhope, López-Istúriz White, McMillan-Scott, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Montoro Romero, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras Roca

PSE: Arif, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Douay, Ettl, Fruteau, Goebbels, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Moscovici, Navarro, Patrie, Prets, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Scheele, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Atturas: 14

ALDE: Chatzimarkakis, Klinz, Lambsdorff, Schuth

GUE/NGL: Adamou

PPE-DE: Belet, Brepoels

PSE: Busquin, Cottigny, Désir, Hutchinson, Occhetto, Poignant

Verts/ALE: van Buitenen

11. Z. Plestinska ziņojums A6-0107/2006

Rezolūcija

Par: 535

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boulranges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Kozlík, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Muscardini, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kussstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Pret: 25

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Knapman, Lundgren, Nattrass, Titford, Wohlin

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

PPE-DE: Cabrnach, Duchoň, Fajmon, Ouzký, Škottová, Strejček, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Zile

Verts/ALE: Schlyter

Atturas: 14

GUE/NGL: Adamou, Liotard, Manolakou, Meijer, Sjöstedt, Toussas, Triantaphyllides

NI: Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

Verts/ALE: van Buitenen

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

PIENĒMTIE TEKSTI

P6_TA(2006)0207

Eiropas Centrālās bankas Valdes locekļa iecelšana

Eiropas Parlamenta lēmums par Padomes ieteikumu par Eiropas Centrālās bankas Valdes locekļa iecelšanu (C6-0071/2006 — 2006/0801(CNS))

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Padomes 2006. gada 14. februāra ieteikumu ⁽¹⁾,
- ņemot vērā EK līguma 112. panta 2. punkta b) apakšpunktu, saskaņā ar kuru Padome ar to ir apspriedusies (C6-0071/2006),
- ņemot vērā Reglamenta 102. pantu,
- ņemot vērā Ekonomikas un monetāro lietu komitejas ziņojumu (A6-0136/2006),
- 1. sniedz labvēlīgu atzinumu par Padomes ieteikumu iecelt *Jürgen Stark* par Eiropas Centrālās bankas Valdes locekli;
- 2. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt šo lēmumu Padomei un dalībvalstu valdībām.

⁽¹⁾ OV L 47, 17.2.2006., 58. lpp.

P6_TA(2006)0208

Pievienošanās Ženēvas aktam *

Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Padomes lēmumam, ar ko apstiprina Eiropas Kopienas pievienošanos Hāgas vienošanās par [rūpniecisko] dizainparaugu starptautisko reģistrāciju Ženēvas aktam, kurš pieņemts 1999. gada 2. jūlijā (KOM(2005)0687 — C6-0061/2006 — 2005/0273(CNS))

(Apspriežu procedūra)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā priekšlikumu Padomes lēmumam (KOM(2005)0687) ⁽¹⁾,
- ņemot vērā EK līguma 308. pantu un 300. panta 2. punkta pirmās daļas otro teikumu,

⁽¹⁾ OV vēl nav publicēts.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

- ņemot vērā EK līguma 300. panta 3. punkta pirmo daļu, saskaņā ar kuru Padome ar to ir apspriedusies (C6-0061/2006),
 - ņemot vērā Reglamenta 51. pantu un 83. panta 7. pantu,
 - ņemot vērā Juridiskās komitejas ziņojumu (A6-0166/2006),
1. apstiprina Komisijas priekšlikumu;
 2. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu valdībām un parlamentiem.

P6_TA(2006)0209

Pasākumi, lai stātos spēkā pievienošanās Ženēvas aktam *

Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Padomes regulai, ar ko groza Regulas (EK) Nr. 6/2002 un (EK) Nr. 40/94, lai nodrošinātu, ka stājas spēkā Eiropas Kopienas pievienošanās Hāgas vienošanās par [rūpniecisko] dizainparaugu starptautisko reģistrāciju Ženēvas aktam (KOM(2005)0689 — C6-0058/2006 — 2005/0274(CNS))

(Apspriežu procedūra)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Padomei (KOM(2005)0689) ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā EK līguma 308. pantu, saskaņā ar kuru Padome ar to ir apspriedusies (C6-0058/2006),
 - ņemot vērā Reglamenta 51. pantu,
 - ņemot vērā Juridiskās komitejas ziņojumu (A6-0167/2006),
1. apstiprina Komisijas priekšlikumu;
 2. aicina Padomi informēt Parlamentu, ja tā ir paredzējusi nepievienoties Parlamenta apstiprinātajam tekstam;
 3. prasa Padomei vēlreiz ar to apspriesties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt Komisijas priekšlikumu;
 4. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta rezolūciju Padomei un Komisijai, kā arī dalībvalstu valdībām un parlamentiem.

⁽¹⁾ OV vēl nav publicēts.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

P6_TA(2006)0210

Iestāžu nolīgums par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību

Eiropas Parlamenta lēmums par Iestāžu nolīguma slēgšanu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību (2004/2099(ACI) — 2006/2028(ACI))

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā EK līgumu un it īpaši tā 272. pantu,
- ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu ⁽¹⁾ un jo īpaši tā 26. punktu,
- ņemot vērā 2005. gada 8. jūnija rezolūciju par paplašinātās Eiropas Savienības politikas uzdevumiem un budžeta līdzekļiem 2007.-2013. gadam ⁽²⁾,
- ņemot vērā 2005. gada 1. decembra rezolūciju par Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu ⁽³⁾,
- ņemot vērā Eiropas Parlamenta 2006. gada 18. janvāra rezolūciju par Eiropadomes kopējo nostāju attiecībā uz finanšu plānu un Iestāžu nolīguma atjaunošanu 2007.—2013. gadam ⁽⁴⁾,
- ņemot vērā Komisijas darba dokumentu "Priekšlikums atjaunot Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu" (KOM(2004)0498),
- ņemot vērā Komisijas darba dokumentu "Ieguldījums iestāžu sarunās par priekšlikumu atjaunot Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu" (KOM(2006)0075),
- ņemot vērā Komisijas darba dokumentu "Pārskatīts priekšlikums atjaunot Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu" (KOM(2006)0036),
- ņemot vērā Komisijas paziņojumu Padomei un Eiropas Parlamentam "Mūsu kopīgās nākotnes veidošana. Paplašinātās Eiropas Savienības politiski risināmie jautājumi un budžeta līdzekļi 2007.—2013. gadā" (KOM(2004)0101) un paziņojumu "Finanšu plāns laikposmam no 2007. līdz 2013. gadam" (KOM(2004)0487), kā arī Komisijas darba dokumentu "Tehniski pielāgojumi Komisijas priekšlikumam par vairākgadu finanšu plānu 2007.—2013. gadam" (SEK(2005)0494),
- ņemot vērā kopīgo deklarāciju par vadlīnijām likumdošanas priekšlikumu izstrādei saistībā ar 2007.—2013. gada daudzgadu finanšu plānu, par ko vienojās 2005. gada 18. oktobrī,
- ņemot vērā Eiropadomes 2005. gada 15. un 16. decembra secinājumus (dok. 15915/05, CADREFIN 268),
- ņemot vērā 2006. gada 23. janvāra, 21. februāra, 21. marta un 4. aprīļa dialogus,
- ņemot vērā šim lēmumam pievienoto Iestāžu nolīguma projektu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību,
- ņemot vērā Reglamenta 120. panta 1. punktu un Reglamenta VI pielikuma IV nodaļas 1. un 2. punktu, kā arī XVIII nodaļas 4. punktu,

⁽¹⁾ OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp. Nolīgumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu 2005/708/EK (OV L 269, 14.10.2005., 24. lpp.).

⁽²⁾ Pieņemtie teksti, P6_TA(2005)0224.

⁽³⁾ Pieņemtie teksti, P6_TA(2005)0453.

⁽⁴⁾ Pieņemtie teksti, P6_TA(2006)0010.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

- ņemot vērā Budžeta komitejas ziņojumu un Ārlietu komitejas, Attīstības komitejas, Budžeta kontroles komitejas, Reģionālās attīstības komitejas, Lauksaimniecības un lauku attīstības komitejas, Zivsaimniecības komitejas, Kultūras un izglītības komitejas un Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas atziņumus (A6-0150/2006),
 - ņemot vērā Konstitucionālo jautājumu komitejas ziņojumu (A6-0144/2006),
 - A. tā kā Eiropas Parlaments, Padome un Komisija ir pabeiguši sarunas attiecībā uz jaunu Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību no 2007. līdz 2013. gadam (turpmāk tekstā — nolīguma projekts),
 - B. tā kā saskaņā ar 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīguma 26. punktu Komisija ir ierosinājusi jaunā finanšu plāna un jaunā Iestāžu nolīguma gatavošanas procedūru, iesniedzot priekšlikumus attiecīgi 2004. gada 10. februārī un 14. jūlijā;
 - C. tā kā pēc Parlamenta 2005. gada 8. jūnija sarunu nostājas un dalībvalstu 2005. gada decembrī panāktās vienošanās Komisija ir iesniegusi pārskatītu priekšlikumu par jauno Iestāžu nolīgumu un tehniskos dokumentus par Eiropadomes secinājumu ietekmi, tādējādi ļaujot sākt vienlīdzīgas sarunas;
 - D. tā kā Parlaments bija apņēmies nodrošināt ilgtspējīgu daudzgadu finanšu shēmu, paredzot atbilstīgus līdzekļus turpmāko gadu politikām, kā arī atbilstīgus instrumentus un reformas šīs shēmas īstenošanas uzlabošanai;
 - E. tā kā daudzgadu programmu īstenošana, pilnībā izmantojot tām paredzētos līdzekļus, ir atkarīga no savlaicīgas Iestāžu nolīguma noslēgšanas un finanšu shēmas pieņemšanas;
 - F. tā kā Parlaments bija vienīgā iestāde, kas izstrādāja vispārēju stratēģiju un veica vajadzību pilnīgu un dziļu analīzi, lai noteiktu politiskās prioritātes pretstatā Padomes pieejai, kurā ir noteikti griesti un procenti;
 - G. tā kā Budžeta komitejas ziņojumā pozitīvi novērtētas nolīguma projektā norādītās politiskās un finanšu iespējas;
 - H. tā kā nolīguma projekts nerada tādus sarežģījumus, ka to nevarētu piemērot primārajiem Eiropas Savienības tiesību aktiem, un tajā ir pilnībā ievērotas Parlamenta budžeta prerogātas;
 - I. tā kā nolīguma projekts nekādā veidā nav pretrunā ar Parlamenta Reglamentu; tomēr varētu rasties jautājums par to, vai nebūtu vajadzīgs veikt dažus grozījumus Parlamenta Reglamentā, it īpaši Reglamenta IV pielikumā, lai Parlamentam ļautu saskaņā ar labākajiem iespējamiem nosacījumiem iesaistīties vairākās īpašās procedūrās, kas paredzētas nolīguma projektā; tas it īpaši būtu jautājums, kas attiecas uz procedūrām saistībā ar
 - budžeta korekcijām liela valsts budžeta deficīta gadījumā,
 - finanšu shēmas pārskatīšanu,
 - ārkārtas palīdzības rezerves mobilizāciju,
 - Eiropas Savienības Solidaritātes fonda mobilizāciju,
 - Elastīguma instrumenta mobilizāciju,
 - Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda mobilizāciju,
 - finanšu shēmas korekciju, paredzot paplašināšanos,
1. atgādina, ka pirmo reizi kopš vienošanās par finanšu plānu Parlaments ilgāk kā astoņus mēnešus ir apspriedies pagaidu komitejā, kas izveidota tieši šim mērķim, un pieņēmis vispārēju sarunu nostāju, kura ir balstīta uz trim pīlāriem, kas paredzēti, lai:
- saskaņotu politiskās prioritātes un finansiālās vajadzības,
 - modernizētu budžeta struktūru,
 - uzlabotu ES budžeta īstenošanas kvalitāti;

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

2. atgādina, ka ir noraidījis Eiropadomes 2005. gada decembra secinājumus to pašreizējā formā, uzskatot, ka tie nenodrošina ES ar kvantitatīviem un kvalitatīviem līdzekļiem nākotnes problēmu risināšanai, un ka ir aicinājis Padomi nodrošināt patiesas pilnvaras sarunām ar Parlamentu;
3. atgādina, ka ir vīlies par to, kādā veidā Eiropadomē tika panākta vienošanās, kad par sarunu centrālo tēmu kļuva atsevišķu valstu vajadzības, nevis kopējie Eiropas mērķi;
4. norāda, ka daudzkārt ir paudis vēlmi uzsākt konstruktīvas sarunas ar Padomi, balstoties uz attiecīgajām nostājām, lai panāktu vienošanos, kas būtu balstīta uz pieņemamiem kvantitatīviem un kvalitatīviem uzlabojumiem reālos termiņos;
5. uzskata, ka triju iestāžu 2006. gada 4. aprīlī panāktā vienošanās, ņemot vērā attiecīgo sarunu iespējas, bija Parlamenta vienīgais iespējamais kompromiss attiecībā uz daudzgadu budžetu, lai nodrošinātu ES likumdošanas nepārtrauktību, pareizu ES finanšu pārvaldību un Parlamenta likumdošanas un budžeta pilnvaru saglabāšanu nākamajā laikposmā;
6. atzinīgi vērtē Eiropadomes lēmumu aicināt Komisiju sākt ES izdevumu un resursu visu aspektu pilnīgu un visaptverošu pārskatu; uzsver, ka Parlaments kā Padomes partneris ar budžetu saistītajos jautājumos ir paredzējis piedalīties šajā pārskatā, lai panāktu vienošanos par jaunu, visaptverošu finanšu sistēmu, kas ir taisnīga, dinamiska, progresīva un pārskatāma un kas Eiropas Savienībai ļaus īstenot ieceres ar atbilstīgiem pašu resursiem un ne tik daudz ar dalībvalstu ieguldījumiem;
7. atzinīgi vērtē panākto vienošanos un it īpaši sarunu rezultātus šādās trijās jomās:

politisko prioritāšu un finansiālo vajadzību saskaņošana:

- palielinājums par euro 4 miljardiem politikas jomām, par kurām Eiropadome vienojās 2005. gada decembrī, tieši piešķirot finansējumu programmām 1.a, 1.b, 2., 3.b un 4. izdevumu kategorijā,
- būtisks palielinājums EIB rezervēm euro 2,5 miljardu apmērā, ko dalībvalstis nodrošinās saskaņā ar jaunu EIB un ES budžeta līdzfinansēšanas sistēmu, lai paaugstinātu ES budžeta izmantošanas efektivitāti pētniecības un attīstības, Eiropas komunikāciju tīklu un mazo un vidējo uzņēmumu jomā, paaugstinot kopējo summu līdz euro 60 miljardiem,
- ārpusprogrammu vajadzību finansēšana, piemēram, Ārkārtas palīdzības rezervei (euro 1,5 miljardi) un ES Solidaritātes fondam (līdz euro 7 miljardiem) papildus finanšu shēmai, no dalībvalstīm vajadzības gadījumā pieprasot papildu resursus,
- ārpus finanšu shēmas finansējums Eiropas Pielāgošanās globalizācijai fondam (līdz euro 3,5 miljardiem), piešķirot iepriekš atceltās apropriācijas;

budžeta struktūras uzlabošana, palielinot elastīgumu:

- euro 1,4 miljardu kopsummas saglabāšana elastīgumam visā laikposmā, ko izmantošanas gadījumā finansē no dalībvalstu papildu resursiem, saglabājot iespēju gada summu (euro 200 miljoni) neizmantošanas gadījumā pārnest uz nākamajiem diviem gadiem un ar jaunu iespēju izmantot instrumentu tām pašām vajadzībām ilgāk nekā gadu,
- iespēja jaunievēlētajam Parlamentam novērtēt Iestāžu nolīguma un finanšu shēmas darbību 2009. gada beigās, balstoties uz ziņojumu, ko Komisija vienpusēji apņēmas iesniegt, un vajadzības gadījumā pievienotajiem priekšlikumiem;

ES finansēšanas kvalitātes uzlabošana un Parlamenta izņēmuma tiesību saglabāšana:

- pārskatītajā Finanšu regulā iekļautie proporcionalitātes un lietotājdraudzīgu procedūru principi, dalībvalstu atbildība dalītas pārvaldības darbībās labākai ES finansējuma iekšējai kontrolei, vajadzība ieviest līdzfinansēšanas mehānismu ar EIB, lai nodrošinātu ES politiku lielāku efektivitāti, Parlamenta iesaistīšana finanšu plānošanā un jaunu aģentūru finansēšanā, neaizmirstot darbības programmas,

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

- Parlamenta pilnīga dalība plašajā pārskatīšanā, Parlamenta lielāka dalība KĀDP lēmumu pieņemšanas procesā un ārējo darbību demokrātiskāka pārraudzība;
8. tomēr apzinās, ka sarunu rezultātā daudzi trūkumi joprojām nav novērsti; uzskata, ka tie jānovērš 2008.—2009. gada pārskatīšanā un, ja iespējams, ikgadējo budžeta procedūru gaitā; norāda, ka it īpaši pašu resursu sistēma, kā arī izdevumu puse ir steidzami jāreformē, lai saistībā ar nākamo finanšu shēmu neatkārtotos dalībvalstu nepatīkamā kaulēšanās;
9. vēlreiz izsaka pārliecību, ka turpmāk finanšu plāni jāveido piecu gadu termiņam, kas atbilst Parlamenta un Komisijas pilnvarām;
10. atgādina, ka Parlamenta nostāja, kas noteikta iepriekš minētajā 2005. gada 8. jūnija rezolūcijā, joprojām ir mērķis, kas garantētu optimālu finansējuma līmeni un turpmākās reformas, lai īstenotu Eiropas Savienības plānus;
11. atgādina, ka būs nepieciešams ieviest drošus pārejas pasākumus, ja Konstitucionālais Līgums stāsies spēkā pirms jaunā finanšu plāna beigu termiņa;
12. sagaida, ka jaunajā Iestāžu nolīgumā noteiktajām reformām būs strauja ietekme uz budžeta kvalitatīvo īstenošanu, tostarp uz administratīvā sloga samazinājumu, kā arī redzama ietekme attiecībā uz Eiropas pilsoņiem, atvieglojot viņiem piekļuvi ES finansējumam;
13. piekrīt budžeta un finansiālajām izmaiņām, ko izraisa jaunais Iestāžu nolīgums;
14. uzsver, ka specializēto komiteju atzinumi ir snieguši noderīgu atbalstu sarunās; uzskata, ka Iestāžu nolīgums, par kuru panākta vienošanās, kvalitatīvi un/vai kvantitatīvi risina lielāko daļu no specializēto komiteju ieteikumiem;
15. apstiprina šim lēmumam pievienotā nolīguma projekta tekstu,
16. lūdz Parlamenta atbildīgajai komitejai izpētīt, cik piemēroti būtu grozīt Parlamenta Reglamentu, it īpaši tā IV pielikumu, tā lai nodrošinātu saskaņā ar labākajiem iespējamiem nosacījumiem Parlamenta līdzdalību īpašās procedūrās, kas paredzētas nolīguma projektā;
17. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt informēšanas nolūkā šo lēmumu Padomei un Komisijai.

PIELIKUMS

**EIROPAS PARLAMENTA, PADOMES UN KOMISIJAS IESTĀŽU
NOLĪGUMS PAR BUDŽETA DISCIPLĪNU UN PAREIZU FINANŠU
PĀRVALDĪBU**

EIROPAS PARLAMENTS, EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME UN EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

turpmāk tekstā — “iestādes”,

IR VIENOJUSĀS PAR TURPMĀKO:

1. Šā nolīguma mērķis ir īstenot budžeta disciplīnu un uzlabot ikgadējās budžeta procedūras darbību un iestāžu sadarbību budžeta jautājumos, kā arī nodrošināt pareizu finanšu pārvaldību.
2. Šajā nolīgumā paredzētā budžeta disciplīna attiecas uz visiem izdevumiem. Tā ir saistoša visām iestādēm, kamēr vien ir spēkā šis nolīgums.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

3. Šis nolīgums negroza iestāžu attiecīgās budžeta pilnvaras, kas noteiktas Līgumos. Ja ir atsauce uz šo punktu, Padome pieņems lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu un Eiropas Parlaments pieņems lēmumu ar tā locekļu vairākumu un trim piektdaļām nodoto balsu saskaņā ar balsošanas noteikumiem, kas izklāstīti Eiropas Kopienas dibināšanas līguma (turpmāk tekstā — “EK līgums”) 272. panta 9. punkta piektajā daļā.
4. Ja 2007. — 2013. gada daudzgadu finanšu shēmas (turpmāk tekstā — “finanšu shēma”) laikā notiek Līguma pārskatīšana, kas ietekmē budžetu, attiecīgi veiks vajadzīgās korekcijas.
5. Jebkādi grozījumi šajā nolīgumā ir izdarāmi vienīgi ar visu iestāžu piekrišanu. Grozījumi finanšu shēmā ir izdarāmi saskaņā ar procedūrām, kas šim nolūkam noteiktas šajā nolīgumā.
6. Šim nolīgumam ir trīs daļas:
 - I daļā ir definīcija un īstenošanas noteikumi attiecībā uz finanšu shēmu, un minēto daļu piemēro finanšu shēmas laikā;
 - II daļa attiecas uz iestāžu sadarbības uzlabošanu budžeta procedūras laikā;
 - III daļā ir noteikumi par ES līdzekļu pareizu finanšu pārvaldību.
7. Kad vien Komisija to uzskata par vajadzīgu un ikreiz, kad tā saskaņā ar 30. punktu iesniedz priekšlikumu par jaunu finanšu shēmu, Komisija sniedz pārskatu par šā nolīguma piemērošanu, vajadzības gadījumā pievienojot priekšlikumus par grozījumiem.
8. Šis nolīgums stājas spēkā 2007. gada 1. janvārī, un tas aizstāj:
 - Iestāžu nolīgumu (1999. gada 6. maijs) starp Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu ⁽¹⁾;
 - Iestāžu nolīgumu (2002. gada 7. novembris) starp Eiropas Parlamentu, Padomi un Komisiju par Eiropas Savienības Solidaritātes fonda finansēšanu, papildinot 1999. gada 6. maija Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu un budžeta procedūras uzlabošanu ⁽²⁾.

I DAĻA — FINANŠU SHĒMA 2007. — 2013. GADAM: DEFINĪCIJA UN
ĪSTENOŠANAS NOTEIKUMI

A. Finanšu shēmas saturs un darbības joma

9. Finanšu shēma ir izklāstīta I pielikumā. Tā ir iestāžu budžeta disciplīnas atsaucē shēma.
10. Finanšu shēmas mērķis ir nodrošināt to, ka vidējā termiņā Eiropas Savienības izdevumi, sadalot tos plašās kategorijās, attīstās sistemātiski un nepārsniedz pašu resursus.
11. Finanšu shēma paredz izdevumu summas kā saistību apropriācijas, nosakot tās katram gadam laika posmā no 2007. — 2013. gadam un katrai izdevumu kategorijai vai apakškategorijai. Arī izdevumu gada kopsummas ir norādītas kā saistību apropriācijas un maksājumu apropriācijas.

Visas minētās summas ir izteiktas 2004. gada cenās.

Finanšu shēmā nav ņemti vērā budžeta posteņi, kurus finansē no ieņēmumiem, kas iezīmēti, kā noteikts 18. pantā Finanšu regulā (2002. gada 25. jūnijs), ko piemēro Eiropas Kopienas vispārējam budžetam ⁽³⁾, turpmāk tekstā — “Finanšu regula”.

Informācija par darbībām, kas nav ietvertas Eiropas Savienības vispārējā budžetā, un paredzamā attīstība attiecībā uz Kopienas pašu resursu dažādām kategorijām indikatīvi tiek izklāstīta atsevišķās tabulās. Šo informāciju atjauninās katru gadu, kad tiek veikta finanšu shēmas tehniska korekcija.

⁽¹⁾ OV C 172, 18.6.1999., 1. lpp.

⁽²⁾ OV C 283, 20.11.2002., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

12. Iestādes apzinās, ka visas finanšu shēmā norādītās absolūtās summas ir ikgadējais izdevumu maksimālais apjoms, kas ietverts Eiropas Savienības vispārējā budžetā. Neskarot minēto maksimālo apjomu izmaiņas, ko izdara saskaņā ar šo nolīgumu, iestādes apņemas izmantot savas attiecīgās pilnvaras tā, lai ievērotu dažādos ikgadējos izdevumu maksimālos apjomus, īstenojot katru budžeta procedūru un izpildot attiecīgā gada budžetu.
13. Noslēdzot šo nolīgumu, abas budžeta lēmējinstīcijas iestādes piekrīt, ka finanšu shēmas laikā akceptēs neobligāto izdevumu palielinājuma maksimālās likmes, kas izriet no budžetiem, kuri pieņemti atbilstīgi finanšu shēmā noteiktajiem maksimālajiem apjomiem.

Pareizas finanšu pārvaldības nolūkā iestādes budžeta procedūras un budžeta pieņemšanas laikā pēc iespējas nodrošinās to, ka dažādās pozīcijās, izņemot finanšu shēmas 1.B apakškategoriju "Kohēzija izaugsmei un nodarbinātībai", paliek pieejamas pietiekamas līdzekļu rezerves līdz maksimālajiem apjomiem.

14. Saskaņā ar koplēmuma procedūru pieņemtos Eiropas Parlamenta un Padomes aktus un Padomes pieņemtos aktus, kuros ir paredzēts pārsniegt budžetā pieejamās apropriācijas vai finanšu shēmā saskaņā ar 12. punktu paredzētos pieejamos piešķirumus, finansiālā ziņā nedrīkst īstenot, kamēr nav izdarīti grozījumi budžetā un, vajadzības gadījumā, atbilstīgi pārskatīta finanšu shēma, ievērojot katram no šiem gadījumiem noteikto procedūru.
15. Nevienā gadā, uz ko attiecas finanšu shēma, vajadzīgā maksājumu apropriāciju kopsumma — pēc ikgadējās korekcijas un ņemot vērā jebkādas citas korekcijas vai pārskatīšanas — nedrīkst radīt vajadzību pēc pašu resursiem, kas pārsniedz pašu resursu maksimālo apjomu.

Vajadzības gadījumā abas budžeta lēmējinstīcijas iestādes saskaņā ar 3. punktu pieņems lēmumu par finanšu shēmā noteikto maksimālo apjomu samazināšanu, lai nodrošinātu atbilstību pašu resursu maksimālajam apjomam.

B. Finanšu shēmas ikgadējās korekcijas

Tehniskās korekcijas

16. Katru gadu Komisija pirms budžeta procedūras $n + 1$ gadam finanšu shēmā veiks šādas tehniskās korekcijas:
 - a) maksimālo apjomu un saistību apropriāciju un maksājumu apropriāciju kopsummu pārvērtēšanu $n + 1$ gada cenās;
 - b) aprēķinus par rezervi, kas pieejama līdz pašu resursu maksimālajam apjomam.

Minētās tehniskās korekcijas Komisija veiks, pamatojoties uz fiksētu deflatoru 2 % gadā.

Šādu korekciju iznākumu un to pamatā esošās ekonomikas prognozes paziņos abām budžeta lēmējinstīcijām iestādēm.

Attiecībā uz attiecīgo gadu neveiks turpmākas tehniskās korekcijas — ne attiecīgajā gadā, ne arī *ex-post* korekcijas turpmākajos gados.

17. Ja tiek konstatēts, ka kādas dalībvalsts kopējais IKP 2007.-2009. gadā par vairāk nekā $\pm 5\%$ ir novirzījies no kopējā IKP, kas aplēsts, sagatavojot šo nolīgumu, Komisija tehniskajā korekcijā attiecībā uz 2011. gadu koriģēs summas, kuras minētajam laika posmam attiecīgajai dalībvalstij piešķirtas no kohēzijas atbalsta fondiem. Minēto korekciju kopējā neto ietekme — pozitīva vai negatīva — nedrīkst pārsniegt euro 3 miljardus. Ja neto ietekme ir pozitīva, kopējos papildu resursus ierobežo līdz nepilnīgo izdevumu līmenim salīdzinot ar maksimālajiem apjomiem 1.B apakškategorijai 2007.-2010. gadam. Nepieciešamās korekcijas sadalīs vienādās proporcijās 2011.-2013. gadā, un attiecīgi mainīs atbilstošos maksimālos apjomus.

Korekcijas saistībā ar īstenošanu

18. Informējot abas budžeta lēmējinstīcijas iestādes par tehniskajām korekcijām finanšu shēmā, Komisija, ņemot vērā īstenošanu, iesniegs priekšlikumus par korekcijām attiecībā uz maksājumu apropriāciju kopsummu, kuras tā uzskata par vajadzīgām, lai nodrošinātu sistemātisku attīstību attiecībā uz saistību apropriācijām. Saskaņā ar šā nolīguma 3. punktu Eiropas Parlaments un Padome lems par šiem priekšlikumiem līdz n gada 1. maijam.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Prognožu atjaunināšana maksājumu apropriācijām laikam pēc 2013. gada

19. Komisija 2010. gadā atjauninās maksājumu apropriāciju prognozes laikam pēc 2013. gada. Minētajā atjaunināšanā ņems vērā budžeta saistību apropriāciju un maksājumu apropriāciju faktisko īstenošanu, kā arī īstenošanas prognozes. Tajā ņems vērā arī noteikumus, kas paredzēti, lai nodrošinātu to, ka maksājumu apropriācijas attīstās sistematiski, salīdzinot ar saistību apropriācijām un Eiropas Savienības nacionālā kopienākuma (NKI) pieauguma prognozēm.

Korekcijas saistībā ar pārmērīgu valsts budžeta deficītu

20. Ja saistībā ar pārmērīga valsts budžeta deficīta novēršanas procedūru aptur budžeta saistības attiecībā uz Kohēzijas fondu, Padome pēc Komisijas priekšlikuma un saskaņā ar attiecīgo pamataktu lems par atlikto saistību pārvietošanu uz nākamajiem gadiem. N gada atliktās saistības nevar atkārtoti paredzēt budžetā pēc $n + 2$ gada.

C. Finanšu shēmas pārskatīšana

21. Papildus parastajām tehniskajām korekcijām un korekcijām, ko veic atbilstīgi īstenošanas nosacījumiem, neparedzētos gadījumos finanšu shēmu pēc Komisijas priekšlikuma var pārskatīt, ņemot vērā pašu resursu maksimālo apjomu.
22. Parasti šādi pārskatīšanas priekšlikumi saskaņā ar 21. punktu ir jāiesniedz un jāpieņem, pirms tiek sākta attiecīgā gada vai pirmā attiecīgā gada budžeta procedūra.

Jebkuru lēmumu par finanšu shēmas pārskatīšanu par ne vairāk kā 0,03 % no Eiropas Savienības NKI atbilstīgi neparedzēto izdevumu rezervei kopīgi pieņems abas budžeta lēmēj institūcijas iestādes saskaņā ar 3. punktu.

Jebkuru lēmumu par finanšu shēmas pārskatīšanu par vairāk nekā 0,03 % no Eiropas Savienības NKI atbilstīgi neparedzēto izdevumu rezervei kopīgi pieņems abas budžeta lēmēj institūcijas iestādes, Padomei pieņemot vienprātīgu lēmumu.

23. Neskarot 40. punktu, iestādes izvērtēs, kādā apjomā izdevumi pārdalāmi starp tajā kategorijā paredzētajām programmām, uz kuru attiecas pārskatīšana, jo īpaši ņemot vērā jebkuru apropriāciju paredzamu nepilnīgu izmantošanu. Mērķim vajadzētu panākt to, lai jauno plānoto izdevumu nozīmīgs apjoms gan absolūtā izteiksmē, gan procentuāli nepārsniegtu pozīcijai noteikto maksimālo apjomu.

Iestādes izvērtēs, kādā apjomā vienas kategorijas maksimālā apjoma palielinājums līdzsvarojams, samazinot kādas citas kategorijas maksimālo apjomu.

Neviena finanšu shēmas obligāto izdevumu pārskatīšana nedrīkst samazināt summu, kas pieejama neobligātiem izdevumiem.

Ikvienā pārskatīšanā ir jāsaglabā atbilstīga attiecība starp saistībām un maksājumiem.

D. Gadījumi, kad nav kopīga lēmuma par finanšu shēmas koriģēšanu vai pārskatīšanu

24. Ja Eiropas Parlaments un Padome neparakst vienošanos par finanšu shēmas koriģēšanu vai pārskatīšanu, ko ierosinājusi Komisija, tad iepriekš noteiktās summas pēc ikgadējās tehniskās korekcijas turpina piemērot kā izdevumu maksimālos apjomus attiecīgajam gadam.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

E. Ārkārtas palīdzības rezerve

25. Ārkārtas palīdzības rezerves mērķis ir nodrošināt ātru reakciju uz trešo valstu īpašām palīdzības vajadzībām pēc notikumiem, kurus nebija iespējams paredzēt, izstrādājot budžetu, un — pirmkārt un galvenokārt — humānās palīdzības operācijām, taču arī krīžu civilam neregulējumam un aizsardzībai, ja to prasa apstākļi. Rezerves ikgadējais apjoms finanšu shēmas darbības laikā tiek noteikts euro 221 miljonu apjomā nemainīgās cenās.

Rezervi iekļauj Eiropas Savienības vispārējā budžetā kā uzkrājumu. Atbilstošās saistību apropriācijas iekļaus budžetā, vajadzības gadījumā pārsniedzot finanšu shēmas I pielikumā noteiktos maksimālos apjomus.

Ja Komisija uzskata, ka rezerve ir jāizmanto, tā abām budžeta lēmēj institūcijas iestādēm iesniegs priekšlikumu par līdzekļu pārvietošanu no rezerves uz attiecīgajām budžeta pozīcijām.

Tomēr pirms ikviena Komisijas priekšlikuma par līdzekļu pārvietošanu, lai izmantotu rezervi, ir jāizvērtē apropriāciju pārdalīšanas apjoms.

Iesniedzot priekšlikumu par līdzekļu pārvietošanu, Komisija ierosinās dialoga sarunu procedūru, vajadzības gadījumā — vienkāršotā formā, lai nodrošinātu abu budžeta lēmēj institūcijas iestāžu vienošanos par vajadzību izmantot rezervi un par nepieciešamo summu. Līdzekļu pārvietošanu veiks saskaņā ar Finanšu regulas 26. pantu.

F. Eiropas Savienības Solidaritātes fonds

26. Eiropas Savienības Solidaritātes fonda mērķis ir nodrošināt ātru finansiālo palīdzību nopietnu katastrofu gadījumā kādas dalībvalsts vai kandidātvalsts teritorijā, kā noteikts attiecīgajā pamataktā. Fondam pieejamais maksimālais apjoms būs euro 1 miljards (pašreizējās cenas). Lai segtu attiecīgās vajadzības līdz gada beigām, katra gada 1. oktobrī būs pieejama vismaz viena ceturtdaļa ikgadējā apjoma. Ikgadējā apjoma daļu, kas nav iekļauta budžetā, nedrīkst pārnest uz nākamajiem gadiem.

Ārkārtējos gadījumos un gadījumā, ja fondā pieejamie atlikušie finanšu resursi katastrofas gadā, kā noteikts attiecīgajā pamataktā, nav pietiekami, lai segtu palīdzības apjomu, ko budžeta lēmēj institūcija uzskata par vajadzīgu, Komisija var ierosināt starpību finansēt no nākamajam gadam pieejamajiem ikgadējiem apjomiem. Fonda ikgadējā summa, kas jāiekļauj budžetā, nevienā gadā nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt euro 1 miljardu.

Ja ir izpildīti attiecīgajā pamataktā izklāstītie nosacījumi fonda izmantošanai, Komisija iesniegs priekšlikumu to izmantot. Ja ir iespēja pārdalīt apropriācijas kategorijā, kurā nepieciešami papildu izdevumi, Komisija to ņem vērā, saskaņā ar Finanšu regulu iesniedzot attiecīgo priekšlikumu par atbilstošā budžeta instrumenta izmantošanu. Lēmumu par fonda izmantošanu kopīgi pieņems abas budžeta lēmēj institūcijas iestādes saskaņā ar 3. punktu.

Atbilstošās saistību apropriācijas iekļaus budžetā, vajadzības gadījumā pārsniedzot finanšu shēmas I pielikumā noteiktos attiecīgo kategoriju maksimālos apjomus.

Iesniedzot priekšlikumu par līdzekļu pārvietošanu, Komisija ierosinās trīspusēju sarunu procedūru, vajadzības gadījumā — vienkāršotā formā, lai nodrošinātu abu budžeta lēmēj institūcijas iestāžu vienošanos par vajadzību izmantot fondu un par nepieciešamo summu.

G. Elastības fonds

27. Elastības fonds, kura ikgadējais maksimālais apjoms ir euro 200 miljoni (pašreizējās cenas), ir paredzēts tam, lai konkrētajā finanšu gadā, nepārsniedzot norādīto summu, finansētu skaidri noteiktus izdevumus, ko nav iespējams finansēt, nepārsniedzot vienai vai vairākām citām kategorijām noteiktos maksimālos apjomus.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Ikgadējā apjoma neizmantoto daļu var pārnest uz laika posmu līdz $n + 2$ gadam. Ja elastības fonda līdzekļi tiek izmantoti, vispirms izmantos pārnestās summas, sākot ar agrāk pārnestajām summām. Tā n gada apjoma daļa, kas nav izmantota $n + 2$ gadā, tiks dzēsta.

Komisija iesniegs priekšlikumu par fonda izmantošanu pēc tam, kad tā būs izvērtējusi visas iespējas pārdalīt apropriācijas kategorijā, kurā nepieciešami papildu izdevumi.

Priekšlikumā ņems vērā fonda izmantošanas principu, kā arī norādīs finansējamās vajadzības un vajadzīgo summu. Katrā konkrētajā finanšu gadā šādu priekšlikumu var iesniegt budžeta procedūras laikā. Komisijas priekšlikums tiks iekļauts provizorisksajā budžeta projektā vai arī tam pievienos attiecīgu budžeta instrumentu saskaņā ar Finanšu regulu.

Lēmumu par elastības fonda izmantošanu kopīgi pieņems abas budžeta lēmēj institūcijas iestādes saskaņā ar 3. punktu. Vienošanās panāks, izmantojot saskaņošanas procedūru, kas paredzēta II pielikuma C daļā.

H. Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonds

28. Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonds ir paredzēts tam, lai sniegtu papildu atbalstu darba ņēmējiem, kas cieš no pasaules tirdzniecības modeļu nozīmīgu strukturālo izmaiņu sekām, un lai palīdzētu viņiem no jauna integrēties darba tirgū.

Fonds nedrīkst pārsniegt maksimālo ikgadējo apjomu euro 500 miljonus (pašreizējās cenas), ko var saņemt no jebkuras rezerves, kas pastāv iepriekšējā gada kopējo izdevumu maksimālajā apjomā, un/vai no atceltajām saistību apropriācijām no iepriekšējiem diviem gadiem, izņemot saistību apropriācijas, kas saistītas ar finanšu shēmas 1.B kategoriju.

Apropriācijas iekļaus Eiropas Savienības vispārējā budžetā kā uzkrājumu, izmantojot parasto budžeta procedūru, tiklīdz Komisija ir noteikusi pietiekamas rezerves un/vai atcēlusi saistības, kā noteikts otrajā daļā.

Ja ir izpildīti attiecīgajā pamataktā izklāstītie nosacījumi fonda izmantošanai, Komisija iesniegs priekšlikumu to izmantot. Lēmumu par fonda izmantošanu kopīgi pieņems abas budžeta lēmēj institūcijas iestādes saskaņā ar 3. punktu.

Iesniedzot priekšlikumu par fonda izmantošanu, Komisija ierosinās trīspusēju sarunu procedūru, vajadzības gadījumā — vienkāršotā formā, lai nodrošinātu abu budžeta lēmēj institūcijas iestāžu vienošanos par vajadzību izmantot fondu un par nepieciešamo summu, un iesniegs abām budžeta abām lēmēj institūcijas iestādēm priekšlikumu par līdzekļu pārvietošanu uz attiecīgajām budžeta pozīcijām.

Ar fondu saistīto līdzekļu pārvietojumu veiks saskaņā ar Finanšu regulas 24. panta 4. punktu.

Atbilstošās saistību apropriācijas iekļaus budžetā attiecīgajā kategorijā, vajadzības gadījumā pārsniedzot I pielikumā noteiktos maksimālos apjomus.

I. Finanšu shēmas koriģēšana saistībā ar paplašināšanos

29. Ja laika posmā, uz kuru attiecas finanšu shēma, Eiropas Savienībai pievienojas jaunas dalībvalstis, tad Eiropas Parlaments un Padome pēc Komisijas priekšlikuma un saskaņā ar 3. punktu kopīgi koriģēs finanšu shēmu, lai ņemtu vērā izdevumu vajadzības, ko rada pievienošanās sarunu iznākums.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

J. Finanšu shēmas darbības laiks un finanšu shēmas neesamības sekas

30. Līdz 2011. gada 1. jūlijam Komisija iesniegs priekšlikumus par jaunu vidēja termiņa finanšu shēmu.

Ja abas budžeta lēmēj institūcijas iestādes nevienojas par jaunu finanšu shēmu un ja neviena no iestādēm nepārprotami neizbeidz pastāvošo finanšu shēmu, tad pastāvošajā finanšu shēmā noteiktos pēdējā gada maksimālos apjomus koriģēs saskaņā ar 16. punktu tā, lai 2013. gada maksimālie apjomi tiktu saglabāti nemainīgās cenās. Ja pēc 2013. gada Eiropas Savienībai pievienojas jaunas dalībvalstis un ja to uzskatīta par nepieciešamu, pagarināto finanšu shēmu koriģēs, lai ņemtu vērā pievienošanās sarunu iznākumu.

II DAĻA — IESTĀŽU SADARBĪBAS UZLABOŠANA BUDŽETA PROCEDŪRAS LAIKĀ

A. Iestāžu sadarbības procedūra

31. Iestādes vienojas izstrādāt procedūru iestāžu sadarbībai budžeta jautājumu risināšanā. Sīkāk izstrādāti noteikumi par šo sadarbību ir izklāstīti II pielikumā.

B. Budžeta izstrāde

32. Katru gadu Komisija iesniegs provizorisku budžeta projektu, kurā atspoguļotas Kopienas faktiskās finanšu vajadzības.

Tajā ņems vērā:

- a) dalībvalstu sniegtās prognozes saistībā ar struktūrfondiem;
- b) spēju izmantot apropriācijas, cenšoties saglabāt stingru attiecību starp saistību apropriācijām un maksājumu apropriācijām;
- c) iespējas sākt jaunu politiku, izmantojot izmēģinājuma projektus un/vai jaunas sagatavošanās darbības vai turpinot daudzgadu darbības, kas tuvojas nobeigumam, iepriekš izvērtējot, vai būs iespējams nodrošināt pamataktu Finanšu regulas 49. panta nozīmē (pamataкта definīcija, pamataкта nepieciešamība īstenošanai un izņēmumi);
- d) vajadzību nodrošināt to, ka jebkādas izdevumu izmaiņas attiecībā pret iepriekšējo gadu atbilst budžeta disciplīnas noteiktajiem ierobežojumiem.

Provizoriskajam budžeta projektam pievienos darbības pārskatus, kuros ietverta Finanšu regulas 27. panta 3. punktā un 33. panta 2. punkta d) apakšpunktā paredzētā informācija (mērķi, rādītāji un novērtējuma informācija).

33. Ciktāl tas ir iespējams, iestādes izvairīsies budžetā iekļaut pozīcijas, kurās darbībām ir paredzētas nenozīmīgas izdevumu summas.

Abas budžeta lēmēj institūcijas iestādes apņemas arī ņemt vērā izvērtējumu par iespējām izpildīt Komisijas sagatavotos provizoriskos budžeta projektus un saistībā ar kārtējā gada budžeta izpildi.

Pirms otrā lasījuma Padomē Komisija nosūtīs vēstuli Eiropas Parlamenta Budžeta komitejas priekšsēdētājam, kopiju nosūtot otrai budžeta lēmēj institūcijas iestādei, ar saviem apsvērumiem par iespējām izpildīt budžeta projekta grozījumus, ko Eiropas Parlaments ir pieņēmis pirmajā lasījumā.

Abas budžeta lēmēj institūcijas iestādes šos apsvērumus ņems vērā saistībā ar II pielikuma C daļā paredzēto saskaņošanas procedūru.

Pareizas finanšu pārvaldības nolūkā un saistībā ar budžeta nomenklatūras būtiskām izmaiņām Komisijas struktūrvienību vadības ziņojumu pienākumu sadaļās un nodaļās abas budžeta lēmēj institūcijas iestādes apņemas jebkādas šādas būtiskas izmaiņas apspriest ar Komisiju saskaņošanas procedūras gaitā.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

C. Izdevumu klasifikācija

34. Iestādes par obligātiem uzskata izdevumus, kuri viennozīmīgi izriet no Līgumiem vai tiesību aktiem, kas pieņemti saskaņā ar tiem.
35. Provizoriskajā budžeta projektā ir jāietver priekšlikums par klasifikāciju katrai jaunai budžeta pozīcijai un katrai pozīcijai ar grozītu juridisko bāzi.

Ja Eiropas Parlaments un Padome neakceptē provizoriskajā budžeta projektā ierosināto klasifikāciju, abas minētās iestādes izvērtēs attiecīgā budžeta pozīcijas klasifikāciju, pamatojoties uz III pielikumu. Vienošanās panāks, izmantojot saskaņošanas procedūru, kas paredzēta II pielikuma C daļā.

D. Neobligāto izdevumu maksimālā palielinājuma likme finanšu shēmas neesamības gadījumā

36. Neskarot 13. punkta pirmo daļu, iestādes vienojas par šādiem noteikumiem:

- a) EK līguma 272. panta 9. punkta ceturrtās daļas nolūkā Eiropas Parlamenta autonomo rezervi,— kas ir puse no maksimālās likmes — piemēro no Padomē pirmajā lasījumā pieņemtā budžeta projekta, ietverot jebkādas grozījumu vēstules.

Maksimālā likme ir jāievēro saistībā ar gada budžetu, tostarp budžeta grozījumiem. Neskarot jaunas likmes noteikšanu, maksimālās likmes neizmantojot daļa, paliks pieejama izmantošanai un var tikt izmantota, izskatot budžeta grozījumu projektus;

- b) neskarot a) apakšpunktu, ja budžeta procedūras laikā konstatē, ka procedūras pabeigšanai varētu būt vajadzīga vienošanās par tādas jaunas palielinājuma likmes noteikšanu neobligātajiem izdevumiem, kas attiektos uz maksājumu apropriācijām, un/vai tādas jaunas likmes noteikšanu, kas attiektos uz saistību apropriācijām (pēdējā minētā likme var būt atšķirīga no pirmās minētās), iestādes centīsies panākt vienošanos starp abām budžeta lēmēj institūcijas iestādēm, izmantojot II pielikuma C daļā paredzēto saskaņošanas procedūru.

E. Finanšu noteikumu ietveršana tiesību aktos

37. Tiesību aktos par daudzgadu programmām, kurus pieņem saskaņā ar koplēmuma procedūru, ietvers noteikumu, kurā likumdevēja institūcija nosaka finansējumu programmai.

Budžeta lēmēj institūcijai minētais finansējums būs galvenā atsauce ikgadējās budžeta procedūras laikā.

Budžeta lēmēj institūcija un Komisija, sagatavojot provizorisko budžeta projektu, apņemas neatkāpties no minētā apjoma par vairāk nekā 5 % attiecībā uz visu attiecīgās programmas laiku, ja vien nerodas jauni, objektīvi ilgtermiņa apstākļi, ko pamato ar skaidriem un precīziem iemesliem, ņemot vērā programmas īstenošanas rezultātus, jo īpaši pamatojoties uz izvērtējumiem. Ikvienam palielinājumam, kas radies šādu izmaiņu rezultātā, nedrīkst pārsniegt attiecīgajai pozīcijai noteikto maksimālo apjomu, neskarot šajā nolīgumā minēto instrumentu izmantošanu.

Šis punkts neattiecas uz apropriācijām kohēzijai, kuras pieņemtas saskaņā ar koplēmuma procedūru un iepriekš piešķirtas dalībvalstīm, un kurās ir finansējums visam programmas laikam.

38. Tiesību aktos par daudzgadu programmām, kurus nepieņem saskaņā ar koplēmuma procedūru, nebūs ietverta "summa, ko uzskata par nepieciešamu".

Ja Padome vēlētos ietvert finanšu atsauci, to uzskatīs par likumdevējas iestādes gribas indikāciju, un tas neietekmēs EK līgumā noteiktās budžeta lēmēj institūcijas pilnvaras. Šo noteikumu minēs visos tiesību aktos, kuros būs šāda finanšu atsauce.

Ja par attiecīgo summu ir panākta vienošanās saskaņošanas procedūrā, kas paredzēta Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1975. gada 4. marta Kopīgajā deklarācijā⁽¹⁾, to uzskatīs par atsauces summu šā nolīguma 37. punkta nozīmē.

⁽¹⁾ OV C 89, 22.4.1975., 1. lpp.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

39. Finanšu pārskats, kas paredzēts Finanšu regulas 28. pantā, atspoguļos ierosinātās programmas mērķus finanšu izteiksmē un ietvers grafiku visam programmas laikam. Vajadzības gadījumā to pārskatīs, sagatavojot provizorisko budžeta projektu un ņemot vērā programmas īstenošanas stadiju. Pārskatīto finanšu pārskatu nosūtīs budžeta lēmēj institūcijai, gan iesniedzot provizorisko budžeta projektu, gan pēc budžeta pieņemšanas.
40. Ievērojot neobligāto izdevumu palielinājuma maksimālās likmes, kas noteiktas 13. punkta pirmajā daļā, abas budžeta lēmēj institūcijas iestādes apņemas ievērot piešķirtās saistību apropriācijas, kas noteiktas attiecīgajos pamataktos par strukturālajām darbībām, lauku attīstību un Eiropas Zivsaimniecības fondu.

F. Izdevumi saistībā ar zvejniecības nolīgumiem

41. Iestādes vienojas ar zvejniecības nolīgumiem saistītos izdevumus finansēt saskaņā ar noteikumiem, kas izklāstīti IV pielikumā.

G. Kopējās ārpolitikas un drošības politikas (KĀDP) finansēšana

42. Attiecībā uz KĀDP izdevumiem, ko saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību 28. pantu sedz no Eiropas Kopienų vispārējā budžeta, iestādes — izmantojot II pielikuma C daļā paredzēto saskaņošanas procedūru un pamatojoties uz Komisijas sagatavoto provizorisko budžeta projektu — centīsies katru gadu panākt vienošanos par darbības izdevumu summu, kas jāsedz no Kopienų budžeta, kā arī par šīs summas sadalījumu starp KĀDP budžeta sadaļas pantiem, kā ierosināts šā punkta ceturtajā daļā. Ja vienošanās netiek panākta, uzskata, ka Eiropas Parlaments un Padome budžetā iekļaus iepriekšējā budžetā paredzēto summu vai provizoriskajā budžeta projektā ierosināto summu, atkarībā no tā, kura no tām ir mazāka.

KĀDP darbības izdevumu kopsummu pilnībā iekļaus vienā budžeta sadaļā (KĀDP) un sadalīs starp šīs nodaļas pantiem, kā tas ierosināts šā punkta ceturtajā daļā. Šī summa aptver faktiskās paredzamās vajadzības, kas izvērtētas, izstrādājot provizorisko budžeta projektu, pamatojoties uz prognozēm, ko katru gadu sagatavo Padome, un pietiekamu rezervi neparedzētām darbībām. Rezervē neiekļaus fondus. Katrs pants attieksies uz jau pieņemtiem instrumentiem, uz instrumentiem, kas ir paredzēti, bet vēl nav pieņemti, un uz visām turpmākiem — proti, neparedzētiem — instrumentiem, ko attiecīgajā finanšu gadā pieņems Padome.

Tā kā saskaņā ar Finanšu regulu Komisija ir pilnvarota autonomi pārvietot apropriācijas starp KĀDP budžeta sadaļas pantiem, tiks attiecīgi nodrošināts elastīgums, kas vajadzīgs KĀDP darbību ātrai īstenošanai. Ja KĀDP budžeta sadaļas apjoms finanšu gadā nebūs pietiekams, lai segtu nepieciešamos izdevumus, Eiropas Parlaments un Padome pēc Komisijas priekšlikuma steidzami meklēs risinājumu, ņemot vērā 25. punktu.

KĀDP budžeta sadaļā varētu būt šādi panti, kas aptvertu KĀDP darbības:

- krīzes pārvarēšanas operācijas, konfliktu novēršana, atrisināšana un stabilizācija, miera un drošības procesu uzraudzība un īstenošana;
- ieroču neizplatīšana un atbrūošanās;
- ārkārtas pasākumi;
- sagatavošanās un papildu pasākumi;
- Eiropas Savienības īpašie pārstāvji.

Iestādes vienojas par to, ka laika posmā no 2007. — 2013. gadam KĀDP būs pieejami vismaz euro 1 740 miljoni un ka summa darbībām, kas iekļautas trešajā ievilkumā minētajā pantā, nedrīkst pārsniegt 20 % no KĀDP budžeta sadaļas kopsummas.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

43. Katru gadu Padomes prezidentvalsts apspriedīs ar Eiropas Parlamentu plānotu Padomes dokumentu, ko nosūtīs līdz attiecīgā gada 15. jūnijam un kur izklāstīti KĀDP galvenie aspekti un prioritātes, tostarp to finansiālā ietekme uz Eiropas Savienības vispārējo budžetu, kā arī n-1 gadā sāktu pasākumu novērtējums. Turklāt Padomes prezidentvalsts informēs Eiropas Parlamentu, vismaz piecas reizes gadā sasaucot apvienotas apspriežu sanāksmes saskaņā ar regulāru politisko dialogu par KĀDP, par ko jāvienojas, vēlākais, saskaņošanas sanāksmē pirms otrā lasījuma Padomē. Dalību šajās sanāksmēs nosaka šādi:

- Eiropas Parlaments — abu attiecīgo komiteju biroji;
- Padome — vēstnieks (Politikas un drošības komitejas priekšsēdētājs).
- Komisija iesaistīsies šajās sanāksmēs un piedalīsies tajās.

Pieņemot lēmumus saistībā ar izdevumiem KĀDP jomā, Padome nekavējoties un jebkurā gadījumā, vēlākais, piecas darbadienas pēc galīgā lēmuma pieņemšanas nosūtīs Eiropas Parlamentam paredzēto izmaksu tāmi ("finanšu pārskatu"), jo īpaši attiecībā uz termiņu, nodarbināto personālu, telpu un citas infrastruktūras izmantošanu, transporta iekārtām, apmācības prasībām un drošības pasākumiem.

Reizi ceturksnī Komisija informēs budžeta lēmēj institūciju par KĀDP darbību īstenošanu un finanšu prognozēm gada atlikušajai daļai.

III — ES LĪDZEKĻU PAREIZA FINANŠU PĀRVALDĪBA

A. Kopienas līdzekļu faktiskas un integrētas iekšējās kontroles nodrošināšana

44. Iestādes ir vienprātis, ka ir būtiski stiprināt iekšējo kontroli, nepalielinot administratīvu slogu, kam priekšnosacījums ir pamatā esošo tiesību aktu vienkāršošana. Šajā sakarā prioritāra būs pareiza finanšu pārvaldība, kuras mērķis ir pozitīva ticamības deklarācija par līdzekļiem, kuru pārvaldība ir dalīta. Šādam nolūkam noteikumus varētu pēc vajadzības paredzēt attiecīgajos pamataktos. Saistībā ar to paplašinātajiem pienākumiem saistībā ar struktūrfondiem un saskaņā ar attiecīgo valstu konstitucionālajām prasībām attiecīgās revīzijas iestādes dalībvalstu izstrādās novērtējumu par pārvaldības un kontroles sistēmu atbilstību Kopienas noteikumiem.

Tādēļ dalībvalstis apņemas atbilstīgā valsts līmenī sagatavot ikgadēju kopsavilkumu par pieejamām revīzijām un deklarācijām.

B. Finanšu regula

45. Iestādes vienojas, ka šo nolīgumu un budžetu īsteno atbilstīgi pareizai finanšu pārvaldībai, kuras pamatā ir ekonomijas, efektivitātes un lietderības principi, finanšu interešu aizsardzība, administratīvo izmaksu samērīgums un lietotājiem draudzīgas procedūras. Iestādes veiks atbilstīgus pasākumus, jo īpaši finanšu regulā, kura būtu jāpieņem atbilstīgi saskaņošanas procedūrai, kas paredzēta Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1975. gada 4. marta Kopīgajā deklarācijā, un gaisotnē, kas ļāva panākt vienošanos 2002. gadā.

C. Finanšu plānojums

46. Komisija divas reizes gadā — pirmo reizi maijā/jūnijā (kopā ar dokumentiem, kas pievienoti provizorisksajam budžeta projektam) un otro reizi decembrī/janvārī (pēc budžeta pieņemšanas) — iesniegs pilnībā izstrādātu finanšu plānojumu finanšu shēmas 1.A, 2. (videi un zivsaimniecībai), 3.A, 3.B un 4. kategorijai. Minētajā dokumentā, kas iedalīts pēc kategorijām, politikas jomas un budžeta pozīcijām, būtu jānorāda:

- a) spēkā esošie tiesību akti, nodalot daudzgadu programmas un ikgadējas darbības:
 - attiecībā uz daudzgadu programmām Komisijai ir jānorāda procedūra, saskaņā ar kuru tās pieņemtas (koplēmuma procedūra un apspriežu procedūra), to ilgums, atsaucēs summas, administratīvajiem izdevumiem paredzētā daļa;

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

- attiecībā uz ikgadējām darbībām (izmēģinājuma projektiem, sagatavošanās darbībām, aģentūrām) un pasākumiem, ko finansē saistībā ar Komisijas prerogatīvām, Komisijai ir jānorāda daudzgadu tāmes un (attiecībā uz izmēģinājuma projektiem un sagatavošanās darbībām) — rezerves kas pieejamas līdz maksimālajiem apjomiem, kuri noteikti II pielikuma D daļā;
- b) vēl neizlemti priekšlikumi par tiesību aktiem: procesā esošie Komisijas priekšlikumi pēc budžeta pozīcijas (zemākais līmenis), sadaļas un politikas jomas. Nolūkā izvērtēt finanšu sekas, būtu jāizstrādā mehānisms tabulu atjaunināšanai katru reizi, kad tiek pieņemts jauns priekšlikums.

Komisijai būtu jāapsver veidi, kā veikt nodrošināt savstarpējas atsaucis starp finanšu plānojumu un tiesību aktu pieņemšanas plānojumu, lai nodrošinātu precīzākas un uzticamākas prognozes. Attiecībā uz katru priekšlikumu par tiesību aktu Komisijai būtu jānorāda, vai tas ir ietverts plānojumā laika posmam no maija līdz decembrim. Budžeta lēmējinstiūcija jo īpaši būtu jāinformē par:

- a) visiem jauniem tiesību aktiem, kas ir pieņemti, bet nav iekļauti maija-decembra dokumentā (ar attiecīgajām summām);
- b) visiem vēl neizlemtajiem priekšlikumiem par tiesību aktiem, kas ir iesniegti, bet nav iekļauti maija-decembra dokumentā (ar attiecīgajām summām);
- c) Komisijas ikgadējā likumdošanas darba programmā paredzētajiem tiesību aktiem, norādot darbības, kurām iespējama finansiāla ietekme (jā/nē).

Visos attiecīgajos gadījumos Komisijai būtu jānorāda plānojuma maiņa, ko rada jauni priekšlikumi par tiesību aktiem.

Pamatojoties uz Komisijas sniegtajām ziņām, visās triāloga sarunās, kas paredzētas šajā nolīgumā, būtu jānodrošina situācijas apzināšana.

D. Aģentūras un Eiropas Skolas

47. Izstrādājot priekšlikumu par ikvienas jaunas aģentūras izveidi, Komisija izvērtēs iespaidu uz attiecīgo budžeta izdevumu pozīciju. Pamatojoties uz minēto informāciju un neskarot likumdošanas procedūras, kas reglamentē aģentūras izveidi, abas lēmējinstiūcijas iestādes apņemas budžeta sadarbības gaitā panākt savlaicīgu vienošanos par attiecīgās aģentūras finansēšanu.

Līdzīgu procedūru jāpiemēro, ja paredzēts izveidot jaunu Eiropas Skolu.

E. Struktūrfondu, Kohēzijas fonda, Lauku attīstības fonda un Eiropas Zivsaimniecības fonda koriģēšana saistībā ar to īstenošanas apstākļiem

48. Ja pēc 2007. gada 1. janvāra tiek pieņemti jauni noteikumi vai programmas, kas reglamentē struktūrfondu, Kohēzijas fondu, Lauku attīstības fondu un Eiropas Zivsaimniecības fondu, abas budžeta lēmējinstiūcijas iestādes apņemas pēc Komisijas priekšlikuma apstiprināt 2007. gadā neizmantoto piešķirumu pārvietošanu uz turpmākiem gadiem papildus attiecīgajiem izdevumu maksimālajiem apjomiem.

Lēmumus par 2007. gada neizmantoto piešķirumu pārvietošanu Eiropas Parlaments un Padome pieņem līdz 2008. gada 1. maijam pēc Komisijas priekšlikuma saskaņā ar 3. punktu.

F. Jauni finanšu instrumenti

49. Iestādes ir vienprātis, ka ir jāievieš līdzfinansēšanas mehānismi, lai stiprinātu Eiropas Savienības budžeta sviras efektu, palielinot finansējuma veicināšanu.

Tās vienojas sekmēt atbilstīgu daudzgadu finanšu instrumentu izstrādi, kuri darbojas kā katalizatori valsts un privātiem ieguldītājiem.

Iesniedzot provizorisko budžeta projektu, Komisija ziņo budžeta lēmējinstiūcijai par darbībām, ko Eiropas Investīciju banka, Eiropas Investīciju fonds un Eiropas Rekonstrukcijas un attīstības banka finansē, lai atbalstītu ieguldījumus izpētē un attīstībā, Eiropas komunikāciju tīklus, kā arī mazos un vidējos uzņēmumus.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

I PIELIKUMS

FINANŠU PLĀNS 2007.-2013. gadam

(euro miljoni- 2004. gada cenās)

Saistību apropriācijas	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	Kopā 2007- 2013
1. Ilgtspējīga izaugsme	51 267	52 415	53 616	54 294	55 368	56 876	58 303	382 139
1a. Konkurētspēja izaugsmei un nodarbinātībai	8 404	9 097	9 754	10 434	11 295	12 153	12 961	74 098
1b. Kohēzija izaugsmei un nodarbinātības kohēzija	42 863	43 318	43 862	43 860	44 073	44 723	45 342	308 041
2. Dabas resursu saglabāšana un apsaimniekošana	54 985	54 322	53 666	53 035	52 400	51 775	51 161	371 344
no kuriem: ar tirgu saistīti izdevumi un tiešie maksājumi	43 120	42 697	42 279	41 864	41 453	41 047	40 645	293 105
3. Pilsonība, brīvība, drošība un tiesiskums	1 199	1 258	1 380	1 503	1 645	1 797	1 988	10 770
3a. Brīvība, drošība un tiesiskums	600	690	790	910	1 050	1 200	1 390	6 630
3b. Pilsonība	599	568	590	593	595	597	598	4 140
4. ES nozīme pasaules līmenī	6 199	6 469	6 739	7 009	7 339	7 679	8 029	49 463
5. Administrācija ⁽¹⁾	6 633	6 818	6 973	7 111	7 255	7 400	7 610	49 800
6. Kompensācijas	419	191	190					800
Kopā saistību apropriācijas	120 702	121 473	122 564	122 952	124 007	125 527	127 091	864 316
procentos no NKI	1,10 %	1,08 %	1,07 %	1,04 %	1,03 %	1,02 %	1,01 %	1,048 %
Kopā maksājumu apropriācijas	116 650	119 620	111 990	118 280	115 860	119 410	118 970	820 780
procentos no NKI	1,06 %	1,06 %	0,97 %	1,00 %	0,96 %	0,97 %	0,94 %	1,00 %
Pieejamā rezerve	0,18 %	0,18 %	0,27 %	0,24 %	0,28 %	0,27 %	0,30 %	0,24 %
Pašu resursu maksimālais apjoms procentos no NKI	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %

⁽¹⁾ Izdevumus pensijām, kas ietverti šīs pozīcijas maksimālajā apjomā, aprēķina kā tīrās darbinieku iemaksas pensiju shēmā, euro 500 miljonu robežās 2004. gada cenās laikposmam no 2007. līdz 2013. gadam.

II PIELIKUMS

IESTĀŽU DARBĪBA BUDŽETA JOMĀ

A. Pēc finanšu shēmas tehniskās korekcijas nākamajam finanšu gadam, ņemot vērā Komisijas iesniegto ikgadējo politikas stratēģiju, un pirms lēmuma par provizorisko budžeta projektu, tiks sasaukta trīspusēja sanāksme, lai apspriestu iespējamās attiecīgā gada budžeta prioritātes. Atbilstīgi tiks ņemtas vērā iestāžu pilnvaras, kā arī paredzamā vajadzību attīstība nākamajā finanšu gadā un nākamajos finanšu shēmas gados. Tiks ņemti vērā arī jaunie elementi, kas radušies kopš sākotnējās finanšu shēmas izveides un kam varētu būt nozīmīga un ilgstoša finansiāla ietekme uz Eiropas Savienības budžetu.

B. Attiecībā uz obligātajiem izdevumiem Komisija, iesniedzot provizorisko budžeta projektu, noteiks:

a) apropriācijas, kas saistītas ar jauniem vai plānotiem tiesību aktiem;

b) apropriācijas, kas saistītas ar tādu tiesību aktu piemērošanu, kas pastāvēja iepriekšējā budžeta pieņemšanas laikā.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Komisija veiks rūpīgu aplēsi par finansiālo iespaidu, kāds ir Kopienas saistībām, kuras pamatojas uz noteikumiem. Vajadzības gadījumā tā atjauninās savas aplēses budžeta procedūras laikā. Tā sniegs budžeta lēmējīnstiitūcijai visus attiecīgi pamatotos iemeslus, kas varētu būt vajadzīgi.

Ja Komisija uzskata par vajadzīgu, tā abām budžeta lēmējīnstiitūcijas iestādēm var iesniegt *ad hoc* grozījumu vēstuli, lai atjauninātu rādītājus, kas ir pamatā lauksaimniecības izdevumu aplēsei provizoriskajā budžeta projektā, un/vai lai labotu — balstoties uz jaunāko pieejamo informāciju par zvejniecības nolīgumiem, kas ir spēkā no attiecīgā finanšu gada 1. janvāra — summas un to sadalījumu starp apropriācijām, kas iekļautas starptautisko zvejniecības nolīgumu darbības posteņos un rezervē.

Minētā grozījumu vēstule jānosūta budžeta lēmējīnstiitūcijai līdz oktobra beigām.

Ja tā Padomei tiek iesniegta mazāk nekā vienu mēnesi pirms pirmā lasījumā Eiropas Parlamentā, Padome *ad hoc* grozījuma vēstuli parasti izskatīs budžeta projekta otrajā lasījumā.

Tādējādi pirms budžeta otrā lasījuma Padomē abas budžeta lēmējīnstiitūcijas iestādes mēģinās izpildīt nosacījumus, kas ir nepieciešami, lai katra attiecīgā iestāde grozījumu vēstuli pieņemtu vienā lasījumā.

C. 1. Attiecībā uz visiem izdevumiem tiek īstenota saskaņošanas procedūra.

2. Saskaņošanas procedūras mērķis ir:

a) turpināt apspriest izdevumu vispārējās tendences un — šajā sakarā — nākamā gada budžeta vispārējās tendences, ņemot vērā Komisijas provizorisko budžeta projektu;

b) nodrošināt abu budžeta lēmējīnstiitūcijas iestāžu vienošanos par:

— B daļas a) un b) punktā minētajām apropriācijām, tostarp par apropriācijām, kas ierosinātas minētajā daļā norādītajā *ad hoc* grozījumu vēstulē;

— budžetā iekļaujamajām summām izvēles izdevumiem saskaņā ar šā nolīguma 40. punktu; un

— jo īpaši par jautājumiem, attiecībā uz kuriem šajā nolīgumā ir atsauce uz šo procedūru.

3. Procedūra sāksies ar trīspusēju sanāksmi, ko sasauk laikus, lai ļautu iestādēm panākt vienošanos ne vēlāk kā dienā, ko Padome noteikusi sava budžeta projekta izstrādes pabeigšanai.

Šīs trīspusējās sanāksmes rezultātus saskaņos Padomes un Eiropas Parlamenta delegācija, piedaloties arī Komisijai.

Ja vien trīspusējā sanāksmē nenolemj citādi, saskaņošanas sanāksme notiks kā parastā minēto dalībnieku sanāksme dienā, ko Padome noteikusi budžeta projekta izstrādes pabeigšanai.

4. Ja nepieciešams, pirms pirmā lasījuma Eiropas Parlamentā var sasaukt jaunu trīspusēju sanāksmi pēc Komisijas rakstiska priekšlikuma vai Eiropas Parlamenta Budžeta komitejas priekšsēdētāja vai Padomes priekšsēdētāja (Budžeti) rakstiska pieprasījuma. Lēmumu par šīs trīspusējās sanāksmes sasaukšanu iestādes pieņems pēc Padomes budžeta projekta apstiprināšanas un pirms balsošanas par grozījumiem pirmajā lasījumā Eiropas Parlamenta Budžeta komitejā.

5. Iestādes turpinās saskaņošanu pēc budžeta pirmā lasījuma abās budžeta lēmējīnstiitūcijas iestādēs, lai panāktu vienošanos par obligātajiem un izvēles izdevumiem un jo īpaši lai apspriestu B daļā minēto *ad hoc* grozījumu vēstuli.

Trīspusēja sanāksme šādā nolūkā notiks pēc pirmā lasījuma Eiropas Parlamentā.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Trīspusējās sanāksmes rezultātus apspriedīs otrajā saskaņošanas sanāksmē, kas notiks dienu pirms otrā lasījuma Padomē.

Vajadzības gadījumā iestādes turpinās apspriedes par izvēles izdevumiem pēc otrā lasījuma Padomē.

6. Šajās trīspusējās sanāksmēs iestāžu delegācijas vadīs Padomes priekšsēdētājs (Budžeti), Eiropas Parlamenta Budžeta komitejas priekšsēdētājs un par budžetu atbildīgais Komisijas loceklis.

7. Abas budžeta lēmēj institūcijas iestādes veiks visus vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu to, ka saskaņošanas procesa iespējamie rezultāti tiek ievēroti visā budžeta procedūrā.

D. Lai Komisija varētu laikus novērtēt grozījumu īstenošanas iespējamību, kurus paredzējusi budžeta lēmēj institūcija, izstrādājot jaunas sagatavošanas darbus/izmēģinājuma projektus vai pagarinot esošos, abas budžeta lēmēj institūcijas iestādes līdz jūnija vidum informē Komisiju par saviem nodomiem šajā jomā, lai pirmā apspriede varētu notikt jau Padomes pirmā lasījuma saskaņošanas sanāksmē. Piemēros arī turpmākos saskaņošanas procedūras pasākumus, kas paredzēti C daļā, kā arī šā nolīguma 36. punktā minētos noteikumus par īstenošanas iespējamību.

Turklāt iestādes vienojas ierobežot apropriāciju kopsummu izmēģinājumu plāniem līdz euro 40 miljoniem katrā budžeta gadā. Tās vienojas arī ierobežot līdz euro 50 miljoniem apropriāciju kopsummu jauniem sagatavošanas darbiem katrā budžeta gadā, un līdz euro 100 miljoniem apropriāciju kopsummu, par ko jau ir radītas saistības sagatavošanas darbiem.

III PIELIKUMS

IZDEVUMU KLASIFIKĀCIJA

1. KATEGORIJA	Ilgspējīga izaugsme	
1A	Konkurētspēja izaugsmei un nodarbinātībai	Neobligātie izdevumi (NI)
1B	Kohēzija izaugsmei un nodarbinātībai	NI
2. KATEGORIJA	Dabas resursu saglabāšana un apsaimniekošana	NI
	Izņemot:	
	— Kopējās lauksaimniecības politikas izdevumi attiecībā uz tirgus pasākumiem un tiešo atbalstu, ieskaitot tirgus pasākumus zivsaimniecībām un zivsaimniecības nolīgumiem ar trešām personām	Obligātie izdevumi (OI)
3. KATEGORIJA	Pilsonība, brīvība, drošība un tiesiskums	NI
3A	Brīvība, drošība un tiesiskums	NI
3B	Pilsonība	NI
4. KATEGORIJA	ES nozīme pasaules līmenī	NI
	Izņemot:	
	— Izdevumi starptautisku nolīgumu rezultātā, kurus Eiropas Savienība noslēgusi ar trešām personām	OI
	— Iemaksas starptautiskām organizācijām vai iestādēm	OI
	— Iemaksas aizdevumu garantijas fonda nodrošināšanai	OI

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

5. KATEGORIJA	Administrācija	NI
	Izņemot:	
	— Pensijas un atlaišanas pabalsti	OI
	— Pabalsti un dažādi maksājumi saistībā ar darba izbeigšanu	OI
	— Tiesvedības izdevumi	OI
	— Zaudējumu atlīdzināšana	OI
6. KATEGORIJA	Kompensācijas	OI

IV PIELIKUMS

ZVEJNICĪBAS NOLĪGUMU IZDEVUMU FINANSĒŠANA

A. Zvejniecības nolīgumu izdevumus finansē no divām pozīcijām, kas ietilpst “zivsaimniecības” politikas jomā (ar atsauci uz budžeta nomenklatūru, kas balstīta uz darbību):

- a) starptautiskie zvejniecības nolīgumi (11 03 01);
- b) iemaksas starptautiskās organizācijās (11 03 02).

Visi apjomi saistībā ar nolīgumiem un protokoliem, kas ir spēkā attiecīgā gada 1. janvārī, tiks iekļauti 11 03 01. pozīcijā. Visu jauno vai atjaunojamo nolīgumu apjomi, kas stāties spēkā attiecīgā gada 1. janvārī, tiks ietverti 40 02 41 02. pozīcijā — Rezerves/diferencētās apropriācijas (obligātie izdevumi).

B. Saskaņošanas procedūrā, kas paredzēta II pielikuma C daļā, Eiropas Parlaments un Padome centīsies panākt vienošanos par summu, kas pēc Komisijas priekšlikuma iekļaujama budžeta pozīcijās un rezervē.

C. Komisija apņemas regulāri informēt Eiropas Parlamentu par pārrunu gatavošanu un gaitu, tostarp par to ietekmi uz budžetu.

Ar zvejniecības nolīgumiem saistītā likumdošanas procesa gaitā iestādes apņemas darīt visu, lai nodrošinātu, ka visas procedūras tiek veiktas pēc iespējas ātrāk.

Ja ar zvejniecības nolīgumiem saistītās apropriācijas (ieskaitot rezervi) izrādīsies nepietiekamas, Komisija budžeta lēmēj institūcijai sniegs nepieciešamo informāciju, lai apmainītos ar viedokļiem trīspusēju sarunu veidā, iespējams, vienkāršotā formā par situācijas iemesliem un par pasākumiem, kurus varētu pieņemt saskaņā ar noteiktajām procedūrām. Ja nepieciešams, Komisija ierosinās attiecīgus pasākumus.

Katru ceturksni Komisija budžeta lēmēj institūcijai sniegs sīki izstrādātu informāciju par spēkā esošo nolīgumu īstenošanu un finanšu prognozēm gada atlikušajai daļai.

DEKLARĀCIJAS

1. KOMISIJAS DEKLARĀCIJA PAR IESTĀŽU NOLĪGUMA DARBĪBAS NOVĒRTĒJUMU

Saistībā ar Iestāžu nolīguma 7. punktu Komisija līdz 2009. gada beigām sagatavos ziņojumu par Iestāžu nolīguma darbību, vajadzības gadījumā pievienojot attiecīgus priekšlikumus.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

2. DEKLARĀCIJA PAR IESTĀŽU NOLĪGUMA 27. PUNKTU

Ilgadējās budžeta procedūras gaitā Komisija informēs budžeta lēmēj institūciju par summu, kas pieejama iestāžu nolīguma 27. punktā minētajam Elastības fondam.

Visi lēmumi no Elastības fonda izmantot summu, kas pārsniedz euro 200 miljonus, radīs vajadzību pēc lēmuma par pārvešanu.

3. DEKLARĀCIJA PAR DAUDZGADU FINANŠU SHĒMAS PĀRSKATĪŠANU

1. Saskaņā ar Eiropadomes secinājumiem Komisija ir aicināta veikt pilnīgu, plaša spektra pārskatīšanu attiecībā uz visiem ES izdevumu aspektiem, tostarp kopējo lauksaimniecības politiku, un resursiem, tostarp Apvienotās Karalistes atlaidi, un lai 2008./2009. gadā sniegtu ziņojumu. Šī pārskatīšana jāpapildina ar iestāžu nolīguma darbības novērtējumu. Eiropas Parlaments piedalās visos pārskatīšanas procedūras posmos, pamatojoties uz šādiem noteikumiem:

- pārbaudes posmā pēc tam, kad Komisija ir sniegusi pārskatu, nodrošina pienācīgas diskusijas Eiropas Parlamentā, pamatojoties uz parasto politisko dialogu starp iestādēm, kā arī to, ka Eiropas Parlamenta nostāja tiek atbilstīgi ņemta vērā;
- saskaņā ar 2005. gada decembra secinājumiem Eiropadome "var pieņemt lēmumus par visiem jautājumiem, kas aplūkoti pārskatā"; Eiropas Parlaments piedalās ikvienā formālā uzraudzības pasākumā saskaņā ar attiecīgajām procedūrām, un pilnībā īstenojot savas noteiktās tiesības.

2. Komisija apņemas saistībā ar konsultāciju un tādu apsvēršanas procesu, kā rezultātā izveido pārskatu, par pamatu izmantot nopietnu viedokļu apmaiņu ar Eiropas Parlamentu, analizējot situāciju. Turklāt Komisija ņem vērā Eiropas Parlamenta ieceri sasaukt konferenci, kurā piedalās Eiropas Parlaments un valstu parlamenti, lai pārskatītu pašu resursu sistēmu. Tā uzskata, ka jebkādas šādas konferences rezultāti veicina iepriekš minēto konsultāciju procesu. Ir skaidrs, ka Komisijai priekšlikumus sniedz pilnībā ar tās atbildību.

4. DEKLARĀCIJA PAR ĀRĒJO DARBĪBU DEMOKRĀTISKU KONTROLI UN SASKAŅOTĪBU

Eiropas Parlaments, Padome un Komisija atzīst vajadzību racionalizēt dažādus dokumentus attiecībā uz ārējo darbību. Tie vienojas, ka šāda dokumentu racionalizācija, kas vienlaicīgi sekmētu Eiropas Savienības rīcības saskaņotību un reakciju, nedrīkstētu mazināt likumdevējas iestādes vai budžeta lēmēj institūcijas pilnvaras (jo īpaši tās stratēģiskās izvēles politiskajā kontrolē). Attiecīgo regulu tekstam būtu jāatspoguļo minētie principi un, ja nepieciešams, jāietver vajadzīgais politiskais saturs un indikatīvs līdzekļu sadalījums, kā arī, ja nepieciešams, noteikums par pārskatīšanu, kura mērķis ir novērtēt regulas īstenošanu, vēlākais, pēc trīs gadiem.

Saskaņā ar pamataktiem, kas pieņemti saskaņā ar koplēmuma procedūru, Komisija regulāri informē Eiropas Parlamentu un Padomi un apspriežas ar minētajām iestādēm, nosūtot valsts, reģionālo un tematisko stratēģijas dokumentu projektus.

Ja Padome pieņem lēmumu par pirmspievienošanās kandidātvalstu statusa piešķiršanu iespējamām kandidātvalstīm laika posmā, uz kuru attiecas Iestāžu nolīgums, Komisija pārskatīs un paziņos Eiropas Parlamentam un Padomei indikatīvu daudzgadu shēmu saskaņā ar 4. pantu Regulā, ar ko izveido pirmspievienošanās palīdzības instrumentu (PPI), lai ņemtu vērā šādas pārejas rezultātā radušās izdevumu vajadzības.

Komisija provizorisks budžeta projektā norāda nomenklatūru, kas nodrošina budžeta lēmēj institūcijas prerogātas ārējiem darījumiem.

5. KOMISIJAS DEKLARĀCIJA PAR ĀRĒJO DARBĪBU DEMOKRĀTISKU KONTROLI UN SASKAŅOTĪBU

Komisija apņemas īstenot regulāru dialogu ar Eiropas Parlamentu par valsts, reģionālo un tematisko stratēģijas dokumentu projektu saturu, kā arī atbilstīgi ņemt vērā Eiropas Parlamenta nostāju, īstenojot minētās stratēģijas.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Šis dialogs ietver diskusijas par iespējamo kandidātvalstu pāreju pirmspievienošanās statusā Iestāžu nolīguma darbības laikā.

6. DEKLARĀCIJA PAR FINANŠU REGULAS PĀRSKATĪŠANU

Saistībā ar Finanšu regulas pārskatīšanu iestādes apņemas pašas uzlabot budžeta izpildi un palielināt Kopienas līdzekļu redzamību un sniegto labumu attiecībā uz iedzīvotājiem, neapšaubot progresu, kas panākts Finanšu regulas pārstrādāšanā 2002. gadā. Turklāt Finanšu regulas un tās īstenošanas noteikumu pārskatīšanas sarunu pēdējā posmā tās centīsies pēc iespējas rast līdzsvaru starp finanšu interešu aizsardzību, administratīvo izmaksu samērīguma principu un lietotājam labvēlīgām procedūrām.

Finanšu regulas pārskatīšanu veiks, pamatojoties uz grozītu Komisijas priekšlikumu, atbilstīgi saskaņošanas procedūrai, kas paredzēta Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 1975. gada 4. marta Kopīgajā deklarācijā, un gaisotnē, kas ļāva panākt vienošanos 2002. gadā. Tāpat iestādes cenšas panākt iestāžu ciešu un konstruktīvu sadarbību, lai ātri pieņemtu īstenošanas noteikumus nolūkā vienkāršot finansēšanas procedūras, vienlaikus nodrošinot augstu aizsardzības līmeni Kopienas finanšu interesēm.

Eiropas Parlaments un Padome ir stingri apņēmušies noslēgt sarunas par Finanšu regulu, lai nodrošinātu tās stāšanos spēkā 2007. gada 1. janvārī, ja iespējams.

7. KOMISIJAS DEKLARĀCIJA PAR FINANŠU REGULAS PĀRSKATĪŠANU

Saistībā ar Finanšu regulas pārskatīšanu Komisija apņemas:

- informēt Eiropas Parlamentu un Padomi, ja tiesību akta priekšlikumā tā uzskata par nepieciešamu atkāpties no Finanšu regulas noteikumiem, kā arī norādīt īpašos iemeslus šādi rīcībai;
- nodrošināt regulāru ietekmes novērtējumu īstenošanu, veltot atbilstīgu uzmanību subsidiaritātes principam un proporcionalitātes principam, attiecībā uz svarīgiem tiesību aktu projektiem un visiem būtiskiem to grozījumiem.

8. DEKLARĀCIJA PAR JAUNIEM FINANŠU INSTRUMENTIEM

Eiropas Parlaments un Padome aicina Komisiju un Eiropas Investīciju banku (EIB) sniegt priekšlikumus atbilstoši savai kompetences jomai:

- saskaņā ar Eiropadomes 2005. gada decembra secinājumiem, lai palielinātu EIB iespējas attiecībā uz izpēti un attīstības aizdevumiem un garantijām līdz euro 10 miljardiem laika posmam no 2007. — 2013. gadam, kur EIB ieguldījums ir līdz euro 1 miljardam no rezervēm, kas paredzētas riska sadalījuma finansējumam;
- lai stiprinātu instrumentus Eiropas komunikāciju tīklu (EKT) un mazo un vidējo uzņēmumu interesēs līdz aptuvenai aizdevumu un garantiju summai attiecīgi euro 20 miljardu un euro 30 miljardu apmērā, kur EIB ieguldījums ir attiecīgi līdz euro 0,5 miljardiem no rezervēm (EKT) un līdz euro 1 miljardam (konkurētspēja un jauninājumi).

9. EIROPAS PARLAMENTA DEKLARĀCIJA PAR BRĪVPRĀTĪGU MODULĀCIJU

Eiropas Parlaments ņem vērā Eiropadomes 2005. gada decembra secinājumu 62. punktu par brīvprātīgu modulāciju no pirmā KLP pīlāra uz lauku attīstību līdz maksimāli 20 % un tirgus izdevumu samazinājumus. Nosakot attiecīgo tiesību aktu modalitātes, Eiropas Parlaments novērtē šo noteikumu pamatojumu attiecībā uz ES principiem, piemēram, konkurences un citiem noteikumiem. Eiropas Parlaments pašlaik saglabā savu nostāju attiecībā uz procedūras rezultātiem. Tas uzskata, ka būtu lietderīgi izvērtēt jautājumu par lauksaimniecības līdzfinansēšanu saistībā ar pārskatīšanu 2008/2009. gadā.

10. KOMISIJAS DEKLARĀCIJA PAR BRĪVPRĀTĪGU MODULĀCIJU

Komisija ņem vērā Eiropadomes 2005. gada decembra secinājumu 62. punktu, saskaņā ar ko dalībvalstis var pārvietot papildu summas no kopējās lauksaimniecības politikas izdevumiem, kas saistīti ar tirgu, un tiešajiem maksājumiem uz lauku attīstību, nepārsniedzot maksimālo apjomu 20 % no summām, ko tās uzkrājušas no izdevumiem, kas saistīti ar tirgu, vai tiešajiem maksājumiem.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Nosakot attiecīgo tiesību aktu modalitātes, Komisija cenšas nodrošināt brīvprātīgu modulāciju iespējamību, vienlaikus pieliekot maksimālas pūles, lai nodrošinātu, ka šāds mehānisms pēc iespējas vairāk atbilst pamatnoteikumiem, kas reglamentē lauku attīstības politiku.

11. EIROPAS PARLAMENTA DEKLARĀCIJA PAR NATURA 2000

Eiropas Parlaments pauž bažas par Eiropadomes 2005. gada decembra secinājumiem, kuri saistīti ar samazinājumu attiecībā uz kopējās lauksaimniecības politikas lauku attīstības izdevumiem un tā radītajām sekām attiecībā uz Kopienas līdzfinansējumu *Natura 2000*. Tas aicina Komisiju izvērtēt šo noteikumu sekas pirms jaunu priekšlikumu iesniegšanas. Tas uzskata, ka atbilstīga prioritāte būtu jāpiešķir *Natura 2000* integrēšanai struktūrfondos un lauku attīstībā. Kā likumdevējas institūcijas daļa Eiropas Parlaments pašlaik nepauž savu nostāju par procedūras iznākumu.

12. EIROPAS PARLAMENTA DEKLARĀCIJA PAR PRIVĀTO LĪDZFINANSĒJUMU UN PVN IZAUGSMES UN NODARBINĀTĪBAS KOHĒZIJAI

Eiropas Parlaments ņem vērā Eiropadomes 2005. gada decembra secinājumus par N + 3 noteikuma par automātisku atbrīvošanos no saistībām provizorisku piemērošanu; Eiropas Parlaments aicina Komisiju, attiecīgos tiesību aktos paredzot sīki izstrādātus noteikumus šā noteikuma piemērošanai, nodrošināt kopējus noteikumus par privātu līdzfinansējumu un PVN izaugsmes un nodarbinātības kohēzijai.

13. EIROPAS PARLAMENTA DEKLARĀCIJA PAR BRĪVĪBAS, DROŠĪBAS UN TIESISKUMA TELPAS FINANSĒŠANU

Eiropas Parlaments uzskata, ka Komisijai, iesniedzot provizorisku budžeta projektu, ir jāsniedz rūpīgs izvērtējums plānotajām darbībām attiecībā uz brīvību, drošību un tiesiskumu, un ka šo darbību finansēšana ir jāapspriež saistībā ar procedūrām, kas noteiktas lestāžu nolīguma II pielikumā.

P6_TA(2006)0211

Kravu pārvaldājumu sistēmas vides snieguma uzlabošana ("Marco Polo II") ***I

Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko izveido otro "Marco Polo" programmu Kopienas finansiālās palīdzības piešķiršanai, lai uzlabotu kravu autopārvaldājumu sistēmas ekoloģiskās īpašības ("Marco Polo II") (KOM(2004)0478 — C6-0088/2004 — 2004/0157(COD))

(Koplēmuma procedūra, pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

— ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (KOM(2004)0478) ⁽¹⁾,

— ņemot vērā EK līguma 251. panta 2. punktu un 71. panta 1. punktu, saskaņā ar kuriem Komisija tam iesniedz priekšlikumu (C6-0088/2004),

— ņemot vērā Reglamenta 51. pantu,

— ņemot vērā Transporta un tūrisma komitejas ziņojumu un Budžeta komitejas atzinumu (A6-0408/2005),

⁽¹⁾ OV vēl nav publicēts.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;
2. prasa Komisijai vēlreiz ar to apspriesties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt šo priekšlikumu vai to aizstāt ar citu tekstu;
3. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

P6_TC1-COD(2004)0157

Eiropas Parlamenta nostāja, pieņemta pirmajā lasījumā 2006. gada 17. maijā, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. .../2006, ar ko izveido otro “Marco Polo” programmu Kopienas finansiālās palīdzības piešķiršanai, lai uzlabotu kravu autopārvadājumu sistēmas ekoloģiskās īpašības (“Marco Polo II”), un ar ko atceļ Regulu (EK) Nr. 1382/2003

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 71. panta 1. punktu un 80. panta 2. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

ņemot vērā Reģionālās komitejas atzinumu ⁽²⁾,

saskaņā ar Līguma 251.pantā noteikto procedūru ⁽³⁾,

tā kā

- (1) Komisijas Transporta politikas 2001. gada septembra Baltajā grāmatā ir uzsvērta pārvadātāju sadarbības attīstība kā praktisks un efektīvs līdzeklis līdzsvarotas transporta sistēmas izveidei un ierosināta ne tikai jūras maģistrāļu attīstība, augstas kvalitātes integrētu vairākveidu pārvadājumu jūras transporta iespējas, bet arī intensīvāka dzelzceļa un iekšzemes ūdensceļu transporta kā šīs stratēģijas galveno elementu izmantošana. Sanāksmē Ģēteborgā 2001. gada 15. un 16. jūnijā Eiropadome paziņoja, ka līdzsvara izmaiņas dažādu transporta veidu starpā ir ilgtspējīgas attīstības stratēģijas pamats. Turklāt sanāksmē, kas notika 2002. gada 15. un 16. martā Barselonā, Eiropadome uzsvēra nepieciešamību samazināt satiksmes sastrēgumu pārslogotību vairākos reģionos, jo īpaši minot Alpus, Pirenejus un Baltijas jūru, kā norādi, ka jūras maģistrāļu līnijas ir neatņemama un svarīga Eiropas transporta tīkla daļa. Tirgus ierosinātā pārvadātāju sadarbības finansēšanas programma ir tālākas pārvadātāju sadarbības attīstības centrālais instruments, kuram būtu jo īpaši jāatbalsta jūras maģistrāļu izveidošana, *inter alia* nodrošinot ekonomiskās, sociālās un teritoriālās kohēzijas un dzelzceļa un iekšējo ūdensceļu transporta uzlabošanu.
- (2) Ja netiks veikta izšķiroša rīcība, paredzams, ka līdz 2013. gadam kopējais kravu autopārvadājumu skaits Eiropā pieaugs par vairāk nekā 60 %. Paredzamais starptautiskā kravu autopārvadājumu pieaugums laikposmā no 2007. gada līdz 2013. gadam būs 20,5 miljardi tonnkilometru gadā laikā 25 Eiropas Savienības dalībvalstīs, kas radīs negatīvas sekas autoceļu infrastruktūras papildu izdevumu, ceļu satiksmes negadījumu, pārslogotības, vietēja un globāla mēroga piesārņojuma, apgādes ķēžu un loģistikas procesa, kā arī videi nodarīto kaitējumu jomā.

⁽¹⁾ OV C 234, 22.9.2005., 19. lpp.

⁽²⁾ OV C [...] [...], [...] lpp.

⁽³⁾ Eiropas Parlamenta 2006. gada 17. maija Nostāja.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

- (3) Lai risinātu ar kravu autopārvadājumu pieaugumu saistīto problēmu, īsie jūras pārvadājumi, dzelzceļš un iekšzemes ūdensceļi ir jāizmanto vēl vairāk nekā šobrīd, kā arī, lai samazinātu autoceļu pārslogotību, ir jāierosina turpmākas iniciatīvas attiecībā uz transporta un loģistikas sektoru, piemēram, ritošajam sastāvam paredzētu tehnisku jauninājumu attīstību.
- (4) Programma, kas nodibināta pamatojoties uz Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. jūlija Regulu (EK) Nr. 1382/2003 par Kopienas finansiālās palīdzības piešķiršanu, lai uzlabotu kravas autopārvadājumu sistēmas ekoloģiskās īpašības (*Marco Polo* programma) ⁽¹⁾, būtu jāpapildina ar jaunām rīcībām, kas virzītas uz reālu starptautisko autopārvadājumu samazināšanu. Tādēļ Komisija ir ierosinājusi stingrāku programmu, turpmāk tekstā *Marco Polo* II programma' vai "programma", lai paaugstinātu pārvadātāju sadarbību, samazinātu autoceļu pārslogotību un uzlabotu kravu autopārvadājumu sistēmu Kopienā. Lai sasniegtu šo mērķi, programmai būtu jāatbalsta darbības kravu autopārvadājumu, loģistikas un citos attiecīgos tirgos, ņemot vērā mazo un vidējo uzņēmumu (MVU) vajadzības. Tai būtu jāpalīdz novirzīt vismaz paredzamo kopējo starptautisko kravas autopārvadājumu satiksmes pieaugumu, bet vislabāk, ja vairāk, uz īsajiem jūras pārvadājumiem, dzelzceļu un iekšzemes ūdensceļu pārvadājumiem vai uz vairāku pārvadājumu veidu apvienojumu, lai braucieni pa autoceļiem būtu pēc iespējas īsāki. *Marco Polo* programma, kas tika izveidota ar Regulu (EK) Nr. 1382/2003, tādējādi būtu jāaizstāj.
- (5) *Marco Polo* II programmā paredzētas vairāku veidu rīcības, kurām būtu jāveicina izmērojama un ilglaicīga kravu novirzīšana uz citiem transporta veidiem un labāka sadarbība vairākveidu pārvadājumu tirgū. Turklāt rīcībām saskaņā ar *Marco Polo* II programmu būtu jāveicina starptautisko kravu autopārvadājumu reālu samazināšanu.
- (6) Rīcību, ko finansē *Marco Polo* II programma, ģeogrāfiskajai jomai vajadzētu būt starptautiskai. Lai atspoguļotu rīcību Eiropas dimensiju, projektus būtu jāiesniedz uzņēmumiem, kas veic uzņēmējdarbību dažādās valstīs, kā konsorcijiem, kas iesniedz rīcības pieteikumu. Publisko tiesību subjektiem, iesaistoties saimnieciskajā darbībā, vajadzētu būt tiesībām uz līdzdalību šādā konsorciņā saskaņā ar to valstu tiesību aktiem.
- (7) Pretendentiem būtu jāspēj iesniegt jaunus vai, vajadzības gadījumā, esošos projektus, kas vislabāk atbilst pašreizējām tirgus vajadzībām. Piemērotus projektus, jo īpaši tādus, kuros tiek ņemtas vērā MVU intereses, nevajadzētu atbaidīt ar pārāk stingru atbilstīgo rīcību noteikšanu.
- (8) Var būt gadījumi, kad ieguvums, ko dod jau izveidota pakalpojuma attīstīšana saistībā ar papildu kravu novirzīšanu, kvalitāti un vides un stabilitātes priekšrocībām, ir vismaz līdzvērtīgs ieguvumam, ko dod jauna pakalpojuma sākšana, kas saistīta ar ievērojamiem izdevumiem.
- (9) Lai palīdzība kravu novirzīšanas rīcību sāksnāi būtu pārredzama, objektīva un skaidri norobežota, tās pamatā, piemēram, vajadzētu būt izmaksu ietaupījumam, ko rada īsu jūras pārvadājumu, dzelzceļa un iekšzemes ūdensceļu pārvadājumu izmantošana, tādējādi novēršot to, ka tiek izmantoti tikai autopārvadājumi. Šā iemesla dēļ šajā regulā būtu jānosaka paredzamā finansiālās palīdzības summa, atsaucoties uz tonnkilometriem novirzītās sauszemes kravas.
- (10) Kopienas finansiālajai palīdzībai, kuras pamatā ir tonnkilometri, kas pārvietoti no autopārvadājumiem uz īsiem jūras pārvadājumiem, dzelzceļu, iekšzemes ūdensceļiem, vai kura balstās uz izvairīšanos no sauszemes kravu tonnkilometriem vai transportlīdzekļa nobrauktajiem kilometriem, vajadzētu būt pielāgojamai tā, lai atbalstītu augstas kvalitātes projektus vai videi patiesi draudzīgus projektus.
- (11) Piešķirot finansējumu, īpaša uzmanība būtu jāpievērš arī jutīgam teritorijām un aglomerācijām programmas ģeogrāfiskās darbības jomā.

⁽¹⁾ OV L 196, 2.8.2003., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 788/2004 (OV L 138, 30.4.2004., 17. lpp.).

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

- (12) Lai nodrošinātu atklātību, pārredzamību un paraugprakses apmaiņu, informācijai par visiem šīs programmas rīcību rezultātiem vajadzētu būt pietiekami izplatītai.
- (13) Atlases procedūras, kā arī visā rīcības laikā jānodrošina, lai izvēlētos rīcības dotu reālu ieguldījumu kopējā transporta politikā un neradītu konkurences izkropļojumus, kas ir pretrunā ar kopējām interesēm. Tādēļ Komisijai būtu jānovērtē abu programmu īstenošana. Ne vēlāk kā līdz 2007. gada 30. jūnijam tai būtu jāiesniedz novērtējuma ziņojums par *Marco Polo* programmu rezultātiem laikposmā no 2003. gada līdz 2006. gadam.
- (14) Rīcībām nebūtu jārada konkurences izkropļojumi, jo īpaši starp transporta veidiem, kas nav auto-transporta, vai attiecībā uz ikvienu alternatīvu veidu tādā pakāpē, kas ir pretrunā vispārējām interesēm. Īpaši būtu jācenšas izvairīties no šādiem izkropļojumiem, lai rīcības palīdzētu pārvietot kravas no autopārvadājumiem uz alternatīviem veidiem, nevis tiktu atcelta kravu pārvadāšana, izmantojot esošos dzelzceļu, jūras pārvadājumu vai iekšējo ūdensceļu pakalpojumus.
- (15) Ņemot vērā to, ka *Marco Polo II* programmas mērķi nevar pietiekami labi sasniegt atsevišķās dalībvalstīs, un to, ka programmas darbības jomas dēļ šo mērķi labāk var sasniegt Kopienas līmenī, Kopiena var pieņemt pasākumus saskaņā ar Līguma 5. pantā noteikto subsidiaritātes principu. Saskaņā ar minētajā pantā noteikto proporcionalitātes principu, šī regula paredz vienīgi tos pasākumus, kas ir vajadzīgi šā mērķa sasniegšanai.
- (16) Pasākumi, kas ir nepieciešami šīs regulas īstenošanai, būtu jāpieņem saskaņā ar Padomes Lēmumu 1999/468/EK (1999. gada 28. jūnijs), ar ko nosaka Komisijai piešķirto ieviešanas pilnvaru īstenošanas kārtību ⁽¹⁾.
- (17) Šajā regulā visam programmas darbības laikam paredz finansējumu, kas ir pamats budžeta pārvaldības iestādei gada budžeta procedūras īstenošanā atbilstīgi 37. punktam Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2006. gada 17. maija Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu un pareizu finanšu pārvaldību ⁽²⁾.
- (18) Lai garantētu *Marco Polo* programmas nepārtrauktību un pārredzamību, būtu jānosaka pārejas noteikumi attiecībā uz līgumiem un atlases kārtību,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

I NODAĻA

VISPĀRĒJI NOTEIKUMI

1. pants

Priekšmets

Ar šo regulu tiek izveidots finansēšanas instruments, turpmāk *Marco Polo II* programma vai "programma", lai mazinātu satiksmes pārlieku noslogojumu, uzlabotu transporta sistēmas ekoloģisko efektivitāti, kā arī sekmētu vairākveidu pārvadājumus, tādējādi veicinot efektīvas un ilgtspējīgas transporta sistēmas izveidi, kura nodrošinātu ES pievienoto vērtību, nelabvēlīgi neietekmējot ekonomikas, sociālo un teritoriālo kohēziju. Programmas darbības ilgums ir no 2007. gada 1. janvāra līdz 2013. gada 31. decembrim, lai līdz programmas beigām sasniegtu satiksmes noslogojuma pārdali, kas ir starptautisko kravu autopārvadājumu gada kopējā paredzamā pieauguma būtiska daļa, izteikta tonnkilometros, novirzot to uz īsiem jūras pārvadājumiem, dzelzceļu un iekšzemes ūdensceļiem vai uz vairākveidu pārvadājumiem, kur pārvadājumi pa autoceļiem ir cik iespējams īsi.

⁽¹⁾ OV L 184, 17.7.1999., 23. lpp. Lēmums grozīts ar Lēmumu 2006/512/EK (OV L 200, 22. 7. 2006., 11. lpp.).

⁽²⁾ OV C 139, 14.6.2006., 1. lpp.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

2. pants

Definīcijas

Šajā regulā tiek piemērotas šādas definīcijas:

- a) "rīcība" ir jebkurš projekts, ko īsteno uzņēmums un kas palīdz mazināt kravu autopārvadājumu sistēmas pārlieku noslogojumu un/vai uzlabo pārvadājumu sistēmas ekoloģisko efektivitāti dalībvalstu vai iesaistīto valstu teritorijā; katalizatora rīcības, kravu novirzīšanas rīcības un kopīgas mācību rīcības var veidot vairākus saskaņotus projektus;
- b) "katalizatora rīcība" ir jebkura novatoriska rīcība, kas vērsta uz to, lai novērstu nozīmīgus strukturālos šķēršļus Kopienas kravu pārvadājumu tirgū, kas kavē tirgus efektīvu darbību, īso jūras pārvadājumu, dzelzceļa vai iekšzemes ūdensceļu pārvadājumu konkurētspēju un/vai to pārvadājumu tīklu efektivitāti, kuros tiek izmantoti minētie transporta veidi, ietverot palīginfrastruktūras pārveidošanu vai radīšanu; šajā definīcijā šādi "strukturāli šķēršļi tirgus darbībai" ir visi nereglamentējošie, faktiskie un nepārejošie šķēršļi, kas kavē kravu pārvadājumu tīkla pienācīgu darbību;
- c) "kravu novirzīšanas rīcība" ir jebkura rīcība, kas tieši, izmērojami, būtiski un nekavējoties novirza kravas no autoceļiem uz īsiem jūras pārvadājumiem, dzelzceļu, iekšzemes ūdensceļiem vai vairākveida pārvadājumiem, kur pārvadājumi pa autoceļiem ir cik iespējams īsi, un kas nav katalizatora rīcība, attiecīgā gadījumā ietverot novirzīšanas rīcību, kas radusies, pilnveidojot jau esošu pakalpojumu; Komisija izvērtē iespēju atbalstīt palīginfrastruktūras projektus;
- d) "kopīga mācību rīcība" ir jebkura rīcība, kuras mērķis ir uzlabot sadarbību, lai strukturāli optimizētu darba metodes un procedūras kravu pārvadājumu ķēdē, ņemot vērā loģistikas vajadzības;
- e) "satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcība" ir jebkura novatoriska rīcība, ar kuru pārvadājumus integrē ražošanas loģistikā, lai izvairītos no apjomīgiem kravu autopārvadājumiem, neietekmējot negatīvi ražošanas jaudu vai ražošanā nodarbināto skaitu; šāda veida rīcības var ietvert palīginfrastruktūras pārveidošanu vai radīšanu un aprīkojumu;
- f) "jūras maģistrāļu rīcība" ir jebkura novatoriska rīcība, kas kravu pārvadājumus no autoceļiem tieši novirza uz īsiem jūras pārvadājumiem vai īsiem jūras pārvadājumiem apvienojumā ar citiem pārvadājuma veidiem, kur pārvadājumi pa autoceļiem pārvadājumu tīklā ir cik iespējams īsi; šāda veida rīcības var ietvert palīginfrastruktūras pārveidošanu vai radīšanu, kas nepieciešama, lai īstenotu ļoti apjomīgus, biežus vairākveidu jūras pārvadājumus, tostarp, vēlams, izmantojot videi visnekaitīgākos transporta veidus, piemēram, iekšzemes ūdensceļus un dzelzceļu, iekšzemes kravu pārvadājumiem un integrētiem piegādes pakalpojumiem; ja iespējams, būtu jāpiesaista arī attālāko reģionu resursi;
- g) "novatoriska rīcība" ir jebkura rīcība, kuru raksturo konkrētajā tirgū līdz šim vēl nebijuši elementi;
- h) "palīginfrastruktūra" nozīmē nepieciešamo un pietiekamo infrastruktūru, lai sasniegtu rīcību mērķus, ietverot kravu-pasažieru pārvadājumus;
- i) "papildu pasākums" ir jebkurš pasākums, ar kura palīdzību sagatavo vai atbalsta pašreizējās vai turpmākās rīcības, to skaitā izplatīšanas darbības, projektu monitoringu un novērtēšanu, kā arī statistikas datu vākšanu un analīzi; pasākumi, kas paredzēti produktū, procesu vai pakalpojumu komercializēšanai, mārketinga darbībām un pārdošanas veicināšanai nav "papildu pasākumi";
- j) "sagatavošanas pasākums" ir jebkurš pasākums, kas sagatavo katalizatora, jūras maģistrāļu vai satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcību, piemēram, tehniskā, darbības vai finansiālā pamatojuma izpēti un aprīkojuma testēšana;
- k) "uzņēmums" ir jebkura vienība, kas iesaistīta saimnieciskā darbībā, neatkarīgi no tās juridiskā statusa un veida, kādā tā tiek finansēta;

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

- l) "konsorcijs" ir jebkura vienošanās, saskaņā ar kuru vismaz divi uzņēmumi darbojas kopā un kopīgi uzņemas risku, kas saistīts ar rīcību;
- m) "tonnkilometrs" ir kravas tonnas vai tās tilpuma ekvivalents pārvadājums viena kilometra attālumā;
- n) "autokilometrs" ir kravas automašīnas, piekrautas vai tukšas, kustība viena kilometra attālumā;
- o) "tuvā trešā valsts" ir jebkura valsts, kas nav Eiropas Savienības dalībvalsts, kam ar Eiropas Savienību ir kopēja robeža vai slēgtas vai daļēji slēgtas jūras piekrastes līnija, kas robežojas ar Eiropas Savienību.

3. pants

Darbības joma

1. Programma attiecas uz rīcībām, kas:
 - a) ietver vismaz divu dalībvalstu teritoriju vai
 - b) ietver vismaz vienas dalībvalsts teritoriju un tuvas trešās valsts teritoriju.
2. Ja rīcība ietver trešās valsts teritoriju, izmaksas, kas radušās šīs valsts teritorijā, programma nesedz, izņemot apstākļos, kas noteikti 3. un 4. punktā.
3. Programmā var piedalīties valstis, kas kandidē uz pievienošanos Eiropas Savienībai. Dalību reglamentē nosacījumi, kas noteikti asociāciju nolīgumos ar šīm valstīm, un noteikumi, kas Asociācijas padomes lēmumā paredzēti katrai attiecīgajai valstij.
4. Programmā var piedalīties arī EBTA un EEZ dalībvalstis un tuvas trešās valstis, pamatojoties uz papildu apropriācijām saskaņā ar procedūrām, par kurām jāvienojas ar šīm valstīm.

II NODAĻA

ATBILSTĪGIE PRETENDENTI UN RĪCĪBAS

4. pants

Atbilstīgie pretendenti

1. Rīcības iesniedz divu vai vairāku uzņēmumu konsorcijs, kuri dibināti vismaz divās dažādās dalībvalstīs vai vismaz vienā dalībvalstī un vienā tuvā trešā valstī, vai arī tos uzņēmuma gadījumā var iesniegt viens uzņēmums, kas veic uzņēmējdarbību dalībvalstī, ja tam ar tuvu trešo valsti ir kopīgs transporta ceļš.
2. Uzņēmumi, kas veic uzņēmējdarbību ārpus līdzdalības valstīm, kuras minētas 3. panta 3. un 4. punktā, var būt saistīti ar projektu, bet nekādā ziņā nevar saņemt Kopienas finansējumu saskaņā ar šo programmu.

5. pants

Atbilstīgās rīcības un finansēšanas nosacījumi

1. Šādas rīcības ir tiesīgas saņemt finansējumu saskaņā ar programmu:
 - a) katalizatora rīcības; tām, kuru mērķis ir uzlabot sinerģiju dzelzceļa, iekšzemes ūdensceļu un īso jūras pārvadājumu, tostarp jūras maģistrāļu, sektorā, pilnvērtīgāk izmantojot esošo infrastruktūru, jāpievērš īpaša uzmanība;

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

- b) jūras maģistrāļu rīcības; Eiropas Savienībā šādas rīcības izmanto Eiropas tīklus, kas noteikti Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumā Nr. 1692/96/EK (1996. gada 23. jūlijs) par Kopienas pamatnostādņēm Eiropas transporta tīkla attīstībai ⁽¹⁾;
 - c) kravu novirzīšanas rīcības;
 - d) satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcība;
 - e) kopīgu mācību rīcības.
2. Īpaši finansēšanas nosacījumi un citas prasības attiecībā uz dažādām rīcībām ir noteiktas I pielikumā. Palīginfrastruktūru finansēšanas nosacījumi 2. panta h) punkta nozīmē ir izklāstīti II pielikumā.
3. Kopienas finansiālās palīdzības pamatā ir līgumi, par kuriem Komisija un finansējuma saņēmējs savstarpēji vienojas. Šādu līgumu noteikumi cik vien iespējams samazina finansiālo un administratīvo slogu, piemēram, veicinot uzņēmējdarbībai labvēlīgas banku garantijas, kas paredzētas piemērojamos noteikumos, īpaši Padomes Regulā (EK, *Euratom*) Nr. 1605/2002 (2002. gada 25. jūnijs) par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽²⁾, lai sasniegtu maksimālu administratīvo efektivitāti un elastību.
4. Neskarot 1. pantā minētos vispārējos politikas mērķus, ikgadējās prioritātes uzaicinājumam pieteikumu iesniegšanai saistībā ar katalizatora un kopīgu mācību rīcībām nosaka un vajadzības gadījumā pārskata Komisija, kurai palīdz 10. pantā minētā komiteja, tos pārskata saskaņā ar procedūru, kas izklāstīta 10. panta 2. punktā.

6. pants

Sīki izstrādāti noteikumi

Sīki izstrādātus noteikumus attiecībā uz rīcību pieteikumu iesniegšanas un atlasī šajā programmā pieņem saskaņā ar 10. panta 2. punktā izklāstīto kārtību.

7. pants

Valsts atbalsts

Kopienas finansiālā palīdzība rīcībām, uz kurām attiecas programma, neizslēdz iespēju šīm rīcībām piešķirt valsts atbalstu valsts, reģionālā un vietējā līmenī, ciktāl šāds atbalsts ir saderīgs ar valsts atbalsta piešķiršanas kārtību, kas noteikta Līgumā, un kumulatīviem ierobežojumiem, kas paredzēti katram šīs regulas I pielikumā noteiktajam rīcības veidam. Atbalsta kopapjoms, ko veido valsts atbalsts un Kopienas finansiālā palīdzība, attiecībā uz palīginfrastruktūru nedrīkst pārsniegt 50 % no attaisnotajām izmaksām.

III NODAĻA

RĪCĪBU PIETEIKUMU IESNIEGŠANA UN ATLASE

8. pants

Rīcību pieteikumu iesniegšana

Rīcību pieteikumus iesniedz Kopienai saskaņā ar sīki izstrādātiem noteikumiem, kas pieņemti saskaņā ar 6. pantu. Pieteikumi ietver visu nepieciešamo informāciju, lai ļautu Komisijai veikt atlasī saskaņā ar 9. pantu.

9. pants

Rīcību atlase finansiālās palīdzības piešķiršanai

Iesniegtos rīcību pieteikumus izvērtē Komisija. Izvēloties rīcības programmas finansiālās palīdzības piešķiršanai, Komisija ņem vērā:

- a) mērķi, kas minēti 1. pantā;
- b) vajadzības gadījumā nosacījumus, kas izklāstīti I un II pielikumā;

⁽¹⁾ OV L 228, 9.9.1996., 1. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. 884/2004/EK (OV L 167, 30.4.2004., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

- c) rīcību ieguldījumu autoceļu pārslogotības samazināšanā;
- d) rīcību relatīvos ekoloģiskos ieguvumus, ietverot to ieguldījumu tādu videi nodarīto kaitējumu samazināšanā, ko rada īsie jūras pārvadājumi, dzelzceļa un iekšzemes ūdensceļu pārvadājumi. Īpašu uzmanību veltīs projektiem, kas pārsniedz likumā paredzētās ekoloģiskās prasības;
- e) rīcību vispārējo ilgtspējību.

Lēmumu par finansiālās palīdzības piešķiršanu pieņem saskaņā ar kārtību, kas minēta 10. panta 2. punktā.

Komisija par savu lēmumu informē saņēmējus.

IV NODAĻA

NOBEIGUMA NOTEIKUMI

10. pants

Komiteja

1. Komisijai palīdz komiteja.
2. Ja ir atsauce uz šo punktu, piemēro Lēmuma 1999/468/EK 4. un 7. pantu, ņemot vērā minētā lēmuma 8. pantu.

Lēmuma 1999/468/EK 4. panta 3. punktā noteiktais laikposms ir trīs mēneši.

3. Komiteja pieņem savu reglamentu.

11. pants

Budžets

Finansējums *Marco Polo* II programmas īstenošanai laikposmam no 2007. gada 1. janvāra līdz 2013. gada 31.decembrim ir 400 miljoni euro ⁽¹⁾.

Gada apropriācijas apstiprina budžeta lēmēj institūcija saskaņā ar finanšu shēmu.

12. pants

Papildu pasākumiem un programmas novērtējumam paredzētās rezerves

Līdz 5 % no šajā regulā paredzētā budžeta ir atvēlēti papildu pasākumiem 5. panta īstenošanas neatkarīgam novērtējumam.

13. pants

Eiropas Kopienų finansu interesu aizsardzība

1. Komisija nodrošina, ka, īstenojot rīcības, kas tiek finansētas saskaņā ar šo regulu, Eiropas Kopienų finansu intereses aizsargā, piemērojot aizsargpasākumus krāpšanas, korupcijas un citu nelikumīgu darbību novēršanai, veicot efektīvas pārbaudes un atgūstot neatbilstīgi piešķirtās summas, un, ja tiek konstatēti pārkāpumi, piemērojot efektīvus, proporcionālus un preventīvus sodus saskaņā ar Padomes Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2988/95 (1995. gada 18. decembris) par Eiropas Kopienų finanšu interesu aizsardzību ⁽²⁾ Padomes Regulu (*Euratom*, EK) Nr. 2185/96 (1996. gada 11. novembris) par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienų finanšu intereses pret krāpšanu un citām nelikumībām ⁽³⁾ un ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1073/1999 (1999. gada 25. maijs) par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF) ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ šī summa ir balstīta uz 2004. gada cipariem un tiek tehniski pielāgota, ņemot vērā inflāciju.

⁽²⁾ OV L 312, 23.12.1995., 1. lpp.

⁽³⁾ OV L 292, 15.11.1996., 2. lpp.

⁽⁴⁾ OV L 136, 31.5.1999., 1. lpp.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

2. Attiecībā uz rīcībām, kas finansētas saskaņā ar šo regulu, Regulas (EK, Euratom) Nr. 2988/95 1. pantā minētais pārkāpums nozīmē jebkuru Kopienas tiesību aktu noteikuma pārkāpumu vai jebkuru līguma saistību pārkāpumu, kas izriet no ekonomiskā operatora darbības vai bezdarbības, kas skar vai varētu skart Eiropas Savienības vispārējo budžetu vai tā pārvaldītos budžetus saistībā ar neattaisnotiem izdevumiem.

3. Līgumi un nolīgumi, kā arī nolīgumi ar trešo valstu līdzdalību, kas izriet no šīs regulas, jo īpaši nodrošina Komisijas vai jebkura tās pilnvarotā pārstāvja veiktu uzraudzību un finanšu kontroli un Revīzijas palātas veiktas revīzijas, vajadzības gadījumā — klātienē.

14. pants

Novērtēšana

1. Vismaz divreiz gadā Komisija informē komiteju par programmas finansiālo izpildi un sniedz atjauninātu informāciju par visu to rīcību statusu, ko finansē saskaņā ar programmu.

Komisija veic gan programmas termiņa vidus, gan nobeiguma novērtējumu, lai izvērtētu tās devumu Kopienas transporta politikas mērķu sasniegšanā un apropriāciju izmantošanas efektivitāti.

2. Līdz 2007. gada 30. jūnijam Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai novērtējuma ziņojumu par *Marco Polo* programmas sasniegtajiem rezultātiem laikposmā no 2003. gada līdz 2006. gadam. Ja šis ziņojums parāda, ka ir nepieciešams *Marco Polo* II programmu pielāgot, Komisija attiecīgi iesniedz priekšlikumus.

15. pants

Atcelšana

Regula (EK) Nr. 1382/2003 ar šo ir atcelta no ... (*).

Līgumus, kas saistīti ar rīcībām saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1382/2003, arī turpmāk līdz to darbības un finansēšanas beigām reglamentē minētā regula. Arī visu novērtēšanas un atlases procedūru 2006. gadam reglamentē Regula (EK) Nr. 1382/2003, pat ja minētā procedūrabeidzas 2007. gadā.

16. pants

Spēkā stāšanās

Šī regula stājas spēkā ... (*).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

..., ...

Eiropas Parlamenta vārdā —
priekšsēdētājs

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs

(*) 20 dienas pēc šīs regulas publicēšanas Oficiālajā Vēstnesī.

I PIELIKUMS

FINANSĒŠANAS NOTEIKUMI UN PRASĪBAS SASKAŅĀ AR 5. PANTA 2. PUNKTU

Rīcības veids	A. Katalizators	B. Jūras maģistrāles	C. Kravu novirzīšana	D. Satiksmes noslogojuma mazināšana	E. Kopīgas mācības
	5. panta 1. punkta a) apakšpunkts	5. panta 1. punkta b) apakšpunkts	5. panta 1. punkta c) apakšpunkts	5. panta 1. punkta d) apakšpunkts	5. panta 1. punkta e) apakšpunkts
1. Finansēšanas nosacījumi	a) katalizatora rīcība sasniegs savus mērķus, ilgākais, 60 mēnešu laikposmā un pēc tam būs dzīvotspējīga, kā paredz realistisks uzņēmējdarbības plāns;	a) jūras maģistrāļu rīcība sasniegs savus mērķus, ilgākais, 60 mēnešu laikposmā un pēc tam būs dzīvotspējīga, kā paredz realistisks uzņēmējdarbības plāns;	a) kravu novirzīšanas rīcība sasniegs savus mērķus, ilgākais, 36 mēnešu laikposmā un pēc tam būs dzīvotspējīga, kā paredz realistisks uzņēmējdarbības plāns.	a) satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcība sasniegs savus mērķus, ilgākais, 60 mēnešu laikposmā un pēc tam būs dzīvotspējīga, kā paredz realistisks uzņēmējdarbības plāns;	a) kopīgu mācību rīcība veicinās komerciālo pakalpojumu uzlabošanu tirgū, jo īpaši uz autoceļiem veicinot un/vai atvieglojot satiksmes noslogojuma mazināšanu vai kravu novirzīšanu uz uz īsiem jūras pārvadājumiem, dzelzceļa un iekšzemes ūdensceļiem, tādējādi uzlabojot sadarbību un dalīšanos pieredzē ar prasmēm; tas notiks ilgākais 24 mēnešus;
	b) katalizatora rīcība Eiropas līmenī no loģistikas, tehnoloģijas, metožu, aprīkojuma, produktu, infrastruktūras vai sniegto pakalpojumu viedokļa ir jauninājums;	b) jūras maģistrāļu rīcība Eiropas līmenī no loģistikas, tehnoloģijas, metožu, aprīkojuma, produktu, infrastruktūras vai sniegto pakalpojumu viedokļa ir jauninājums; tiks ņemti vērā arī augstas kvalitātes pakalpojumi, vienkāršotas procedūras un pārbaudes, kas veicina drošību un drošības standartus, laba piekļuve ostām, efektīvi iekšzemes savienojumi, un elastīgi un efektīvi ostu pakalpojumi;	b) kravu novirzīšanas rīcība neradīs konkurences izkropļojumus attiecīgajos tirgos, jo īpaši konkurences izkropļojumus, kas ir pretrunā kopējam interesēm, tikai starp autotransportam alternatīviem transporta veidiem vai katrā atsevišķajā transporta veidā;	b) satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcība Eiropas līmenī u no ražošanas loģistikas integrēšanas transporta loģistikā viedokļa, ir jauninājums;	b) rīcība ir jauninājums Eiropas līmenī;

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Rīcības veids	A. Katalizators	B. Jūras maģistrāles	C. Kravu novirzīšana	D. Satiksmes noslogojuma mazināšana	E. Kopīgas mācības
	5. panta 1. punkta a) apakšpunkts	5. panta 1. punkta b) apakšpunkts	5. panta 1. punkta c) apakšpunkts	5. panta 1. punkta d) apakšpunkts	5. panta 1. punkta e) apakšpunkts
	c) katalizatora rīcībai ir jārada faktiskā, izmērojama un ilgtspējīga kravu novirzīšana no autoceļa uz īsajiem jūras pārvadājumiem, dzelzceļu, iekšzemes ūdensceļiem.	c) jūras maģistrāļu rīcības mērķis ir veicināt ļoti apjomīgus, biežus vairākveidu kravu pārvadājumu pakalpojumus, izmantojot īsos jūras pārvadājumus, attiecīgā gadījumā ietverot jauktus kravu un pasažieru pārvadājumu pakalpojumus; vai apvienojot īsos jūras pārvadājumus ar citiem transporta veidiem, kur pārvadājumiem pa autoceļiem ir cik iespējams īsi; būtu vēlams, lai rīcība ietvertu integrētus iekšzemes kravu pārvadājumu pakalpojumus, izmantojot dzelzceļu un/vai iekšzemes ūdensceļus;	c) kravu novirzīšanas rīcība ierosina reālistisku plānu, norādot konkrētos posmus mērķa sasniegšanai;	c) satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcības mērķis ir sekmēt starptautisko kravu pārvadājumu efektivitāti Eiropas tirgū, nekavējot ekonomisko izaugsmi, bet galvenokārt cenšoties pārveidot ražošanas un/vai izplatīšanas procesus, tādējādi nodrošinot īsākus attālumus, lielāku slodzes koeficientu, mazāk tukšgaitas, atkritumu plūsmu samazinājumu, apjoma un/vai svara samazinājumu vai jebkuru citu ietekmi, kas būtiski samazina kravu autopārvadājumu apjomu, bet negatīvi neietekmē ražošanas jaudu vai ražošanā nodarbināto skaitu;	c) rīcība neradīs konkurences izkropļojumus attiecīgajos tirgos, jo īpaši tikai starp autotransportam alternatīviem transporta veidiem vai katrā atsevišķajā transporta veidā, līdz tādai pakāpei, kas ir pretrunā kopējam interesēm;
	d) katalizatora rīcība ierosina reālistisku plānu, norādot konkrētos posmus mērķa sasniegšanai, kā arī vajadzību pēc Komisijas koordinējošas palīdzības.	d) jūras maģistrāļu rīcībai jārada faktiskā, izmērojama un ilgtspējīga kravu novirzīšana, kas pārsniedz kravu autopārvadājumu apjoma paredzamo pieauguma koeficientu, kā rezultātā kravas no autoceļiem tiek novirzītas uz īsiem jūras pārvadājumiem, iekšzemes ūdensceļiem vai dzelzceļu;	d) ja rīcība prasa izmantot pakalpojumus, ko sniedz trešās personas, kuras nav konsorcija daļa, pretendents iesniedz pierādījumus par pārredzamu, objektīvu un nediskriminējošu attiecīgo pakalpojumu izvēles procedūru.	d) satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcībai jārada faktiskā, izmērojama un ilgtspējīga satiksmes noslogojuma mazināšanu vismaz 10 procentu apmērā no kravu pārvadājumu apjoma, kas ir mērāms tonnkilometros vai autokilometros.	d) kopīgu mācību rīcība ierosina reālistisku plānu, norādot konkrētos posmus mērķa sasniegšanai, kā arī vajadzību pēc Komisijas koordinējošas palīdzības.

Rīcības veids	A. Katalizators	B. Jūras maģistrāles	C. Kravu novirzīšana	D. Satiksmes noslogojuma mazināšana	E. Kopīgas mācības
	5. panta 1. punkta a) apakšpunkts	5. panta 1. punkta b) apakšpunkts	5. panta 1. punkta c) apakšpunkts	5. panta 1. punkta d) apakšpunkts	5. panta 1. punkta e) apakšpunkts
	e) katalizatora rīcība neradīs tādus konkurences izkropļojumus attiecīgajos tirgos, jo īpaši konkurences izkropļojumus, kas ir pretrunā kopējam interesēm, tikai starp autotransportam alternatīviem transporta veidiem vai katrā atsevišķajā transporta veidā;	e) jūras maģistrāļu rīcība ierosina realistisku plānu, norādot konkrētos posmus mērķa sasniegšanai, kā arī vajadzību pēc Komisijas koordinējošas palīdzības;		e) satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcība ierosina realistisku plānu, norādot konkrētos posmus mērķa sasniegšanai, kā arī vajadzību pēc Komisijas koordinējošas palīdzības;	
	f) ja rīcība prasa izmantot pakalpojumus, ko sniedz trešās personas, kuras nav konsorcija daļa, pretendents iesniedz pierādījumus par pārredzamu, objektīvu un nediskriminējošu attiecīgo pakalpojumu izvēles procedūru.	f) jūras maģistrāļu rīcība neradīs konkurences izkropļojumus attiecīgajos tirgos, jo īpaši konkurences izkropļojumus, kas ir pretrunā kopējam interesēm, tikai starp autotransportam alternatīviem transporta veidiem vai katrā atsevišķajā transporta veidā;		f) satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcība neradīs konkurences izkropļojumus attiecīgajos tirgos, jo īpaši konkurences izkropļojumus, kas ir pretrunā kopējam interesēm, tikai starp autotransportam alternatīviem transporta veidiem vai katrā atsevišķajā transporta veidā;	
		g) ja jūras maģistrāļu rīcība prasa izmantot pakalpojumus, ko sniedz trešās personas, kuras nav konsorcija daļa, pretendents iesniedz pierādījumus par pārredzamu, objektīvu un nediskriminējošu attiecīgo pakalpojumu izvēles procedūru.		g) ja satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcība prasa izmantot pakalpojumus, ko sniedz trešās personas, kuras nav konsorcija daļa, pretendents iesniedz pierādījumus par pārredzamu, objektīvu un nediskriminējošu attiecīgo pakalpojumu izvēles procedūru.	

Trešdienā, 2006. gada 17. maijs

Rīcības veids	A. Katalizators	B. Jūras maģistrāles	C. Kravu novirzīšana	D. Satiksmes noslogojuma mazināšana	E. Kopīgas mācības
	5. panta 1. punkta a) apakšpunkts	5. panta 1. punkta b) apakšpunkts	5. panta 1. punkta c) apakšpunkts	5. panta 1. punkta d) apakšpunkts	5. panta 1. punkta e) apakšpunkts
2. Finansēšanas intensitāte un apmērs	a) Kopienas finansiālā palīdzība katalizatora rīcībām nav lielāka par 35 % no kopējiem izdevumiem, kas vajadzīgi rīcības mērķu sasniegšanai un radušies rīcības rezultātā, ietverot sagatavošanas pasākumus un palīginfrastruktūru. Par šādiem izdevumiem ir tiesības saņemt Kopienas finansiālo palīdzību tādā mērā, cik tie tieši saistīti ar rīcības īstenošanu.	a) Kopienas finansiālā palīdzība jūras maģistrāļu rīcībām nav lielāka par 35 % no kopējiem izdevumiem, kas vajadzīgi rīcības mērķu sasniegšanai un radušies rīcības rezultātā, ietverot sagatavošanas pasākumus un palīginfrastruktūru. Par šādiem izdevumiem ir tiesības saņemt Kopienas finansiālo palīdzību tādā mērā, cik tie tieši saistīti ar rīcības īstenošanu.	a) Kopienas finansiālā palīdzība kravu novirzīšanas rīcībām nav lielāka par 35 % no kopējiem izdevumiem, kas vajadzīgi rīcības mērķu sasniegšanai un radušies rīcības rezultātā. Par šādiem izdevumiem ir tiesības saņemt Kopienas finansiālo palīdzību tādā mērā, cik tie tieši saistīti ar rīcības īstenošanu.	a) Kopienas finansiālā palīdzība satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcībām nav lielāka par 35 % no kopējiem izdevumiem, kas vajadzīgi rīcības mērķu sasniegšanai un radušies rīcības rezultātā, ietvertot sagatavošanas pasākumus un palīginfrastruktūru. Par šādiem izdevumiem ir tiesības saņemt Kopienas finansiālo palīdzību tādā mērā, cik tie tieši saistīti ar rīcības īstenošanu.	a) Kopienas finansiālā palīdzība kopīgu mācību rīcībām nav lielāka par 50 % no kopējiem izdevumiem, kas vajadzīgi rīcības mērķu sasniegšanai un radušies rīcības rezultātā. Par šādiem izdevumiem ir tiesības saņemt Kopienas finansiālo palīdzību tādā mērā, cik tie tieši saistīti ar rīcības īstenošanu.
	Par izdevumiem, kas radušies pieteikuma iesniegšanas dienā vai pēc tās saskaņā ar atlases procedūru, ir tiesības saņemt Kopienas finansiālo palīdzību ar noteikumu, ka ir saņemts Kopienas finansējuma galīgais apstiprinājums. Dalība kustamo aktīvu izmaksās ir atkarīga no pienākuma palīdzības sniegšanas laikā izmantot šos aktīvus galvenokārt konkrētajai rīcībai, kā noteikts subsīdiju nolīgumā.	Par izdevumiem, kas radušies pieteikuma iesniegšanas dienā vai pēc tās saskaņā ar atlases procedūru, ir tiesības saņemt Kopienas finansiālo palīdzību ar noteikumu, ka ir saņemts Kopienas finansējuma galīgais apstiprinājums. Dalība kustamo aktīvu izmaksās ir atkarīga no pienākuma palīdzības sniegšanas laikā izmantot šos aktīvus galvenokārt konkrētajai rīcībai, kā noteikts subsīdiju nolīgumā.	Par izdevumiem, kas radušies pieteikuma iesniegšanas dienā vai pēc tās saskaņā ar atlases procedūru, ir tiesības saņemt Kopienas finansiālo palīdzību ar noteikumu, ka ir saņemts Kopienas finansējuma galīgais apstiprinājums. Dalība kustamo aktīvu izmaksās ir atkarīga no pienākuma palīdzības sniegšanas laikā izmantot šos aktīvus galvenokārt konkrētajai rīcībai, kā noteikts subsīdiju nolīgumā.	Par izdevumiem, kas radušies pieteikuma iesniegšanas dienā vai pēc tās saskaņā ar atlases procedūru, ir tiesības saņemt Kopienas finansiālo palīdzību ar noteikumu, ka ir saņemts Kopienas finansējuma galīgais apstiprinājums. Dalība kustamo aktīvu izmaksās ir atkarīga no pienākuma palīdzības sniegšanas laikā izmantot šos aktīvus galvenokārt konkrētajai rīcībai, kā noteikts subsīdiju nolīgumā.	Par izdevumiem, kas radušies pieteikuma iesniegšanas dienā vai pēc tās saskaņā ar atlases procedūru, ir tiesības saņemt Kopienas finansiālo palīdzību ar noteikumu, ka ir saņemts Kopienas finansējuma galīgais apstiprinājums.

Rīcības veids	A. Katalizators	B. Jūras maģistrāles	C. Kravu novirzīšana	D. Satiksmes noslogojuma mazināšana	E. Kopīgas mācības
	5. panta 1. punkta a) apakšpunkts	5. panta 1. punkta b) apakšpunkts	5. panta 1. punkta c) apakšpunkts	5. panta 1. punkta d) apakšpunkts	5. panta 1. punkta e) apakšpunkts
				b) Kopienas finansiālo palīdzību satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcībām nedrīkst izmantot, lai sniegtu atbalstu uzņēmējdarbībai vai ražošanai, kam nav tieša sakara ar pārvadājumiem vai izplatīšanu.	
	b) Palīginfrastruktūras finansēšanas nosacījumi ir izklāstīti II pielikumā.	b) Kopienas finansiālā palīdzība, izņemot sagatavošanas pasākumiem un palīginfrastruktūrai, ir noteikta, pamatojoties uz tonn kilometriem, kas pārvietoti no autopārvadājumiem uz īsajiem jūras pārvadājumiem, dzelzceļa, iekšzemes ūdensceļiem, sākotnēji noteikt 1 euro apmērā par katriem 500 tonn kilometriem no kravu autopārvadājumu novirzīšanas no autoceļa. Šī sākotnējā summa var tikt precizēta, jo īpaši atkarībā no projekta kvalitātes vai videi reāli iegūtā labuma.	b) Kopienas finansiālā palīdzība, izņemot palīginfrastruktūrai, ir noteikta, pamatojoties uz tonn kilometriem, kas pārvietoti no autopārvadājumiem uz īsajiem jūras pārvadājumiem, dzelzceļa, iekšzemes ūdensceļiem, sākotnēji noteikta 1 euro apmērā par katriem 500 tonn kilometriem kravu autopārvadājumu novirzīšanas no autoceļiem. Šī sākotnējā summa var tikt precizēta, jo īpaši atkarībā no projekta kvalitātes vai videi reāli iegūtā labuma.	c) Kopienas finansiālā palīdzība, izņemot sagatavošanas pasākumiem, palīginfrastruktūrai un aprīkojumam, sākotnēji ir noteikta 1 euro apmērā par katru atcelšanu par 500 tonn kilometriem vai 25 autokilometriem no kravu autopārvadājumiem. Šī sākotnējā summa var tikt precizēta, jo īpaši atkarībā no projekta kvalitātes vai videi reāli iegūtā labuma.	b) Finansēšanas nosacījumi palīginfrastruktūrai: nav piemērojami.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

Rīcības veids	A. Katalizators	B. Jūras maģistrāles	C. Kravu novirzīšana	D. Satiksmes noslogojuma mazināšana	E. Kopīgas mācības
	5. panta 1. punkta a) apakšpunkts	5. panta 1. punkta b) apakšpunkts	5. panta 1. punkta c) apakšpunkts	5. panta 1. punkta d) apakšpunkts	5. panta 1. punkta e) apakšpunkts
		c) Saskaņā ar 10. panta 2. punktā minēto procedūru Komisija vajadzības gadījumā var laiku pa laikam pārbaudīt pozīcijas, uz kurām balstās aprēķins, un vajadzības gadījumā attiecīgi pielāgot Kopienas finansiālās palīdzības apjomu.	c) Saskaņā ar 10. panta 2. punktā minēto procedūru, Komisija vajadzības gadījumā var laiku pa laikam pārbaudīt pozīcijas, uz kurām balstās aprēķins, un vajadzības gadījumā attiecīgi pielāgt Kopienas finansiālās palīdzības apjomu.	d) Saskaņā ar 10. panta 2. punktā minēto procedūru, Komisija vajadzības gadījumā laiku pa laikam var pārbaudīt pozīcijas, uz kurām balstās aprēķins, un vajadzības gadījumā attiecīgi pielāgot Kopienas finansiālās palīdzības apjomu.	
		d) Palīginfrastruktūras finansēšanas nosacījumi ir izklāstīti II pielikumā.	d) Palīginfrastruktūras finansēšanas nosacījumi, ciktā tie ir piemērojami, ir izklāstīti II pielikumā.	e) Palīginfrastruktūras finansēšanas nosacījumi ir izklāstīti II pielikumā.	
3. Subsīdiju nolīguma forma un darbības ilgums	Kopienas finansiālo palīdzību katalizatora rīcībām piešķir, pamatojoties uz subsīdiju nolīgumu ar atbilstīgiem pārvaldes un monitoringa noteikumiem. Parasti maksimālais šo nolīgumu darbības laiks ir 62 mēneši.	Kopienas finansiālo palīdzību jūras maģistrāļu rīcībām piešķir, pamatojoties uz subsīdiju nolīgumu ar atbilstīgiem pārvaldes un monitoringa noteikumiem. Parasti maksimālais šo nolīgumu darbības laiks ir 62 mēneši.	Kopienas finansiālo palīdzību kravu novirzīšanas rīcībām piešķir, pamatojoties uz subsīdiju nolīgumu ar atbilstīgiem pārvaldes un monitoringa noteikumiem. Parasti maksimālais šo nolīgumu darbības laiks ir 38 mēneši.	Kopienas finansiālo palīdzību satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcībām piešķir, pamatojoties uz subsīdiju nolīgumu ar atbilstīgiem pārvaldes un monitoringa noteikumiem. Parasti maksimālais šo nolīgumu darbības laiks ir 62 mēneši.	Kopienas finansiālo palīdzība kopīgu mācību rīcībām piešķir, pamatojoties uz subsīdiju nolīgumu ar atbilstīgiem pārvaldes un monitoringa noteikumiem. Parasti maksimālais šo nolīgumu darbības laiks ir 26 mēneši.
	Kopienas finansiālā palīdzība nav atjaunojama pēc noteiktā maksimālā 62 mēnešu laikposma izbeigšanās.	Kopienas finansiālā palīdzība nav atjaunojama pēc noteiktā maksimālā 62 mēnešu laikposma izbeigšanās.	Kopienas finansiālā palīdzība nav atjaunojama pēc noteiktā maksimālā 38 mēnešu laikposma izbeigšanās.	Kopienas finansiālā palīdzība nav atjaunojama pēc noteiktā maksimālā 62 mēnešu laikposma izbeigšanās.	Kopienas finansiālā palīdzība nav atjaunojama pēc noteiktā maksimālā 26 mēnešu laikposma izbeigšanās.

Rīcības veids	A. Katalizators	B. Jūras maģistrāles	C. Kravu novirzīšana	D. Satiksmes noslogojuma mazināšana	E. Kopīgas mācības
	5. panta 1. punkta a) apakšpunkts	5. panta 1. punkta b) apakšpunkts	5. panta 1. punkta c) apakšpunkts	5. panta 1. punkta d) apakšpunkts	5. panta 1. punkta e) apakšpunkts
4. Līguma vērtības sliekšnis	Paredzamā minimālā subsīdiju robežvērtība katrai katalizatora rīcībai ir 2 000 000 euro.	Paredzamā minimālā subsīdiju robežvērtība katrai jūras maģistrāļu rīcībai ir 1,25 miljardi novirzīto kravu tonnkilometru vai to tilpuma ekvivalenta, vai arī 2 500 000 euro, proporcionāli paredzētajai summai par finanšu palīdzības euro.	Paredzamā minimālā subsīdiju robežvērtība katrai kravu novirzīšanas rīcībai ir 250 miljoni novirzīto kravu tonnkilometru vai to tilpuma ekvivalenta, vai arī 500 000 euro, proporcionāli paredzētajai summai par finanšu palīdzības euro.	Paredzamā minimālā subsīdiju robežvērtība katrai satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcībai, ir 500 miljoni tonnkilometru vai 25 miljoni autokilometru no nepieļautā kravu pārvadājuma vai arī 1 000 000 euro, proporcionāli paredzētajai summai par finanšu palīdzības euro.	Paredzamā minimālā subsīdiju robežvērtība katram kopīgu mācību rīcībai ir 250 000 euro.
5. Izplatīšana	Izplata katalizatora rīcību rezultātus un metodes un sekmē paraugprakses apmaiņu, kā paredzēts izplatīšanās plānā, lai palīdzētu sasniegt šīs regulas mērķus.	Izplata jūras maģistrāļu rīcību rezultātus un metodes un sekmē paraugprakses apmaiņu, kā paredzēts izplatīšanās plānā, lai palīdzētu sasniegt šīs regulas mērķus.	Īpašas izplatīšanas darbības kravu novirzīšanas rīcībām nav paredzētas.	Izplata satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcību rezultātus un metodes un sekmē paraugprakses apmaiņu, kā paredzēts izplatīšanās plānā, lai palīdzētu sasniegt šīs regulas mērķus.	Izplata kopīgu mācību rīcību rezultātus un metodes un sekmē paraugprakses apmaiņu, kā paredzēts izplatīšanās plānā, lai palīdzētu sasniegt šīs regulas mērķus.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

II PIELIKUMS

PALĪGINFRASTRUKTŪRAS FINANSĒŠANAS NOSACĪJUMI SASKAŅĀ AR 2. PANTA C) APAKŠPUNKTU UN 5. PANTA 2. PUNKTU

- (1) Palīginfrastruktūra ir atbilstīga finansēšanai saskaņā ar programmu, ja tiek ievēroti šādi nosacījumi:
 - a) rīcība prasa darbus infrastruktūras jomā, lai savlaicīgi ieviestu transporta pakalpojumu, novirzot kravu pārvadājumus no autoceļiem vai izvairoties no kravu pārvadājumu satiksmes uz autoceļiem;
 - b) infrastruktūras darbi tiek pabeigti 24 mēnešu laikā no rīcības sākuma dienas;
 - c) transporta pakalpojums vai satiksmes noslogojuma mazināšana sākas 3 mēnešu laikā pēc infrastruktūras darbu pabeigšanas; papildus satiksmes noslogojuma mazināšanas rīcībam kopējā noslogojuma mazināšana, par ko notikusi vienošanās, tiek sasniegta subsīdiju nolīguma darbības laikā;
 - d) attiecīgo Kopienas tiesību aktu ievērošana, jo īpaši attiecībā uz vidi.
- (2) Maksimālais līguma darbības laiks, kas noteikts katram rīcības veidam, kurš minēts 5. pantā, var tikt pagarināts uz laiku, kas nepieciešams, lai pabeigtu infrastruktūras izveidi, bet jebkurā gadījumā tā kopējais ilgums nedrīkst pārsniegt 74 mēnešus.
- (3) Ja infrastruktūras finansējums tiek pieprasīts saskaņā ar programmu, finansējums no citas Kopienas programmas un īpaši finansējums saskaņā ar Lēmumu Nr. 1692/96/EK vienam un tam pašam infrastruktūras objektam ir izslēgts.

P6_TA(2006)0212

Konkrētu pārnēsājamu sūkļveida encefalopātiju profilakse, kontrole un izskaušana ***I

Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 999/2001, kas nosaka noteikumus par konkrētu pārnēsājamu, sūkļveidīgu encefalopātu profilaksi, kontroli un izskaušanu (KOM(2004)0775 — C6-0223/2004 — 2004/0270B(COD))

(Koplēmuma procedūra, pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (KOM(2004)0775) ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā EK līguma 251. panta 2. punktu un 152. panta 4. punkta b) apakšpunktu, saskaņā ar kuriem Komisija tam iesniedz priekšlikumu (C6-0223/2004),
 - ņemot vērā Reglamenta 51. pantu,
 - ņemot vērā Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komitejas ziņojumu un Lauksaimniecības un lauku attīstības komitejas atzinumu (A6-0161/2006),
1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;
 2. prasa Komisijai vēlreiz ar to apspriesties, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt šo priekšlikumu vai to aizstāt ar citu tekstu;
 3. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

⁽¹⁾ OV vēl nav publicēts.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

P6_TC1-COD(2004)0270B

Eiropas Parlamenta nostāja pieņemta pirmajā lasījumā 2006. gada 17. maijā, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. .../2006, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 999/2001, kas nosaka noteikumus par konkrētu pārnēsājamu, sūkļveidīgu encefalopātu profilaksi, kontroli un izskaušanu

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 152. panta 4. punkta b) apakšpunktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

apspriedusies ar Reģionu komiteju,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Regula (EK) Nr. 999/2001 ⁽³⁾ ir paredzēta, lai nodrošinātu vienotus tiesiskos pamata noteikumus attiecībā uz transmisīvo, sūkļveida encefalopātiju (TSE) Kopienā.
- (2) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 932/2005 (2005. gada 8. jūnijs), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 999/2001, kas attiecas uz pārejas pasākumu perioda pagarināšanu ⁽⁴⁾, ir pagarinājusi Regulā (EK) Nr. 999/2001 noteikto pārejas pasākumu piemērošanas periodu ne ilgāk kā līdz 2007. gada 1. jūlijam.
- (3) Starptautiskā epizootiju biroja ģenerālsesijas laikā, kas notika 2003. gada maijā, tika pieņemta rezolūcija vienkāršot pašreizējos starptautiskos kritērijus valstu klasificēšanai pēc to bīstamības pakāpes attiecībā uz liellopu sūkļveidīgās encefalopātijas (BSE) esamību tajās. Ģenerālsesijas laikā, kas notika 2005. gada maijā, tika pieņemts priekšlikums. Regulas (EK) Nr. 999/2001 panti būtu jāpielāgo tā, lai tie atspoguļotu jauno starptautiski saskaņoto kategorizēšanas sistēmu.
- (4) Jauna izstrāde attiecībā uz paraugu ņemšanu un analīzi prasīs veikt visaptverošus grozījumus Regulas (EK) Nr. 999/2001 X pielikumā. Tādēļ ir nepieciešams veikt konkrētus tehniskus grozījumus Regulas (EK) Nr. 999/2001 pašreizējā "ātro testu" definīcijā, lai atvieglotu minētā pielikuma struktūras grozījumus vēlākā posmā.
- (5) Kopienas tiesību aktu skaidrības interesēs ir lietderīgi precizēt, ka "mehāniski atkaulotas gaļas" definīcija, kas noteikta citos Kopienas tiesību aktos par pārtikas drošību, būtu jāpiemēro Regulā (EK) Nr. 999/2001 TSE apkarošanas pasākumu kontekstā.
- (6) Regula (EK) Nr. 999/2001 ievieš BSE un skrepi uzraudzības programmu. Zinātniskā vadības komiteja tās 2003. gada 6. — 7. marta atzinumā ir ieteikusi ieviest uzraudzības programmu par TSE briežu dzimtā. Tādēļ regulā paredzētā uzraudzības sistēma būtu jāattiecinā uz citiem TSE, ar iespēju veikt turpmākus pasākumus, lai šo sistēmu ieviestu vēlākā posmā.

⁽¹⁾ OV C 234, 22.9.2005., 26. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2006. gada 17. maija Nostāja (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēts) un Padomes ... Lēmums.

⁽³⁾ OV L 147, 31.5.2001., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1041/2006 (OV L 187, 8.7.2006., 10. lpp.).

⁽⁴⁾ OV L 163, 23.6.2005., 1. lpp.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

- (7) Saskaņota selekcijas programma, lai aitu dzimtas dzīvniekos attīstītu pretošanās spējas TSE, saskaņā ar Komisijas Lēmumu 2003/100/EK (2003. gada 13. februāris), ar ko nosaka prasību minimumu audzēšanas programmu izveidei rezistencei pret transmisīvo sūkļveida encefalopātiju aitām ⁽¹⁾, ir ieviesta kā pārejas pasākums. Regula (EK) Nr. 999/2001 būtu jāgroza, lai nodrošinātu šai programmai ilgstošu tiesisku pamatu, kā arī iespēju šādās programmās veikt izmaiņas, ņemot vērā izvērtētos zinātnisko pētījumu rezultātus un šo programmu īstenošanas vispārējās sekas.
- (8) Regula (EK) Nr. 999/2001 aizliedz konkrētu dzīvnieku barošanu ar konkrētiem pārstrādātiem dzīvnieku proteīniem, ar iespēju noteikt atkāpes. Jaunas izstrādes attiecībā uz dzīvnieku barošanas aizliegumiem, var prasīt veikt grozījumus regulas IV pielikumā. Ir nepieciešams veikt konkrētus tehniskus grozījumus attiecīgā panta pašreizējā redakcijā, lai atvieglotu minētā pielikuma struktūras grozījumus vēlākā posmā.
- (9) Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1774/2002 (2002. gada 3. oktobris), ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem, kuri nav paredzēti cilvēku uzturam ⁽²⁾, paredzēti noteikumi par atbrīvošanos no īpašiem riska materiāliem un dzīvniekiem, kas inficējušies ar TSE. Tagad ir pieņemti noteikumi par dzīvnieku izcelsmes produktu tranzītu caur Kopienu. Attiecīgi, Kopienas tiesību aktu konsekvences interesēs, pašreizējie Regulas (EK) Nr. 999/2001 noteikumi par atbrīvošanos no šādām vielām un dzīvniekiem būtu jāaizstāj ar atsauci uz Regulu (EK) Nr. 1774/2002, un atsauc uz Regulas (EK) Nr. 999/2001 tranzīta noteikumiem būtu jāsvīturo.
- (10) Jaunas izstrādes attiecībā uz īpašiem riska materiāliem pieprasa arī veikt visaptverošus grozījumus Regulas (EK) Nr. 999/2001 V pielikumā. Ir nepieciešams veikt konkrētus tehniskus grozījumus regulas attiecīgo noteikumu esošajā redakcijā, lai atvieglotu minētā pielikuma struktūras grozījumus vēlākā posmā.
- (11) Lai arī Eiropas Savienībā nav atļauts veikt apdullināšanu, injicējot gāzi galvaskausa dobumā, gāzes injekcija var notikt arī pēc apdullināšanas. Tādēļ ir nepieciešams pārskatīt pašreizējos Regulā (EK) Nr. 999/2001 minētos noteikumus par kaušanas metodēm, lai, saistībā ar apdullināšanu, aizliegtu gāzes injekciju galvaskausa dobumā.
- (12) Komisijas Regula (EK) Nr. 1915/2003, ar ko groza Regulu (EK) Nr. 999/2001 ⁽³⁾, paredz jaunus noteikumus par skrepi apkarošanu kazu dzimtas un aitu dzimtas dzīvniekiem. Attiecīgi, ir nepieciešams aizliegt aitu un kazu dzimtas dzīvnieku pārvietošanu no saimniecībām, par kurām ir izteiktas oficiālas aizdomas par skrepi esamību tajās.
- (13) Pamatojoties uz zinātnes attīstību, Regulai (EK) Nr. 999/2001 būtu jāļauj paplašināt piemērošanas sfēras noteikumiem par liellopu, aitu un kazu dzimtas dzīvnieku, to spermu, embriju un olšūnu laišanu pārdošanā un eksportu.
- (14) Zinātniskās vadības komiteja 1998. gada 26. jūnija atzinums norāda, ka būtu jāievēro konkrēti ierobežojumi attiecībā uz izejvielu izcelsmi dikalcija fosfāta ražošanā. Attiecīgi, dikalcija fosfāts būtu jāizņem no to produktu saraksta, kuri, saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 999/2001, nav pakļauti ierobežojumiem attiecībā uz to laišanu pārdošanā. Būtu jānoskaidro tādu ierobežojumu neesamība, kas jāpiemēro pienam un piena produktiem.
- (15) Pamatojoties uz zinātnes attīstību un riska klasifikāciju un neskatoties uz iespēju pieņemt drošības pasākumus, Regulai (EK) Nr. 999/2001 būtu jāļauj saskaņā ar komitoloģijas procedūru pieņemt vēl specifiskākas prasības par dzīvnieku izcelsmes produktu, kuru izcelsmes vieta ir dalībvalstis vai trešās valstis ar kontrolētu vai nenoteiktu TSE risku, eksportu un laišanu pārdošanā.
- (16) Regula (EK) Nr. 999/2001 būtu attiecīgi jāgroza,

⁽¹⁾ OV L 41, 14.2.2003., 41. lpp.

⁽²⁾ OV L 273, 10.10.2002., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 208/2006 (OV L 36, 8.2.2006., 25. lpp).

⁽³⁾ OV L 283, 31.10.2003., 29. lpp.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

IR PIENĒMUŠI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo Regulu (EK) Nr. 999/2001 groza šādi:

1) iekļauj šādu apsvērumu:

- “(8a) Būtu jāatļauj neatgremotāju barošana ar konkrētiem dzīvnieku izcelsmes pārstrādātiem proteīniem, kas iegūti no neatgremotājiem, ņemot vērā aizliegumu kādas noteiktas sugas dzīvniekus barot ar dzīvnieku izcelsmes pārstrādātiem proteīniem, kuri iegūti no tās pašas sugas dzīvniekiem, kā izklāstīts Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1774/2002 (2002. gada 3. oktobris), ar ko nosaka veselības aizsardzības noteikumus attiecībā uz dzīvnieku izcelsmes blakusproduktiem, kuri nav paredzēti cilvēku uzturam (*), un ņemot vērā kontroles aspektus, kas īpaši saistīti ar noteiktām sugām raksturīgu dzīvnieku izcelsmes pārstrādātu proteīnu diferencēšanu saskaņā ar paziņojumu par TSE ceļa karti, kuru Komisija pieņēma 2005. gada 15. jūlijā.

(*) OV L 273, 10.10.2002., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 208/2006 (OV L 36, 8.2.2006., 25. lpp.).”.

2) iekļauj šādus apsvērumus:

- “(11.a) Eiropas Parlaments savā 2004. gada 28. oktobra rezolūcijā (**) pauda bažas par atgremotāju barošanu ar dzīvnieku izcelsmes proteīniem, jo tie neietilpst pieaugušu liellopu dabīgajā uzturā. Pēc BSE krīzes un mutes un nagu sērgas krīzes notikumiem arvien plašāk tiek atzīts, ka labākais veids, kā nodrošināt cilvēku un dzīvnieku veselību, ir turēt un barot dzīvniekus, respektējot katrai sugai raksturīgās īpatnības. Šā iemesla dēļ saskaņā ar piesardzības principu un, ievērojot atgremotāju dabīgo uzturu un dzīves apstākļus, ir jāpatur spēkā aizliegums barot atgremotājus ar dzīvnieku izcelsmes proteīniem tādos veidos, kas neietilpst to dabīgajā ēdienkartē.

- (11.b) Mehāniski atkaulotu gaļu iegūst, atdalot gaļu no kauliem tādā veidā, ka tiek iznīcināta vai izmainīta muskuļu šķiedru struktūra. Šāda gaļa var saturēt kaulu un periosta (kaulplēves) daļiņas. Līdz ar to mehāniski atkaulota gaļa nav pielīdzināma parastai gaļai. Tāpēc būtu jāpārskata tās lietošana cilvēku uzturā.

(**) OV C 174 E, 14.7.2005., 178. lpp.”.

3) regulas 3. panta 1. punktu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu:

- “l) ātrie testi: pārbaudes metodes, kas minētas X pielikumā un kuru rezultāti ir zināmi 24 stundu laikā;”;

b) pievieno šādus punktus:

- “n) mehāniski atkaulota gaļa jeb “MAG” ir produkts, kas iegūts, pēc atkaulošanas atdalot gaļu no kauliem ar mehānisku līdzekļu palīdzību, kā rezultātā tiek zaudēta vai izmainīta muskuļu šķiedru struktūra;
- o) pasīvā uzraudzība: ziņošana par visiem tiem dzīvniekiem, par kuriem ir aizdomas, ka tie varētu būt inficējušies ar TSE, un gadījumiem, kad TSE esamību neizslēdz šādu dzīvnieku klīniska un laboratoriska izmeklēšana;
- p) aktīvā uzraudzība: tādu dzīvnieku pārbaude, par kuriem nav ziņots, ka pastāv aizdomas par to inficēšanos ar TSE, piemēram, dzīvnieki, kas tika pakļauti ārkārtas nokaušanai, dzīvnieki, kuriem pirms kaušanas pārbaudē novēroti zināmi simptomi, kritušie dzīvnieki, nokautie veselie dzīvnieki un dzīvnieki, kas atlasīti nokaušanai saistībā ar TSE, it īpaši, lai noteiktu TSE attīstību un izplatību attiecīgajā valstī vai tās reģionā.”;

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

4) regulas 5. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“1. Dalībvalstu, trešo valstu vai to reģionu (turpmāk — “valstis vai reģioni”) BSE statusu nosaka, iedalot to kādā no šīm trim kategorijām:

- nenozīmīgs BSE risks, kā tas definēts II pielikumā,
- kontrolēts BSE risks, kā tas definēts II pielikumā,
- nenoteikts BSE risks, kā tas definēts II pielikumā.

Valstu vai reģionu BSE statusu var noteikt tikai, pamatojoties uz II pielikuma A nodaļā noteiktajiem kritērijiem. Pie šiem kritērijiem pieder riska analīzes rezultāti, kuru pamatā ir visi govju sūklveida encefalopātijas parādīšanās potenciālie faktori, kas noteikti II pielikuma B nodaļā, un to attīstība laika gaitā, kā arī plaši aktīvās un pasīvās uzraudzības pasākumi, ņemot vērā attiecīgās valsts vai reģiona riska kategoriju.

Dalībvalstis un trešās valstis, kas vēlas palikt to trešo valstu sarakstā, kam atļauts eksportēt uz Kopienu dzīvus dzīvniekus vai produktus, uz ko attiecas šī regula, iesniedz Komisijai lūgumu par BSE statusa noteikšanu, papildinot to ar attiecīgu informāciju par II pielikuma A nodaļā paredzētajiem kritērijiem un II pielikuma B nodaļā norādītajiem potenciālā apdraudējuma faktoriem un to attīstību laika gaitā.”;

b) panta 4. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“4. Dalībvalstis un trešās valstis, kas nav iesniegušas iesniegumu saskaņā ar 1. punkta trešo daļu, attiecībā uz dzīvnieku un dzīvnieku produktu nosūtīšanu no to teritorijas, ievēro nenoteikta BSE riska valstīm piemērotās importa prasības, līdz tās ir iesniegušas šādu iesniegumu un ir pieņemts galīgais lēmums par to BSE statusu.”;

5) regulas 6. pantu ar šo groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“1. Katra dalībvalsts, saskaņā ar III pielikumu, veic ikgadēju TSE uzraudzības programmu, kuras pamatā ir aktīvā un pasīvā uzraudzība. Šī programma ietver pārbaudes procedūru, kurā tiek izmantoti ātrie testi, ja attiecīgajai dzīvnieku sugai tādi ir pieejami.

Šajā nolūkā, ātros testus apstiprina saskaņā ar 24. panta 2. punktā minēto un X pielikumā minēto procedūru.”;

b) iekļauj šādus punktus:

“1.a Šā panta 1. punktā minēto ikgadējo uzraudzības programmu piemēro vismaz šādām apakšpopulācijām:

- a) visi vairāk nekā 24 mēnešus veci liellopi, kuri tika nosūtīti ārkārtas nokaušanai vai kuriem pirms kaušanas pārbaudē novēroti zināmi simptomi,
- b) visi vairāk nekā 30 mēnešus veci liellopi, kas nokauti cilvēku patēriņam,
- c) visi vairāk nekā 24 mēnešus veci liellopi, kas netika nokauti cilvēku patēriņam, kas miruši vai nobeigušies saimniecības teritorijā, transportēšanas laikā vai lopkautuvē (kritušie dzīvnieki).

Dalībvalstis drīkst piemērot atkāpi no c) apakšpunktā noteiktās prasības attālos reģionos ar zemu dzīvnieku blīvumu, kur netiek organizēta mirušu dzīvnieku savākšana. Dalībvalstis, kuras šo iespēju izmanto, informē par to Komisiju un iesniedz attiecīgo apgabalu sarakstu kopā ar pamatojumu šīs atkāpes piemērošanai. Atkāpe attiecas ne vairāk kā uz 10 % no dalībvalsts liellopu populācijas.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

1.b Pēc apspriešanās ar attiecīgo zinātnisko komiteju 1.a punkta a) un c) apakšpunktā noteikto vecumu var koriģēt atbilstīgi zinātniskajam progresam saskaņā ar 24. panta 2. punktā minēto procedūru.

Pēc dalībvalsts lūguma, ja tā var pierādīt epidemioloģiskās situācijas uzlabošanos valstī, un saskaņā ar konkrētiem kritērijiem, kas noteikti atbilstīgi 24. panta 2. punktā minētajai procedūrai, ikgadējās uzraudzības programmas konkrētajai dalībvalstij var tikt pārskatītas.

Attiecīgā dalībvalsts pierāda savu spēju noteikt piemērojamo pasākumu efektivitāti un nodrošināt cilvēku un dzīvnieku veselības aizsardzību, kas pamatojas uz visaptverošu riska analīzi. Dalībvalsts it īpaši uzrāda:

- a) GSE izplatības nepārprotamu samazināšanos vai nemainīgi zemu līmeni, ko apliecina jaunākie pārbaudžu rezultāti;
 - b) ka tā ir ieviesusi un vismaz sešus gadus piemērojusi pilnu GSE pārbaudes sistēmu (Kopienas tiesību akti par dzīvu dzīvnieku izsekojamību un identifikāciju un GSE uzraudzību);
 - c) ka tā ir ieviesusi un vismaz sešus gadus piemērojusi Kopienas tiesību aktus par vispārējo barošanas aizliegumu attiecībā uz lauksaimniecības dzīvniekiem.”;
- c) pievieno šādu punktu:

“5. Noteikumus par šī panta ieviešanu pieņem saskaņā ar 24. panta 2. punktā minēto procedūru.”;

- 6) iekļauj šādu pantu:

“6.a pants

Selekcijas programmas

1. Dalībvalstis drīkst ieviest selekcijas programmas, lai aitu dzimtas dzīvniekos attīstītu pretošanās spējas pret TSE. Šīs programmas ietver pamata noteikumus attiecībā uz to, kā noteikt konkrētu ganāmpulku pretošanās spēju statusu TSE, un tās var, pamatojoties uz zinātniskiem pierādījumiem, kas apstiprina pretestību pret īpašu genotipu TSE citās dzīvnieku sugās, tikt attiecinātas arī uz šīm sugām.

2. Šī panta 1. punktā minētajām programmām, saskaņā ar 24. panta 2. punktā minēto procedūru, pieņem īpašus noteikumus.

3. Dalībvalstis, kas ievieš selekcijas programmas, regulāri iesniedz Komisijai ziņojumus, lai programmas varētu zinātniski izvērtēt, it īpaši to ietekmi uz TSE parādīšanās biežumu, ģenētisko daudzveidību un variācijām, kā arī senu, reti sastopamu un reģionāli pielāgotu aitu sugu saglabāšanu. Selekcijas programmu zinātniskos rezultātus un vispārējo ietekmi regulāri novērtē un, ja nepieciešams, šajās programmās ievieš atbilstīgas izmaiņas.”;

- 7) regulas 7. pantu ar šo groza šādi:

- a) panta 1. līdz 4. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“1. Atgremotājus aizliedz barot ar proteīniem, kas iegūti no dzīvniekiem.

2. Šīs regulas 1. punktā noteikto aizliegumu, saskaņā ar IV pielikumu, attiecina arī uz dzīvniekiem, kas nav atgremotāji, un saistībā ar šo dzīvnieku barošanu ierobežo līdz dzīvnieku izcelsmes produktiem.

3. Šīs regulas 1. un 2. punktu piemēro, neskarot IV pielikumā izklāstītos noteikumus, kas paredz atkāpes no šajos punktos minētā aizlieguma.

Saskaņā ar 24. panta 2. punktā minēto procedūru, kas pamatojas uz jauno atgremotājdzīvnieku pareiza uztura vajadzību zinātnisko novērtējumu un kas ir pakļauta 5. punktā minētajiem noteikumiem, kurus pieņēma šī panta īstenošanai, kā arī saskaņā ar šīs atkāpes kontroles aspektu novērtējumu Komisija var nolemt atļaut atgremotāju sugu jaunus dzīvniekus barot ar proteīniem, kas iegūti no zivīm.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

4. Dalībvalstīm ar nenoteiktu GSE risku vai to reģioniem nav atļauts eksportēt vai glabāt lauksaimniecības dzīvniekiem paredzētu barību, kas satur no zīdītājiem iegūtu proteīnu, vai zīdītājiem (izņemot suņus, kaķus un kažokzvērus) paredzētu barību, kas satur no zīdītājiem iegūtus pārstrādātus proteīnus.

Trešām valstīm ar nenoteiktu GSE risku vai to reģioniem nav atļauts eksportēt uz Kopienas valstīm lauksaimniecības dzīvniekiem paredzētu barību, kas satur no zīdītājiem iegūtu proteīnu, vai zīdītājiem (izņemot suņus, kaķus un kažokzvērus) paredzētu barību, kas satur no zīdītājiem iegūtus pārstrādātus proteīnus.

Pēc dalībvalsts vai trešās valsts lūguma saskaņā ar 24. panta 2. punktā minēto procedūru var pieņemt lēmumu pieļaut atsevišķus izņēmumus no šajā punktā noteiktajiem ierobežojumiem. Pieļaujot izņēmumus, uzmanību pievērš 3. punktā paredzētajiem noteikumiem.”;

b) iekļauj šādu punktu:

“4.a Pamatojoties uz labvēlīgu riska novērtējumu un ņemot vērā vismaz piesārņojuma daudzumu un tā iespējamo izcelsmi, kā arī preču partijas galamērķi, saskaņā ar 24. panta 2. punktā minēto procedūru drīkst pieņemt lēmumu noteikt pielāides robežu nelielam nejaušā un tehniski nenovērsama piesārņojuma rezultātā dzīvnieku pārtikā nonākušam dzīvnieku izcelsmes proteīnu saturam.”;

c) panta 5. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“5. Noteikumus šā panta īstenošanai un, jo īpaši, noteikumus par savstarpējas inficēšanās profilaksi un par paraugu ņemšanas un analīzes, kas jāveic, lai pārbaudītu šā panta ievērošanu, metodēm pieņem saskaņā ar 24. panta 2. punktā minēto procedūru. Šos noteikumus pieņem, pamatojoties uz Komisijas ziņojumu par tādas dzīvnieku barības, kas iegūta no dzīvniekiem, izcelsmi, pārstrādi, kontroli un izsekojamību.”;

8) regulas 8. panta 1. līdz 5. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“1. Īpašo riska materiālu pārvieto un no tā atbrīvojas saskaņā ar šīs regulas V pielikumu un Regulu (EK) Nr. 1774/2002. Tos neievieš Kopienā. V pielikumā minētajā īpašā riska materiāla sarakstā iekļauj vismaz: 12 mēnešus un vecāku liellopu smadzenes, muguras smadzenes, acis un mandeles, un noteiktu vecumu, ko nosaka saskaņā ar 24. panta 2. punktu, sasniegušu liellopu mugurkaulu. Ņemot vērā 5. panta 1. punkta pirmajā daļā noteiktās atšķirīgās riska kategorijas, 6. panta 1.a punktā un 1.b punkta b) apakšpunktā minētās prasības, V pielikumā minēto īpašo riska materiālu sarakstā ievieš atbilstīgas izmaiņas.

2. Šā panta 1. punktu nepiemēro audiem no tiem dzīvniekiem, kam veikti alternatīvi pārbaudījumi, kas šajā īpašajā nolūkā ir apstiprināti saskaņā ar 24. panta 2.punktā minēto procedūru, ar noteikumu, ka šis tests ir minēts X pielikumā, ka tas tiek piemērots atbilstoši V pielikumā minētajiem nosacījumiem un ka testa rezultāti ir negatīvi.

Dalībvalstis, kuras apstiprina alternatīvu testu izmantošanu, saskaņā ar šo daļu, par to informē pārējās dalībvalstis un Komisiju.

3. Dalībvalstīs, vai to reģionos, kur ir kontrolēts vai nenoteikts GSE risks, centrālo nervaudu plosīšana pēc apdullināšanas, pielietojot iegarenu stieņveidīgu instrumentu, kas tiek ievadīts galvaskausa dobumā, vai, saistībā ar apdullināšanu, injicējot gāzi galvaskausa dobumā, neizmanto attiecībā uz liellopiem, aitām un kazu dzimtas dzīvniekiem, kuru gaļa ir domāta cilvēka vai dzīvnieka patēriņam.

4. Datus, kas attiecas uz V pielikumā norādīto vecumu, var pielāgot. Šo korekciju pamatā ir jaunākie apstiprinātie zinātniskie atklājumi attiecībā uz TSE saslimšanas gadījumu statistisko varbūtību Kopienas liellopu, aitām un kazu attiecīgajās vecumgrupās.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

5. Īpašos gadījumos saskaņā ar 24. panta 2. punktā minēto procedūru, var pieļaut izņēmumus no šā panta 1. līdz 4. punkta attiecībā uz datumu, kad spēkā stāties 7. panta 1. punktā noteiktais barošanas aizliegums vai, atbilstoši trešai valstij vai reģionam ar kontrolētu BSE risku, datumu, kad spēkā stāties aizliegums izmantot zīdītāju proteīnu atgremotāju barošanā, lai ierobežotu atsevišķas prasības pārvietot vai iznīcināt īpašo riska materiālu dzīvniekiem, kas dzimuši šajās valstīs vai reģionos pirms šī datuma.”;

9) regulas 9. panta 1. un 2. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“1. Regulas VI pielikumā uzskaitītos dzīvnieku izcelsmes produktus ražo, izmantojot ražošanas procesus, kas apstiprināti saskaņā ar 24. panta 2. punktā minēto procedūru.

2. Liellopu, aitū un kazu dzimtas dzīvnieku kaulus no valstīm vai reģioniem, kur ir kontrolēts vai nenoteikts GSE risks, neizmanto mehāniski atkaulotas gaļas (MAG) ražošanā. Dalībvalstis līdz 2008. gada 1. jūlijam iesniedz Komisijai ziņojumu par MAG izmantošanu un ražošanas metodēm to teritorijā. Šajā ziņojumā iekļauj paziņojumu par to, vai dalībvalsts plāno turpināt MAG ražošanu.

Komisija šai sakarā iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei paziņojumu par MAG nepieciešamību un izmantošanu Kopienā, ieskaitot patērētāju informācijas politiku.”;

10) regulas 12. pantu ar šo groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“1. Ikvienu dzīvnieku, par kuru ir radušās aizdomas, ka tas ir inficējies ar TSE, pakļauj oficiālam pārvietošanas ierobežojumam, kamēr ir zināmi klīniskās un epidemioloģiskās izmeklēšanas rezultāti, ko veic kompetentā iestāde, vai arī oficiālas pārbaudes laikā to nogalina, lai veiktu laboratoriskus izmeklējumus.

Ja ir oficiālas aizdomas par TSE esamību kādam no dalībvalsts saimniecībā esošiem liellopiem, pārējos šīs saimniecības liellopus pakļauj oficiālam pārvietošanas ierobežojumam, kamēr pieejami ir pārbaudes rezultāti. Ja ir oficiālas aizdomas par aitū vai kazu dzimtas dzīvnieku saslimšanu ar TSE kādā dalībvalsts saimniecībā, visiem pārējiem šīs saimniecības aitū un kazu dzimtas dzīvniekiem līdz pārbaudes rezultātu uzzināšanai nosaka oficiālu pārvietošanas ierobežojumu.

Tomēr, ja ir pierādījumi, ka saimniecība, kurā atradies dzīvnieks, kad parādījās aizdomas par dzīvnieka inficēšanos ar TSE, maz ticams ir tā saimniecība, kurā dzīvnieks, iespējams, ir inficējies ar TSE, kompetentā iestāde var nolemt, ka oficiālam pārvietošanas ierobežojumam pakļauj tikai to dzīvnieku, par kuru radušās aizdomas, ka tas ir inficējies.

Ja tiek uzskatīts par nepieciešamu, kompetentā iestāde var arī nolemt, ka citas saimniecības vai arī tikai saimniecību, kurā ir atklāta infekcija, pakļauj oficiālai kontrolei atkarībā no pieejamās epidemioloģiskās informācijas.

Saskaņā ar 24. panta 2. punktā minēto procedūru un pieļaujot atkāpi no oficiāliem pārvietošanas ierobežojumiem, dalībvalsti var atbrīvot no šādu ierobežojumu ieviešanas, ja tā piemēro līdzvērtīgus drošības pasākumus, kuri pamatoti ar atbilstīgu iespējamā riska novērtējumu attiecībā uz cilvēku un dzīvnieku veselības apdraudējumu.”;

b) panta 3. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“3. Dzīvnieka, par kuru radušās aizdomas, ka tas ir inficējies, liemeņa daļas paliek oficiālā kontrolē, kamēr veikta negatīva diagnoze, vai arī no tām atbrīvojas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1774/2002.”;

11) regulas 13. panta 1. punktu ar šo groza šādi:

a) pirmās daļas a) apakšpunktu aizstāj ar šādu tekstu:

“a) no visām dzīvnieka liemeņa daļām atbrīvojas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1774/2002, izņemot materiālus, ko, saskaņā ar šīs regulas B nodaļas III pielikumu, saglabā reģistrā.”;

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

b) pirmās daļas c) apakšpunktu aizstāj ar šādu tekstu:

“c) visus apdraudētos dzīvniekus un to produktus, kā uzskaitīts šīs regulas VII pielikuma 2. punktā, kuri atklāti šī daļas b) punktā minētajā izmeklēšanā, nogalina un no tiem atbrīvojas saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1774/2002.”;

c) pēc pirmā apakšpunkta iekļauj šādu apakšpunktu:

“Pēc dalībvalsts lūguma, un pamatojoties uz labvēlīgu riska novērtējumu, īpašu uzmanību pievēršot uzraudzības pasākumiem šajā dalībvalstī, saskaņā ar 24. panta 2. punktā minēto procedūru var pieņemt lēmumu atļaut šajā punktā minēto liellopu izmantošanu līdz to produktīvā mūža beigām.”;

12) regulas 15. panta 3. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“3. Saskaņā ar 24. panta 2. punktā minēto procedūru:

a) 1. un 2. punkta noteikumus var attiecināt uz citām dzīvnieku sugām un

b) var pieņemt noteikumus par šī panta ieviešanu.”;

13) regulas 16. pantu ar šo groza šādi:

a) panta 1. punkta b) apakšpunktu aizstāj ar šādu tekstu:

“b) piens un piena produkti, jēlāda un āda, želatīns un kolagēns, kas iegūti no jēlādas un ādas.”;

b) panta 2. un 3. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“2. Dzīvnieku izcelsmes produkti, ko ievie no trešās valsts ar kontrolētu vai nenoteiktu BSE risku, iegūti no veselīgiem liellopiem, aitai vai kazai dzimtas dzīvniekiem, kas nav bijuši pakļauti centrālo nervaudu plosīšanai vai gāzes injekcijai galvaskausa dobumā, kā minēts 8. panta 3. punktā.

3. Pārdošanā nelaiž dzīvnieku izcelsmes pārtikas produktus, kas satur tādu liellopu audus, kuru izcelsmes vieta ir valsts vai reģions ar nenoteiktu GSE risku, ja vien tie nav iegūti no dzīvniekiem, kas:

a) dzimuši astoņus gadus pēc datuma, kurā stājās spēkā aizliegums barot atgremotājus ar dzīvnieku proteīnu, kas iegūts no zīdītājiem; un

b) dzimuši, audzēti un turēti ganāmpulkos, kuru apstiprinātā slimību vēsture apliecina, ka vismaz septiņus gadus tajos nav konstatēta GSE.

Turklāt atgremotājdzīvnieku izcelsmes pārtikas produktus nesūta no dalībvalsts vai tā reģiona ar nenoteiktu GSE risku uz citu dalībvalsti un neimportē no trešās valsts ar nenoteiktu GSE risku.

Šo aizliegumu nepiemēro dzīvnieku izcelsmes produktiem, kas uzskaitīti VIII pielikuma C nodaļā un atbilst VIII pielikuma C nodaļas prasībām.

Tos nosūta kopā ar dzīvnieku veselības sertifikātu, ko izsniedz pilnvarots veterinārs, apliecinot, ka tie ir ražoti atbilstīgi šai regulai.”;

14) regulas 24. panta 1. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“1. Komisijai palīdz Pastāvīgā pārtikas aprites un dzīvnieku veselības komiteja. Tomēr jautājumos, kas attiecas uz 6.a pantu, Komisija apspriežas arī ar Pastāvīgo zootehnikas komiteju.”;

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

15) iekļauj šādu pantu:

“24.a pants

Lēmumus, kas jāpieņem saskaņā ar 24. panta 2. punktā minēto procedūru, pieņem, pamatojoties uz iespējamo risku cilvēku un dzīvnieku veselībai pienācīgu izvērtējumu, un, ņemot vērā pastāvošos zinātniskos pierādījumus, saglabā vai, ja tam ir zinātnisks pamatojums, uzlabo Kopienā nodrošināto cilvēku un dzīvnieku veselības aizsardzības līmeni.”.

2. pants

Regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

..., ...

Eiropas Parlamenta vārdā —
Priekšsēdētājs

Padomes vārdā —
Priekšsēdētājs

P6_TA(2006)0213

Eiropas standartizācijas finansējums ***I

Eiropas Parlamenta normatīvā rezolūcija par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes lēmumam par Eiropas standartizācijas finansējumu (KOM(2005)0377 — C6-0252/2005 — 2005/0157(COD))

(Koplēmuma procedūra, pirmais lasījums)

Eiropas Parlaments,

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu Eiropas Parlamentam un Padomei (KOM(2005)0377) ⁽¹⁾,
 - ņemot vērā EK līguma 251. panta 2. punktu, 95. pantu un 157. panta 3. punktu, saskaņā ar kuriem Komisija tam iesniedza priekšlikumu (C6-0252/2005),
 - ņemot vērā Reglamenta 51. pantu,
 - ņemot vērā Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komitejas ziņojumu, kā arī Budžeta komitejas un Rūpniecības, pētniecības un enerģētikas komitejas atzinumus (A6-0107/2006),
1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;
 2. uzsver, ka likumdošanas priekšlikumā norādītās apropriācijas laika posmam pēc 2006. gada ir atkarīgas no lēmuma par nākamo daudzgadu finanšu shēmu;
 3. aicina Komisiju, ja vajadzīgs, nākt klajā ar priekšlikumu, kurā paredzēts pielāgot šī projekta bāzes finansējumu, kad būs pieņemta nākamā daudzgadu finanšu shēma;
 4. prasa Komisijai vēlreiz apspriesties ar Parlamentu, ja tā ir paredzējusi būtiski grozīt šo priekšlikumu vai to aizstāt ar citu tekstu;
 5. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

⁽¹⁾ OV vēl nav publicēts.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

P6_TC1-COD(2005)0157

Eiropas Parlamenta nostāja, pieņemta pirmajā lasījumā 2006. gada 17. maijā, lai pieņemtu Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumu Nr. .../2006/EK par Eiropas standartizācijas finansējumu

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 95. pantu un 157. panta 3. punktu,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas sociālās un ekonomiskās komitejas atzinumu ⁽¹⁾,

saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru ⁽²⁾,

tā kā:

- (1) Eiropas standartizācija ir brīvprātīga darbība, kuras īstenošanā ieinteresētās personas vēlas ieviest standartus vai cita veida standartizācijas produktus atbilstoši savām vajadzībām. Minētos standartizācijas produktus nosaka Eiropas Standartizācijas komiteja (CEN), Eiropas Elektrotehnikas standartizācijas komiteja (CENELEC) un Eiropas Telekomunikāciju standartu institūts (ETSI), — organizācijas, kas minētas I pielikumā Eiropas Parlamenta un Padomes 1998. gada 22. jūnija Direktīvai 98/34/EK, ar ko nosaka informācijas sniegšanas kārtību tehnisko standartu un noteikumu jomā ⁽³⁾, un turpmāk tekstā sauktas par “Eiropas standartizācijas organizācijām”.
- (2) Direktīva 98/34/EK paredz, ka Komisija pēc konsultēšanās ar minētajā direktīvā noteikto komiteju var iesniegt standartizācijas pieprasījumus Eiropas standartizācijas organizācijām. Vispārīgās sadarbības pamatnostādnes nosaka partnerattiecības starp šīm organizācijām, no vienas puses, un Kopienai, kā arī Eiropas Brīvās tirdzniecības asociāciju (EBTA) ⁽⁴⁾, kas arī piedalās Eiropas standartizācijas procesā, no otras puses.
- (3) Kopienai jāpiedalās Eiropas standartizācijas finansējumā, ņemot vērā tās **noderīgo** lomu likumdošanas un politiku īstenošanas jomā. No vienas puses, Eiropas standartizācija sekmē iekšējā tirgus funkcionēšanu un saliedētību, it īpaši pateicoties tā sauktajām “jaunās pieejas” direktīvām veselības, drošības, vides un patērētāju aizsardzības nozarēs, vai, lai nodrošinātu savietojamību tādās jomās kā transports. No otras puses, Eiropas standartizācija **sekmē** uzņēmumu konkurētspējas uzlabošanu, veicinot produktu un pakalpojumu brīvu kustību, tīklu savietojamību, komunikācijas līdzekļus, tehnoloģiju attīstību un inovācijas tādās jomās kā informācijas tehnoloģijas. Tādēļ šajā lēmumā ir jāiekļauj Eiropas standartizācijas darbību finansējums informācijas tehnoloģiju un telekomunikāciju jomās, ko jo īpaši regulē ar Padomes 1986. gada 22. decembra Lēmumu 87/95/EEK par standartizāciju informācijas tehnoloģiju un telekomunikāciju jomā ⁽⁵⁾.
- (4) Jāsniedz skaidrs, pilnīgs un detalizēts juridiskais pamats Kopienas finansiālajam atbalstam visām standartizācijas darbībām, kas nepieciešamas politiku un likumdošanas īstenošanai.
- (5) **Jāpanāk, lai mazie un vidējie uzņēmumi (MVU), jo īpaši mazie, ļoti mazie un amatniecības uzņēmumi spētu efektīvi piemērot Eiropas standartus. Tādēļ šie standarti ir jāveido un jāpielāgo tā, lai tiktu ņemtas vērā šādu uzņēmumu īpatnības un vide, kurā tie darbojas.**

⁽¹⁾ OV C 110, 9.5.2006., 14. lpp.

⁽²⁾ Eiropas Parlamenta 2006. gada 17. maija nostāja.

⁽³⁾ OV L 204, 21.7.1998., 37. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

⁽⁴⁾ OV C 91, 16.4.2003., 7. lpp.

⁽⁵⁾ OV L 36, 7.2.1987., 31. lpp. Lēmumā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 807/2003 (OV L 122, 16.5.2003., 36. lpp.).

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

- (6) Kopienas atbalsta mērķis ir izstrādāt standartus vai cita veida standartizācijas produktus, kas sekmētu to pielietošanu **uzņēmumos, tulkot** tos dažādās Kopienas valodās, kā arī nostiprināt Eiropas standartizācijas sistēmas kohēziju un nodrošināt **visiem tirgus dalībniekiem Eiropas Savienībā godīgu un pārredzamu piekļuvi Eiropas standartiem. Tas ir jo īpaši svarīgi gadījumos, kad standartu izmantošana nodrošina atbilstību Kopienas tiesību aktu noteikumiem.**
- (7) Eiropas standartizācijas darbībām piešķirtās apropriācijas katru gadu nosaka budžeta lēmējinstytucija finanšu **shēma laika periodam noteiktās atsaucēs summas** robežās, tām jāizriet no Komisijas gada lēmuma, kas nosaka summas un, vajadzības gadījumā, līdzfinansējuma **maksimālās likmes** pēc darbības veida.
- (8) Ievērojot Eiropas standartizācijas lielo ietekmi, atbalstot Kopienas politikas un likumdošanu, un standartizācijas darbību daudzveidību, ir jāparedz dažādi finansējuma veidi. Tas galvenokārt attiecas uz dotācijām Eiropas standartizācijas organizācijām, nepublicējot uzaicinājumu uz konkursu, saskaņā ar Padomes 2002. gada 25. jūnija Regulas (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽¹⁾, turpmāk tekstā "Finanšu regulas", 110. panta 1. punkta otro daļu un Komisijas 2002. gada 23. decembra Regulas (EK, Euratom) Nr. 2342/2002, ar ko paredz īstenošanas kārtību Padomes Regulai (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam ⁽²⁾, 168. panta 1. punkta d) apakšpunktu.
- (9) **Turklāt tas attiecas arī uz tām iestādēm, kuras saskaņā ar Direktīvu 98/34/EK nav atzītas par Eiropas standartizācijas organizācijām, tomēr ir minētas pamatdokumentā un ir atbildīgas par Eiropas standartizācijas sagatavošanas darbiem sadarbībā ar Eiropas standartizācijas organizācijām.**
- (10) **Mudina dalībvalstis nodrošināt pienācīgu valsts finansējumu standartizācijas uzdevumu veikšanai.**
- (11) Ciktāl Eiropas standartizācijas organizācijas sniedz nepārtrauktu atbalstu Kopienas darbībām, ir jānodrošina to centrālo sekretariātu efektivitāte un lietderība. Tādēļ jāpilnvaro Komisija piešķirt dotācijas šīm organizācijām, kas īsteno mērķi, kuram ir vispārēja Eiropas nozīme, ekspluatācijas dotāciju gadījumā, nepiemērojot ikgadējo samazinājumu, kas paredzēts Finanšu regulas 113. panta 2. punktā. Lai Eiropas standartizācijas organizācijas darbotos efektīvi, arī šo organizāciju valsts pārstāvjiem ir finansiāli jāatbalsta Eiropas standartizācijas sistēma.
- (12) Atbalstam Eiropas standartizācijas darbībām būtu arī jāsedz Eiropas standartu vai citu standartizācijas procedūru izstrādei nepieciešamie sagatavošanas darbi. Tas galvenokārt attiecas uz pētniecības darbiem, likumdošanas sagatavošanas dokumentu izstrādi, starplaboratoriju testiem un standartu atzīšanu vai novērtēšanu. Turklāt standartizācijas veicināšanai Eiropas un starptautiskajā līmenī būtu jāiekļauj arī sadarbības un tehniskā atbalsta programmas trešajām valstīm. Lai nodrošinātu pieeju tirgum, kā arī **ES uzņēmumu** konkurētspēju, būtu jāparedz iespēja sniegt dotācijas arī citām organizācijām, izmantojot uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus vai, vajadzības gadījumā, piešķirot tiesības slēgt līgumus.
- (13) Regulāri tiek parakstīti Partnerattiecību nolīgumi starp Komisiju un Eiropas standartizācijas organizācijām, lai paredzētu administratīvos un finansiālos noteikumus standartizācijas darbību finansēšanai saskaņā ar Finanšu regulas noteikumiem. **Eiropas Parlamentam un Padomei būtu jābūt informētiem par šādu nolīgumu saturu.**

⁽¹⁾ OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK, Euratom) Nr. 1261/2005 (OV L 201, 2.8.2005., 3. lpp.).

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

- (14) Ievērojot standartizācijas darbu specifiku un jo īpaši *dažādu* ieinteresēto pušu **iesaistīšanu standartizācijas procesā**, būtu jāatzīst, ka līdzfinansējumu Eiropas standartu un citu standartizācijas produktu izstrādei no Kopienas dotācijām varētu **sniegt, izmantojot** ieguldījumu natūrā, **piemēram, nodrošinot ekspertu palīdzību**.
- (15) Lai nodrošinātu šī lēmuma efektīvu ieviešanu, ir jāsniedz iespēja izmantot speciālās zināšanas, it īpaši audita un finanšu pārvaldes jomā, kā arī jāizmanto administratīvā palīdzība, kas varētu veicināt Kopienas finansēto darbību īstenošanu un to regulāru izvērtēšanu, lai nodrošinātu to lietderību un ietekmi.
- (16) Turklāt jāveic **atbilstoši aizsardzības** pasākumi, lai novērstu krāpšanu un nelikumības un **atgūtu kļūdaini izmaksātos līdzekļus**, ievērojot 1995. gada 18. decembra Padomes Regulu (EK, *Euratom*) Nr. 2988/95 par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību ⁽¹⁾, 1996. gada 11. novembra Padomes Regulu (Euratom, EK) Nr. 2185/96 par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienu finanšu intereses pret krāpšanu un citām nelikumībām ⁽²⁾, un Eiropas Parlamenta un Padomes 1999. gada 25. maija Regulu (EK) Nr. 1073/1999 par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF) ⁽³⁾,

IR NOLĒMUŠI ŠĀDI:

1. pants

Mērķis

Ar šo lēmumu nosaka noteikumus attiecībā uz Kopienas ieguldījumu Eiropas standartizācijas finansējumā, lai varētu atbalstīt **īpašo** politiku, **pasākumu, darbību** un Kopienas tiesību aktu īstenošanu.

2. pants

Organizācijas, kuras ir tiesīgas saņemt Kopienas finansējumu

Kopienas finansējums var tikt piešķirts atzītajam Eiropas standartizācijas organizācijām, kas ir uzskaitītas Direktīvas 98/34/EK 1. pielikumā, turpmāk tekstā — “Eiropas standartizācijas organizācijas”, lai īstenotu šī lēmuma 3. pantā noteiktās darbības.

Tomēr Kopienas finansējums var tikt piešķirts arī citām iestādēm, lai īstenotu 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētos Eiropas standartizācijas sagatavošanas vai citus darbus, kā arī **3. panta 1. punkta f) apakšpunktā** minētās programmas.

3. pants

Standartizācijas darbības, par kurām ir tiesības saņemt Kopienas finansējumu

1. Kopiena var finansēt šādas Eiropas standartizācijas darbības:

- a) Eiropas standartu vai jebkura cita tāda standartizācijas produkta izstrādi un pārskatīšanu, kas ir nepieciešams un atbilstošs Kopienas politiku un likumdošanas īstenošanai;

⁽¹⁾ OV L 312, 23.12.1995., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 292, 15.11.1996., 2. lpp.

⁽³⁾ OV L 136, 31.5.1999., 1. lpp.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

- b) tādu Eiropas standartizācijas sagatavošanas vai papildus darbu īstenošanu, kā pētījumi, programmas, izvērtēšanu, salīdzinošas analīzes, pētniecības darbi, laboratorijas darbi, starplaboratoriju pētījumi, atbilstības novērtēšanas darbi;
 - c) **tādas** Eiropas standartizācijas organizāciju centrālo sekretariātu darbības **kā politikas izstrāde, standartizācijas darbību koordinēšana, tehniskas apstrādes darbības un ieinteresēto pušu informēšana**;
 - d) Eiropas standartu vai jebkura cita standartizācijas produkta atbilstības **attiecīgajiem Kopienas politikas virzieniem un tiesību aktiem** un kvalitātes pārbaudi;
 - e) vajadzības gadījumā, Eiropas standartu vai jebkura cita **Eiropas** standartizācijas produkta, ko izmanto Kopienas politiku un likumdošanas atbalstam, tulkojumu citās Kopienas valodās, kas nav Eiropas standartizācijas organizāciju darba valodas; **paskaidrojošu, interpretējošu un vienkāršojošu dokumentu, kā arī lietošanas pamācību un paraugprakses piemēru izstrādi**;
 - f) Eiropas standartu un Eiropas standartizācijas sistēmas **izmantošanas veicināšana** un vērtības celšana Kopienas ieinteresēto pušu vidū un starptautiskā mērogā, **tai skaitā darbības, kuru mērķis ir tehnisko palīdzības programmu īstenošana, sadarbība ar ārpuskopienas valstīm**.
2. Šā panta 1. punkta a) apakšpunktā noteiktās darbības ir tiesīgas saņemt **Kopienas finansējumu** tikai tad, ja par pieprasījumiem, kas ir nosūtāmi Eiropas standartizācijas organizācijām, ir notikusi apspriešanās ar komiteju, kas izveidota ar Direktīvas 98/34/EK 5. pantu.

4. pants

Finansējums

Katru gadu budžeta lēmējinstītūcija šā finanšu **shēmas** robežās **nosaka** apropriācijas, kas piešķirtas **šajā lēmumā** minētajām darbībām.

5. pants

Finansējuma kārtība

1. Kopienas finansējumu **nodrošina**:
 - a) **dotāciju veidā, nepublicējot uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus**, Eiropas standartizācijas organizācijām 3. pantā minēto darbību veikšanai **un iestādēm, kas saskaņā ar Finanšu regulas 49. pantu pamatdokumentā ir pilnvarotas sadarbībā ar Eiropas standartizācijas organizācijām veikt šā lēmuma 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā minēto darbu**;
 - b) **dotāciju veidā pēc uzaicinājuma iesniegt priekšlikumus vai valsts iepirkuma procedūrā citām iestādēm**, lai sadarbībā ar Eiropas standartizācijas organizācijām **īstenotu 3. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētās standartizācijas darbības vai 3. panta 1. punkta f) apakšpunktā minētās programmas**.
2. 3. panta 1. punkta c) apakšpunktā minēto Eiropas standartizācijas organizāciju centrālo sekretariātu darbību finansējumus var veikt ar dotācijām konkrētai darbībai vai ekspluatācijas izdevumiem. Dotācijas ekspluatācijas izdevumiem atjaunošanas gadījumā **nav automātiski jāsamazina**.
3. Komisija pieņem 1. un 2. punktā minētos finansējuma noteikumus, kā arī apjomu un, vajadzības gadījumā, maksimālos finansējuma procentus katram darbības veidam. **Šis Komisijas lēmums būs publiski pieejams**.
4. Ar dotāciju nolīgumiem var atļaut saņēmēju pieskaitāmo izmaksu segšanu pēc vienas likmes, nepārsniedzot 30 % no kopējām attaisnotajām pasākumu tiešajām izmaksām, izņemot gadījumus, kad saņēmēja netiešās izmaksas sedz ar dotācijām ekspluatācijas izdevumiem, kuras finansē no Kopienas budžeta.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

5. Līdzfinansējums natūrā ir atļauts. Ieguldījumus natūrā izvērtē saskaņā ar nosacījumiem, ko paredz ar Regulu (EK, Euratom) Nr. 2342/2002.

6. Sadarbības kopīgie mērķi un finansiālie un administratīvie nosacījumi attiecībā uz dotācijām, kas piešķirtas Eiropas standartizācijas organizācijām, ir noteikti partnerības pamat nolīgumos, ko parakstīja Komisija, no vienas puses, un organizācijas, no otras puses, atbilstoši Finanšu regulai un Regulai (EK, Euratom) Nr. 2342/2002. **Par šādu nolīgumu saturu ir jāinformē Eiropas Parlaments un Padome.**

6. pants

Pārvalde un pārraudzība

1. Apropiācijas, ko budžeta lēmēj institūcija **nosaka** standartizācijas darbību finansējumam, var segt atbilstošus administratīvos sagatavošanas darbus, uzraudzības, kontroles, audita un izvērtēšanas izdevumus, kas tieši nepieciešami šī lēmuma mērķu īstenošanai, un proti, pētījumi, sanāksmes, informēšanas pasākumi, izdevumi, kas saistīti ar informātikas tīkliem informācijas apmaiņas nolūkā, kā arī jebkuri citi administratīva vai tehniska rakstura izdevumi, kas var būt nepieciešami Komisijai standartizācijas darbībām.

2. **Komisija izvērtē** to standartizācijas darbību atbilstību Kopienas politiku un likumdošanas vajadzībām, uz kurām attiecas Kopienas finansējums, **kā arī vismaz reizi piecos gados informē Parlamentu un Padomi par šo darbību rezultātiem.**

7. pants

Kopienas finansiālo interešu aizsardzība

1. Komisija nodrošina, ka, īstenojot saskaņā ar šo lēmumu finansētas darbības, tiek aizsargātas Kopienas finansiālās intereses, piemērojot aizsardzības pasākumus pret krāpšanu, korupciju un jebkādam citām prettiesiskām darbībām, veicot efektīvas pārbaudes un atgūstot nepareizi izmaksātās summas, kā arī, ja ir atklāti pārkāpumi, piemērojot iedarbīgus, proporcionālus un preventīvus sodus saskaņā ar Regulām (EK, Euratom) Nr. 2988/95, (Euratom, EK) Nr. 2185/96 un (EK) Nr. 1073/1999.

2. Attiecībā uz Kopienas darbībām, ko finansē saskaņā ar šo lēmumu, pārkāpuma jēdziens, kas minēts Regulas (EK, Euratom) Nr. 2988/95 1. panta 2. punktā, nozīmē Kopienas tiesību normas vai līgumsaistību pārkāpumu, ko rada kāda saimnieciskās darbības subjekta rīcība vai nolaidība, kas kaitē vai varētu kaitēt Kopienai budžetam vai to pārvaldītiem budžetiem, izdarot nepamatotus izdevumus.

3. Ar nolīgumiem un līgumiem, kas izriet no šī lēmuma, paredz Komisijas vai jebkuras tās pilnvarotas personas pārraudzību un finansiālo pārbaudi, kā arī Revīzijas palātas auditu, ko vajadzības gadījumā, veic uz vietas.

8. pants

Šis lēmums stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

..., ...

Eiropas Parlamenta vārdā
Priekšsēdētājs

Padomes vārdā
Priekšsēdētājs

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

P6_TA(2006)0214

Valsts finanses Ekonomikas un monetārajā savienībā (EMS)**Eiropas Parlamenta rezolūcija par valsts finansēm Ekonomikas un monetārajā savienībā (EMS)
(2005/2166 (INI))***Eiropas Parlaments,*

- ņemot vērā Komisijas paziņojumu par valsts finansēm EMS — 2005 (KOM(2005)0231),
- ņemot vērā Komisijas Integrētās pamatnostādnes attiecībā uz izaugsmi un darbavietām (2005-2008) (KOM(2005)0141),
- ņemot vērā Komisijas Ekonomikas prognozes, 2005. gada rudens izdevums ⁽¹⁾,
- ņemot vērā Padomes 2005. gada 27. jūnija Regulu (EK) Nr. 1056/2005, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 1467/97 par to, kā paātrināt un precizēt pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūras īstenošanu ⁽²⁾,
- ņemot vērā Padomes 2005. gada 12. jūlija Ieteikumu Itālijai, lai novērstu pārmērīgu valsts budžeta deficīta stāvokli ⁽³⁾,
- ņemot vērā Padomes 2005. gada 7. jūnija Lēmumu Nr. 2005/729/EK, ar ko atceļ Lēmumu 2005/136/EK par pārmērīga budžeta deficīta pastāvēšanu Nīderlandē ⁽⁴⁾,
- ņemot vērā Padomes 2005. gada 7. oktobra Ieteikumu, lai izbeigtu pārmērīgu valsts budžeta deficīta stāvokli Portugālē ⁽⁵⁾,
- ņemot vērā Padomes 2005. gada 8. novembra Lēmumu Nr. 2005/843/EK, ar ko atbilstīgi EK līguma 104. panta 8. punktam konstatē, ka Ungārijas veiktie pasākumi, atsaucoties uz Padomes 2005. gada 8. marta ieteikumu atbilstīgi Līguma 104. panta 7. punktam, ir bijuši nepiemēroti ⁽⁶⁾,
- ņemot vērā Padomes 2006. gada 24. janvāra Lēmumu par pārmērīgu budžeta deficītu Apvienotajā Karalistē ⁽⁷⁾,
- ņemot vērā Eiropas Arodbiedrību institūta 2005. gada pārskatu par darba koplīgumu slēgšanas saskaņošanu Eiropā,
- ņemot vērā Starptautiskā Valūtas Fonda (SVF) 2005. gada aprīļa Pasaules Tautsaimniecības pārskatu par globalizāciju un ārējiem traucējumiem,
- ņemot vērā Reglamenta 45. pantu,
- ņemot vērā Ekonomikas un monetārās komitejas ziņojumu (A6-0162/2006);

1. pauzē bažas par, pirmkārt, pastāvīgi lēno izaugsmi Eiropā kopš 2002. gada, kura pakāpeniski paātrinājās tikai no 0,6 % 2003. gadā līdz 1,3 % 2005. gadā euro zonā, pretstatā ASV izaugsmes līmenim 3,5 % apjomā 2005. gadā un Japānas tautsaimniecības lēcienam, ko veicināja galīgais iekšzemes pieprasījums, otrkārt, par pastāvīgi augsto bezdarbu 9 % apjomā ES ar 25 dalībvalstīm un 8,1 % — ar 15 dalībvalstīm, un, treškārt, par ražīguma samazināšanos (pašlaik -1 % no IKP), parādot to, ka ES tautsaimniecības izaugsme ievērojami atpaliek no ilgtermiņa potenciāla, jo tai traucē struktūru stingrība, zems iekšējais pieprasījums, kā arī kompleksas makroekonomikas politikas atbilstīga līdzsvara trūkums; uzsver, ka Eiropas ekonomikas pieauguma potenciāls joprojām ir pārmērīgi zems, apmēram divi procenti, kas ir daudz zemāks nekā jebkur citur pasaulē reģistrētais; uzskata, ka šis pieauguma potenciāls nav pietiekams darba vietu radīšanai un bezdarba līmeņa samazināšanai, vai ES — 25 attīstībai;

⁽¹⁾ Eiropas ekonomika, Nr. 5/2005.

⁽²⁾ OV L 174, 07.07.2005., 5. lpp.

⁽³⁾ 11124/05, ECOFIN 242.

⁽⁴⁾ OV L 274, 20.10.2005., 89. lpp.

⁽⁵⁾ 12401/05, ECOFIN 289.

⁽⁶⁾ OV L 314, 30.11.2005., 18. lpp.

⁽⁷⁾ 5366/05, ECOFIN 11.

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

2. uzsver, ka strauja piemērošanās svārstībām pasaulē rada risku, kā rezultātā var samazināties pieprasījums ASV, savukārt izraisot eksporta samazināšanos un vājāku izaugsmi ES, kā arī uzsver, ka šādas sekas var pastiprināt arī svārstības euro maiņas kursā pret ASV dolāru;
3. atzīmē naftas cenu svārstību nelabvēlīgo ietekmi uz iekšējo pieprasījumu un ES tautsaimniecības pieaugumu, kā arī norāda uz sekundāru seku draudiem; atzinīgi vērtē sociālo un tautsaimniecības dalībnieku atbildīgu rīcību šo draudu novēršanā, neskatoties uz zemo mājāsaimniecības patēriņu; norāda, ka stabilas, atvērtas un konkurētspējīgas makroekonomikas politikas noteikšana ir nozīmīgs ilgtspējīgas valsts finanšu politikas priekšnoteikums;
4. pauž bažas par nelielo privāto patēriņu, īpaši atsevišķās dalībvalstīs, kas radīja zemos izaugsmes rādītājus ES un tādējādi arī pašreizējās svārstības pasaulē, kā arī izraisīja stāvokli, kad valda neskaidrība par darbu un pensijām, bija par cēloni nemainīgi augstajam bezdarba līmenim un zemajām faktiskajām algām, atgādina par ieguldījumu nominālās algas un darbaspēka izmaksu attīstības veicināšanā, ievērojot cenu stabilitāti un ražīguma tendenci vidējā termiņā Saskaņotajā pamatnostādnē Nr. 4;
5. atzinīgi vērtē pārmaiņas ieguldījumu izdevumu tempā, pateicoties uzticības pieaugumam uzņēmēju vidū un pašreizējām stabilizētajām peļņas normām, kā noteikts SVF un Komisijas 2005. gada rudens pārskatos par tautsaimniecību; uzskata, ka joprojām ir nepieciešams turpmāks pieaugums attiecībā uz ieguldījumu darbībām, un tādējādi prasa veikt struktūrreformas un papildu pasākumus, kas nepārtraukti uzlabotu ieguldījumu klimatu un pastiprinātu ieguldījumus;
6. atbalsta sabiedrisko pasākumu un publiskā sektora izdevumu pārorientēšanu uz novatorismu, atjaunīgo enerģiju, izglītību un apmācību, izpēti, informācijas tehnoloģijām, telekomunikāciju un transporta tīklu u.c. jomām;
7. pauž nožēlu, ka ES finanšu plāns 2007.-2013. gadam nepietiekami atspoguļo Lisabonas stratēģijas mērķiem paredzēto izdevumu prioritāti; uzsver, ka iemaksas ES budžetā jāuzskata par tādām, kas nesīs labumu nākotnē, ņemot vērā iemaksu pārpalikuma un finanšu līdzsvarojuma pozitīvo ietekmi, ja ES budžetu pietiekami mērķē uz izdevumiem, kas dod skaidru pievienoto vērtību;
8. uzsver, cik liela nozīme ir veselīgākam fiskālajam sadalījumam izaugsmei, darbavietu radīšanai un Lisabonas mērķu sasniegšanai, bet atzīmē, ka, neskatoties uz Stabilitātes un izaugsmes pakta fiskālo pamatu, kopš pagājušā gada dalībvalstīs nav panākti fiskālā sadalījuma uzlabojumi; atzīmē, ka lielākā daļa dalībvalstu vēl nav sasniegušas vidusposma mērķus līdzsvarotam budžetam vai budžetam ar atlikumu; norāda, ka ES kopējais valstu budžeta deficīts 2005. gadā bija 2,9 % no IKP eirozonas valstīs un 2,7 % ES, kā arī 11 ES dalībvalstīs budžeta deficīts pārsniedza 3 % no IKP, tostarp četrās ES valstīs ar vislielākajām tautsaimniecībām — Apvienotajā Karalistē, Francijā, Itālijā un Vācijā, un kopš 2004. gada vasaras desmit valstīs ir piemērota pārmērīga budžeta deficīta novēršanas procedūra;
9. uzsver to darbību nozīmību, kas vērstas pret nemitīgiem fiskāliem spiedieniem; atzinīgi vērtē dalībvalstu varas iestāžu politikas pielāgošanu un valstu ieguldījumu fiskālā deficīta samazināšanā;
10. pauž bažas par ilgtermiņa budžeta noturības izredzēm, ņemot vērā valsts parāda attiecības pieaugumu no 69,2 % 2002. gadā līdz 71,7 % 2005. gadā euro zonā un no 61,4 % 2002. gadā līdz 64,1 % 2005. gadā ES ar 25 dalībvalstīm, kuru izraisīja vājā IKP izaugsme, budžeta deficīta kontroles īstermiņa politika un noteiktu centienu trūkums budžeta nelīdzsvarotību mazināšanai ar struktūrreformām;
11. uzsver, ka ES ar zemu patērētāju un ieguldītāju uzticību ir būtiski samazināt budžeta deficītus; pauž neapmierinātību ar jaunākajām valstu finanšu tendencēm, atzīmējot, ka dalībvalstu deficīti saglabājas daudz augstāki, nekā tas vajadzīgs Eiropas ekonomikai; uzskata, ka valdības izmanto vājo izaugsmi kā aizbildināšanos, lai izskaidrotu deficītus, lai gan īstenībā tie vienkārši kavē tautsaimniecības atlabšanu un padara tautsaimniecības ciklu smagāku; aicina 2006. gadā samazināt valstu budžeta deficītus, kas būtu daudz vērienīgāks mērķis, nekā vienkārši tautsaimniecības pielāgojumi augstākas izaugsmes prognozēm Eiropā;

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

12. prasa atsevišķu dalībvalstu finanšu lielāku pārredzamību, tostarp nerakstīto saistību, piemēram, publiskā sektora pensiju saistību pārredzamību, jo tās tuvāko gadu laikā ievērojami palielinās publiskā sektora parādu slogu;
13. atgādina par prasību izvairīties no politikas, kas var radīt atkārtotas sekas; uzsver, ka ir svarīgi veikt strukturālas un nodokļu reformas, vienlaicīgi akcentējot, ka pienācīga uzmanība jāvelta to īstenošanai pareizā laikā;
14. skubina veikt turpmāku izpēti par strukturālu un makroekonomikas reformu dažādiem veidiem un pasākumiem, kā arī to mijiedarbi un savstarpēju ietekmi dažādās ekonomikas ciklu fāzēs, lai noteiktu cik iespējams labākos līdzekļus valsts finanšu stiprināšanai, īstenojot Lisabonas stratēģiju;
15. uzsver, ka politiskās gribas trūkums ierobežot publiskā sektora izdevumus, pārāk optimistiskas ieņēmumu prognozes, liberālu grāmatvedību un fiskālu konsolidāciju, kuras balstās galvenokārt uz vienreizējiem pasākumiem, ir lielā mērā izraisījušas novirzes budžetā un trūkumus fiskālajā pamatā;
16. iesaka izpētīt vienota kalendāra izveidi budžeta procedūrām ES, iespējams, divas reizes gadā; uzskata, ka dalībvalstu budžeta plānošanai jābalstās vienotos pieņēmumos par tādiem tautsaimniecības parametriem kā naftas cenu izmaiņu un valūtas kursu svārstību tendences; tādējādi aicina vienoti izvērtēt un noteikt visā Eiropā galvenos tautsaimniecības parametrus;
17. aicina dalībvalstis steidzami risināt sabiedrības novecošanas jautājumu, kā arī tikt galā ar parāda dinamiku, īpaši dalībvalstīs, kurās ir liels ilgtermiņa parādsaistību risks ilgtermiņā;
18. skubina vairāk koncentrēties uz budžeta reformu noturību gan attiecībā uz izdevumu un ieņēmumu pasākumiem noturīga valsts finanšu sadalījuma saglabāšanai, gan sabiedrisko pakalpojumu pienācīgu nodrošināšanu, tostarp uz fiskālo disciplīnu un tiešu un netiešu neparedzēto izdevumu saistību riskiem;
19. uzsver, cik nozīmīgi ir Komisijas un Padomes centieni uzlabot statistikas pārvaldību, turklāt sekmēt finanšu datu paziņošanu, iesakot dalībvalstīm ievērot ES mēroga normas par statistikas institūtiem, tostarp par profesionālās neatkarības un konfidencialitātes, uzticamības un datu laicīguma principiem, kā arī par statistikas iestāžu resursu atbilstību un pastiprināto Komisijas uzraudzību;
20. uzskata, ka jāuzlabo valsts aktīvu un neparedzēto saistību uzskaitē, lai palielinātu pārredzamību un salīdzināmību un nodrošinātu atbilstīgāku pamatu lēmumu pieņemšanai; uzskata, ka Komisija jānāk klajā ar iniciatīvu šajā jautājumā;
21. iesaka Komisijai veikt pētījumu par paraugpraksi attiecībā uz fiskālo datu ziņošanas statistisko pārvaldību un valsts aktīvu un saistību uzskaiti dalībvalstīs;
22. skubina sagatavot pārskatus par valsts finanšu ilgtermiņa noturību, lai paaugstinātu izpratni par valstu ieguldījumiem un uzticību tiem, kā arī uzskata, ka valstu parlamentiem jāiesaistās šajā uzdevumā;
23. uzsver, ka jaunajām dalībvalstīm attiecībā uz fiskālo politiku ir jāpanāk vidējais ES ienākumu un finanšu attīstības līmenis ar nodokļu un izdevumu politiku, ko raksturo efektivitāte, pārredzamība un uzticamība, un kura ir mērķēta uz izaugsmi, noturību, kā arī tautsaimniecības modernizāciju un stabilizāciju;
24. pauž nožēlu par politikas saskaņotības trūkumu euro zonā un vērš uzmanību uz euro zonā esošo dalībvalstu fiskālās politikas novirzēm, kā arī pauž satraukumu par nesaskaņotības izraisītajām negatīvajām sekām;

Trešdiena, 2006. gada 17. maijs

25. pauž nožēlu par trūkumiem makroekonomikas pamata līdzšinējā saskaņotībā starp Ekonomikas un finanšu padomes valstīm, kā arī par nesaskaņotību dalībvalstu starpā; prasa Komisijai veikt pētījumu par saskaņotākas tautsaimniecības politikas ekonomiskiem ieguvumiem un ierobežojumiem; prasa īstenot aktīvāku makroekonomikas dialogu Ķelnes procesā starp Ekonomikas un finanšu padomi, ECB un Eiropas sociālajiem partneriem;
26. aicina Padomi pielāgot makroekonomikas saskaņošanas grafiku, lai Parlamentam būtu pietiekami daudz laika dot savu ieguldījumu;
27. mudina Eirogrupas priekšsēdētāju izstrādāt sīku darbības plānu savam amata pilnvaru laikam, skaidri nosakot mērķus un plānotos pasākumus; pauž cerību saņemt regulārus ziņojumus par sasniegto īstenošanas pakāpi;
28. prasa dalībvalstīm uzņemties Līguma 99. pantā noteiktās saistības, ka tautsaimniecības politika jāuzskata par kopēju jautājumu un tā jāaskaņo, atgādina dalībvalstīm, ka saskaņotāka un kompleksāka politika varētu uzlabot politikas kopējo rezultātu; prasa lielāku apzināšanos par valstu tautsaimniecības politikas ietekmi ES līmenī, kā arī par saistībām apsvērt vispārējās nozīmes tautsaimniecības politiku un to saskaņot;
29. uzdod tā priekšsēdētājam nosūtīt šo rezolūciju Padomei, Komisijai, dalībvalstu parlamentiem un Eiropas sociālajiem partneriem.
-